Разработано. Кар. 1953 г.

Киевская районная Комиссия Еврейского общественного Комитета по оказанию помощи пострадавшим от погромов.

С.

~~386~~

## Информационный отдел

Сведения о погромах еврейского населения в м. Володарке, Ходорове, Борщаговке и других местечках и селах по Сквирскому уез. Киевской губ. организуемых бандами Железняка, Соколова и др. (~~Заголовок на [illegible]~~ Имеются документы на еврейском языке)

Начато 28 марта 1921 г. Кончено 21 октября 1921 г.

КИЇВСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
Ф. № ~~898~~ ср 3050 ОП. № 1 ОД. СХ. № 182

На 241 листах

~~386~~

№ 210 Отдел по делам Евреев Бобруйск 353

21/X 1920 402/21 Бобруйск

Секретарю Еврейской секции при Губкоме РКП(б)

Сообщаю Вам, что Еврейская секция при Губкоме РКП(б) переименована в Отдел по делам Евреев при Губисполкоме.

Заведующий Отделом

Секретарь

Убили 5 евреев по дороге из Бобровиц.. в Бобрик.

405/21

דערשאסן 5 אידן.

2

א פאסאזשיר וואס איז געקומען פון באבר[illegible]
[illegible] גיט אונדז איבער פאלגנדעס, זונטאג
אווענט האט א מיליטער עשעלאן אפגעשטעלט פונעם
צוג №13, וואס איז געגאנגען פון באב׳
[illegible] קיין באבריק: די סאלדאטן האבן געמאכט
אן אונטערזוכונג נאך דעם האבן זיי ארויסגעפירט 5 מאן
און זיי [illegible] דערשאסן. איינער פון די
דערשאסענע איז [illegible] פון באשעוויל

"נייע לעבן" 19 (356)

22 "[illegible]" 1919 יאר

405/21

Переписано 18 Июля 1921 г.
ЕВОБЩЕСТКОМ Информац.-Стат. отд.
№ 192 г.
№ 1920
№

№ 372

4

Программа собирания материалов о погромах учиненных бандитами в м. Борщаговке Сквирского уезда Киевской губернии

А. 1 евр. насел. до 3000, христ. нас. до 6000 (до погромов) сейчас еврейского населения совсем нет.

2. Домов 350, магазинов – 55, фабрик – 5, религиозно-общественных учреждений 5.

После погромов лавок ничего не осталось домов до 150.; все предприятия и религиозно-общественные учреждения уничтожены

3. Экономическое положение

а/ до войны – сносное б) во время войны – хуже, в) в начале революции – лучше.

г/ до первого погрома – хорошо.

Главный предмет заработка ремесло и торговля)

4. Сионисты

5. а/ до войны – терпимые

б) во время войны – натянутые

в) в начале революции – сносные

г/ во все остальное время – враждебные.

Б. 1. Безразличные.

2. Активное участие в погромах

3 "Бей жидів – комуністів"

4. Антошка Липинский – местный житель, стельмах, поляк, руководил бандой вырезал массу жителей в Борщаговке.

Менинский – помощник начальника почты при царизме; в описываемое нами время один из бандитских главарей

Григорий Тарнавский – местный извозчик, принимал активное участие в организации банд и погромов.

В. Первый погром – в июне 1919 года

Второй " – в июле 1919 года

4 об. Третий погром — в июне 1919 г. недели две после второго погрома.
Четвертый — в августе 1919 года
Пятый — в сентябре 1919 года

2. I — Местные бандиты (Антошка и др.) устраивали частые налеты, с человеческими жертвами

II — Банда Соколова сожгла лавки и дома убито 10 человек, тяжело-ранено 15 человек издевательства над жителями в особенности над женщинами.

Подробное описание погрома

В четверг рано утром „они“ ворвались, ограбили, поубивали, поджигали и ушли в Дженково, пробыли там до субботы, затем возвратились обратно в Борщаговку, снова устроили повальный погром, подожгли много домов (один из каждых трех) все магазины, убивали, резали, насиловали. Раненные ими 15 человек скончались после от ран.

III — Недели две спустя ворвалась банда Щербанюка в день ярмарки, выбрали 43 мужчин-евреев, вывели их в поле и порезали саблями на куски; о грабеже, который они тогда же устроили, говорить не приходится.

IV — Банда Соколова и отряд Мелинского ворвались в местечко и начали громить. Жители спрятались в синагоге и бане. Бандиты вытащили оттуда всех и резали, кололи и расстреливали. Из бани, где спрятались преимущественно дети и женщины, тащили последних, насиловали их и затем убивали. Всего убитых — 300, тяж.-ранено больше 500 человек

V — в сентябре 1919 года в районе Борщаговки бушевал Соколов. В то время

1. одесская группа эвакуировавшихся граждан
частей. Узнав, что в Борщаговке банда, она
направилась туда. Банда ударилась уцелев-
ших жителей. Прибыв в Борщаговку, одесская
группа приняла меры к уборке улиц, на
которых валялись трупы и чрез день улица
к ней присоединившиеся все здоровые жители.
В местечке остались только старики,
тифозные, и больные женщины с грудными
младенцами. Банда снова собравшись в
составе оставшую целой улицу, бандиты
собрали всех оставшихся жителей, бросили
их в огонь (матерей бросали вместе с груд-
ными детьми, чтобы в то же время этим
удлинить и не уходить до тех пор, пока тру-
пы несчастных совсем не сгорали

3. Нет

4. Местечко совсем разрушено.

5. Часть погромленного населения бежала в Вапнярку,
где большинство их умерло от голода и
тифозного тифа, и Литин, где все
погибли во время Литинского погрома.

6. Эпидемия сыпного тифа при 90% смертности

7. Падение религиозности и нравственности
сильнейшая ненависть ко всему христианско-
му, как отличительная черта местечко-
вого строя, ныне совершенно исчезла.

8. Нет возможности описать трудовой актив-
ность, которым подвергнуты жители Бор-
щаговки, как и убитые, так и оставшиеся
в живых.

9. 1. Активное участие в погромах

2. Злорадственное по отношению к потерпевшим

10. Нет.

11. Не было.

50об

Ж. Неизвестно

З. Списки не могут быть представлены в виду полного уничтожения местечка и отсутствия еврейского населения.

И. Положение сирот самое тяжелое. Точному учету не подавалось, благодаря тому, что оставшиеся дети разбежались по всем смежным уездам и крупным городам; помощь совсем отсутствует.

Уполномоченный Сквирского района — Гладин

Проверил П. [illegible]

15/VI. 1921.

Информац.-Стат. Отд.

192 г.

192

928/123. Июля 24-го дня 1919 г. Копия с копии. 11

В КИЕВСКИЙ ГУБСОБЕЗ.

От делегатов м.Бощаговки.

Д О К Л А Д.

Мы нижеподписавшиеся делегаты м.Борщаговки,делегированные в Киев-
Губсобез для оказания помощи пострадавшим от погромов и пожара,учинен
ным бандами в м.Бощаговке Сквирского уезда,для близкого ознакомления
т.т.Губсобеза с местом происшествия и обстоятельствами его,можем изло
жить следующее:

I/. Мест.Барщаговка находится в 30 вер.южнее Сквири,и в 20 вер.от
ж.д.ст.Со станцией Рось.Мес.ничем не связано с уездным городом,ни с
жел.дор.,т.е.всякое сообщение,как телефон и телеграф совсем отсутст-
вуют.Власть в м.тоже не прочно поставлена вследствие оперирующий в р
районе,банд.Почти с I-го мая военных сил совсем нет в м.ибо это явля-
ется таким пунктом,где бы находились какие нибудь военные части.

Гражданские власти тоже не могли выполнить возложенную на них
работу,вследствия тревожного состояния и появления банд начиная с
I-го мая:

2/. Когда город Сквира с одной стороны был занят бандами Мазуренко,
Володарка,с другой стороны другими бандами,Тетиевский район в свою
очередь,на границе которого находитсяБоршаговка,которая оказалась в
железном кольце бандитов,которые часто налетали,как хищные звери на
беззащитное местечко,но это были все мелкие ограбления,пока они не
задались целью совсем стереть мест.с лица земли и,только каким то
чудом,остались некоторые дома.

3/. В последних числах июня мелкая банда из окружных сел налетела
на местечко,ограбила несколько домов,одного убила и скрылась.Обра-
титься за помощью некуда было,ибо Сквира была тогда занята.4-го июля
банда назвавшая себя Соколовской,напала на Борщаговку со стороны с.Ка
леное,Бабницкой волости и начала свои излюбленнве действия.

Первым долгом она собрала сход в синагогу всех мужчин,потребовала
контрибуцию в сумме 400.000 руб..В виду первоначального ограбления
с трудом удалось собрать I08.000 руб.и после получения контрибуции
под предлогом требования оружия стали стрелять в толпу,находившуюся
в синагоге,вследствие чего было убито 7 чел.и много ранено,наконец
они рассыпались по всем домам грабить,убивать и насиловать женщин.

6-го июля утром,со стороны с.Кошева,Тараш.уезда,появилась банда
Казакова,которая опять забрала 59.000 руб.контрибуции и удалилась.

Наконец,того же дня в 2 часа ночи опять появилась банда Соколова,ко-
торая подожгла мес.в нескольких местах с целью его уничтожения,отче-
чего все лавки и много домов сгорели до тла.

Евреев,появившихся на улице с целью спасти свое последнее достоя-
ние от пожара,расстреливали,рубили шашками, - отчего было I3 убитых
и много раненых.Тех евреев,которые бежали к крестьянам спасать свою
жизнь,по дороге убивали,таких тоже насчитывается около I0 чел.После
всего сделанного, банды удалились,

В настоящее время уцелевшее население живет в больших недостат-
ках,многие без крова и,почти все без хлеба.Паника до того велика,что
достаточно одного выстрела,и население бежит,куда глаза глядят,отчего
очень часто по дороге бывают убитые.От уезда почти уже мес.не получа-
лось никакой помощи,как военной так и материальной.Больше оставаться в
таком положении невозможно,целые семьи подымаются из своих насиженных
мест и бегут,но куда,на лишения и недостатки,где и там умирают с го-
лоду.Делегаты просят т.т.Губсобеза,обратить внимание на отчаянное по-
ложение местечка и принять срочные меры к обеспечению нуждающейся бед
ноты местечка,чем только возможно,натурой или деньгами нужными для н
поддержки существования местечки.

Делегаты: Яков Мальский
Хаим Левенберг
Иосиф Цап.

С подлинным верно: подпись

928|123 Июля 24-го 1919 г.

Копия с копии.

12

В КИЕВСКИЙ ГУБСОБЕЗ

от делегатов м. Борщаговки.

Д О К Л А Д.

Мы нижеподписавшиеся делегаты м. Борщаговки, делегированные в Киевский Губсобез для оказания помощи пострадавшим от погромов и пожара, учиненным бандами в ме Борщаговке Сквирского уезда, для близкого ознакомления т.т. Губсобеза с местом происшествия и обстоятельствами его, можем изложить следующее:

1| М. Борщаговка находится в 30 верстах южнее Сквиры и в 20 верстах от ж.д. ст. со ст. Рось, но местечко ничем не связано с уездным городом, ни ж.д. т:е. всякое сообщение, как телефон и телеграф совсем отсутствует. Власть в местечке тоже не прочно поставлена вследствии оперирующих в районе банд. Почти с 1-го мая Военных сил совсем нет в местечке ибо это не является таким пунктом, где бы находились какие-нибудь военные части. Гражданские власти тоже не могли исполнять возложенную на них работу, вследствии тревожного состояния и появления банд, начиная с 1-го Мая.

2| Когда гор. Сквира с одной стороны была занята бандами Мазуренко, Володарка с другой стороны другими бандами Тетиевский район в свою очередь на границе которого находится Борщаговка, которая оказалась в железном кольце бандитов, которые часто налетали, как хищные звери на беззащитное местечко, но это были все мелкие ограбления, пока они задались целью совсем стереть местечко с лица земли и, только каким то чудом остались некоторые дома.

3| В последних числах Июня мелкая банда из окружных сел налетела на местечко ограбола несколько домов, одного убила и скрылась. Обратиться за помощью некуда было, ибо Сквира была тогда занята. 4-го Июля банда, называвшая себя Соколовской, напала на Борщаговку со стороны с. Каленое, Баницкой волости и начала свои излюбленные действия.

Первым долгом она собрала сход в синагогу всех мужчин, потребовали контрибуцию в сумме 400,000 рублей, но в виду первоначального ограбления с трудом удалось собрать 108,000 |тысяч| рублей и после получения контрибуции, под предлогом требования оружия стали стрелять в толпу, находившуюся в синагоге, вследствие чего было 7 убитых и много раненых, наконец они рассыпались по всем домам, грабить, убивать, насиловать женщин.

6-го Июля утром, со стороны с. Кошева Тараш.уезда появилась банда Казакова, которая опять забрала 59,000рублей контрибуцией и удалилась. Наконец того же дня в 2 часа ночи опять появилась банда Соколова, которая подожгла местечко в нескольких местах с целью его уничтожения, отчего все лавки и много домов сгорело до тла.

Евреев, появившихся на улицах с целью спасти свое последнее достояние от пожара, расстреливали, рубили шашками отчего было 13 убитых и много раненых. Тех евреев, которые бежали к крестьянам спасать свою жизнь, на дороге убивали, таких тоже насчитывается около 10-ти человек после всего сделанного банды удалились.

В настоящее время уцелевшее население живет в больших недостатках многие без крова и, почти все без хлеба. Паника до того велика, что достаточно одного выстрела и, население бежит куда глаза глядят, отчего очень часто

то

1205

по дороге бывают убитые. От уезда почти уже месяц не получалось никакой помощи, как военной, так и матариальной. Больше оставаться в таком положении невозможно, целые семьи подымаются с своих насиженных мест бегут, но куда-на лишения и недостатки, где и там умирают с голоду, делегаты просят т.т. Губсобеза, обратить внимание на отчаянное положение местечка и, принять срочные меры к обеспечению нуждающейся бедноты местечка, чем только возможно, натурой или деньгами нужными для поддержки существования местечка.

Делегаты: Яков Мельский |подпись|

Хаим Левенберг

Иосиф Цап.

С подлинным верно: |подпись|.

277/21 13



# Д О К Л А Д    Б О Р Щ А Г О В К А /Кiевск.губ./

пострадавших от погрома и пожара в Боршаговкѣ Сквирскаго уѣзда Кiевской губернiи.

Рѣзня и погром, которые произошли в нашем мѣстечкѣ 5-6-9 -го iюля 1919 г. чужой бандой, называвшей себя Соколовцами, имѣет свою исторiю, которую я хочу разсказать в моем докладѣ.

До перваго iюня наше мѣстечко не знало никаких ужасов и грабежей, потому что будучи расположено далеко от желѣзной дороги /18 верст/ большiя банды, как например Петлюровцы через наше мѣстечко не проходили. Кромѣ того в городѣ Сквирѣ Совѣтская власть была сильна. Там был энергичный Военком Бузирев и потому наше мѣстечко было хорошо организовано. Власть вступила в хорошiя отношенiя с христiанским населенiем, которое состоит из бѣдных крестьян и рабочих. Но с 1-го iюня в нашем мѣстечкѣ стало неспокойно. Недалеко в селѣ Княжѣ мы услыхали, что проходившая банда там убила 9 евреев. Наш Совѣт рѣшил, что нужно вооружиться и с этой цѣлью поѣхали в Сквиру и получили там 30 винтовок. В то самое время недалеко от нас в Бабинской волости волостной Исполком состоял из контр-революцiонеров /прежних петлюровцев/ и извѣстный антисемит и пьяница Кардаш был назначен Военкомом. Оба вмѣстѣ очень часто приходят в наше мѣстечко и производят нападенiе на наш Совѣт.

Характерно отмѣтить слѣдующiй факт: когда наш Исполком выселил одного кулака из своего дома, Военком пришел к нам и указал, что мы неправильно дѣйствовали, что и сами должны искать себѣ другое помѣщенiе, иначе будет бѣда. Богачи нашего мѣстечка не будучи довольны нами, ибо мы не допускали спекуляцiи, вступили в дружественныя сношенiя с Кардашем и помогли ему напрасно ...

И в один прекрасный день и нас обезоружил. Часть оружiя успѣли спрятать. Когда-же мы обратились в Сквиру в Военком вышеупомянутого Бузирева уже не было, вмѣсто него был Александров, и довольствовался там, что подает отчеты Кардашу. Понятно, само собой в каком положенiи мы находились, находясь среди контр-революцiонеров и будучи оторваны от Сквиры в виду перерыва телефоннаго сообщенiя. Богачи это почувствовали и начали свою работу.

Наше мѣстечко состоит из ремесленников, мясников /которые в [illegible]итовые/ и лавочников. /5 больших магазинов, остальные маленькiя лавочки/. Мѣстечко не вполнѣ чувствовало голод и нужду, мы старались всѣми силами, чтобы каждый имѣл хлѣб, с этой цѣлью мы у богатых взяли хлѣб

1308



В средних числах іюня Сквира была занята бандой.Наше мѣстечко снова оторвано от уѣзда.Волостной Исполком вмѣстѣ с Военкомом приходят раньше на два дня,когда Сквира была занята Сквира и берут 5 тысяч рублей и когда банды пришли в Бобин в помѣщеніе волости, они присоединились к бандам,а Военком Кардаш куда-то удрал "неизвѣстно куда" /многіе говорят,что он в бандѣ/.

20-го іюня ночью 15-20 крестьян с окрестных деревень с оружіем в руках внезапно напали на наше мѣстечко с цѣлью искать Еврейскій Исполком и,ограбив 15 домов и убив 1 еврея,уѣхали.Через два дня в мѣстечко пріѣхал писарь Волостного Исполкома и сказал,что в скором времени новая власть пришлет сюда отряд с цѣлью произвести мобилизацію.Мы,совѣт и рабочіе,все время имѣли при себѣ оружіе /у нас осталось 8 ружей и 4 револьвера/и постановил никого не впускать в мѣстечко.

Отношеніе крестьян мѣстечка к вышеназванной бандѣ.

Отношеніе крестьян мѣстечка к вышеназванной бандѣ было нейтральное,т.е.ночью,когда мы стрѣляли, они спокойно спали,никаких активных мѣр они не принимали.Кромѣ нѣкоторых крестьян,фамиліи которых я ниже назову,остальные никакого участія в погромѣ не принимали.

Мы ожидали отряда из Сквиры и уже начали носиться по мѣстечку различные слухи.2-го іюля мы услыхали,что недалеко от нас в селѣ Ковов /полное всегда бандитами,имѣющими при себѣ оружіе/пріѣхали какіе-то всадники,которые собираются заѣхать к нам.Послѣ мы услыхали,что они уѣхали далеко в Кашперовку за сахаром в таможенный завод.5-го іюля в 8 часа утра мы увидали 2-х всадников.Один из них въѣхал в мѣстечко и чтобы навести панику,разбил нѣсколько окон,второй же начал стрѣлять.Через минут десять появилось уже около 20-4 всадников с оружіем,за которыми слѣдовало много подвод и большой обоз.Первой жертвой был мальчик 11 лѣт,который шел молоко из села в город.Они его застрѣлили,один же из них взял его за голову и хвастался,что он убил зайца.Христіане вмѣстѣ с евреями подошли к ним и спросили,чего они хотят.На это им отвѣтил Соколовскій,сидѣвшій в экипажѣ,что ему должны через час принести 400,000 рублей,иначе он уничтожит мѣстечко Крестьяне заступились в особенности дьяков и учитель русской школы и когда ему сказали,что не у кого брать такую сумму, он отвѣтил,что не нужно,мнѣ их деньги не нужны,мнѣ нужны их души,потому что они всѣ коммунисты и он произнес рѣчь крестьянам,в которой разсказал им, что евреи дѣлают с крестьянами и натравливал одну часть населенія против другой.Но крестьяне его все умоляли и приказал дать тыль-

14

і всі сили свої напружит,або допомогти мені пережити кінец виникувшій в рожнечі.Там де не буде виступу проти військ республіки з бок єврейського населення там забезпечу Вам саме гарне до Вас відношення військ і населення.

ДЕРЖАВНИЙ ГЕНЕРАЛЬНИЙ ТАБОР РЕСПУБЛІКАНСЬКИХ

ЗАПОРІЗЬКИХ ВІЙСК ТАТАРИН МИКОЛА ГАВРИЛЮК.

4 Червня 1919 року.

316/21 15

ЗВЕРСТВА БАНД СОКОЛОВСКОГО.

Как только Соколовский занял в местечке Борщаговку, он наложил на еврейское население контрибуцию в 400000 руб. Во время сбора этих денег казаки Соколовского буйствовали в местечке, убивали самым жестоким образом жителей, мучили детей. Потом все евреи были согнаны в синагогу и туда в'ехали верхом на лошадях казаки. Они потребовали от евреев 25 тысяч руб. и пулемет и, так как требование не могло быть удовлетворено, они дали залп на собравшихся евреев и убили 20 из них. Через несколько дней банда Соколовского опять вернулась в Борщаговку и подожгла местечко с 3-х сторон

/Коммунистическое Слово/ 24 июля 1919 года.

Борщаговка 152 копии с № 2612 Киевской губ.
Борщаговки

ЗВЕРСТВА БАНД СОКОЛОВСКОГО.

Как только Соколовский ~~вошел в~~ нашел местечко Борщаговку, он наложил на еврейское население контрибуцию в 400000 руб. Во время сбора этих денег казаки Соколовского бчйствовали в местечке, убивали самым жестоким образом жителей, мучили детей. Потом все евреи были согнаны в синагогу и туда в'ехали верхом на лошадях казаки. Они потребовали от евреев 25 миллионов руб. и пулемет и, так как требование не могло быть удовлетворено, они дали залп в собравшихся евреев и убили 20 из них. Через несколько дней банда Соколовского опять вернулась в Борщаговку и поджгли м-ко с 3-х сторон

/Коммунистъ Уман/ 24 Июня 1919 года.

1708

№ 372. 372 Борщаговка 52/5 Копия.

ПРОГРАММА СОБРИНАЯ МАТЕРИАЛОВ О ПОГРОМАХ, УЧИНЕННЫХ БАНДИТАМИ В м.БОРЩАГОВКЕ, Сквирск.уезда, Киевск. губ.

ф.4019 оп.1 д.18

А. I. Еврейского населения до 3.000 ч., христианского до 6.000 ч. /до погромов/. Сейчас еврейского населения совсем нет.

2. Домов - 350, Магазинов - 55, фабрик - 5, религиозно-общественных учреждений - 5.
После погромов лавок ничего не осталось, домов до 150; все предприятия и религиозно-общественные учреждения уничтожены.

3. Экономическое положение:
а/ До войны сносное, б/ во время войны - хуже, в/в начале революции лучше, г/до первого погрома - хорошо.
Главный предмет заработка: ремесла и торговля.

4. Сионисты.

5. а/ до войны терпимое, б/во время войны натянутое, в/в начале революции сносные, г/ во все остальное время враждебное.

Б. I. Безразличное.

2. Активное участие в погромах.

3. "Бей жидов-коммунистов".

4. АНТОШКА ЛИПИНСКИЙ - местный житель, стельмах, поляк, руководил бандой, вырезал массу жителей в Борщаговке.

МЕЖИНСКИЙ - помощник начальника почты при царизме, в описываемое нами время один из бандитских главарей.

ГРИГОРИЙ ТАРНАВСКИЙ - местный извозчик принимал активное участие в организации банд и погромов.

В. Первый погром в июне 1919 г.
Второй " " июле 1919 г.
Третий " " " недели две после второго погрома.
Четвертый " Августе "
Пятый " " Сентябре"

2. I. Местные бандиты /Антошка и др./ устраивали частные налеты, с человеческими жертвами.

II. - Банда СОКОЛОВА сожгла лавки и дома. Убито 10 человек, тяжело ранено - 15, издевательства над жителями особенно над женщинами.

ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ПОГРОМА:

В четверг рано утром "они" ворвались, пограбили, поубивали пожгли и ушли в Дзюнково, пробыли там до субботы, затем возвратились обратно в Борщаговку, снова устроили повальный погром, подожгли много домов /один из каждых трех/все магазины, убивали, резали, насиловали. Раненные ими 15 ч. скончались после от ран.

1805



III.- Недели две спустя ворвалась банда ЩЕРБАНЮКА в день ярмарки, выбрали 43 мужчин евреев, вывели их в поле и порезали саблями на куски. О грабеже, который они тогда же устроили говорить не приходится.

IУ. - Банда СОКОЛОВА и отряд МЕЖИНСКОГО ворвались в местечко и начали громить. Жители спрятались в синагоге и бане. Бандиты вытащили оттуда всех и резали, кололи и расстреливали. Из бани, где спрятались преимущественно дети и женщины, тащили последних, насиловали их и затем убивали. Всего убитых - 300, тяжело раненных больше 500 человек.

У. В сентябре 1919 г. в районе Борщаговки бушевал СОКОЛОВ. В то время одесская группа эвакуировавшихся красных частей, узнав что в Борщаговке банда, она направилась туда. Банда укрылась у местных жителей. Прибыв в Борщаговку, одесская группа приняла меры к уборке улиц, на которых валялись трупы и через день ушла. К ней присоединились все здоровые жители. В местечке остались только старики, тифозные и больные женщины с грудными младенцами. Банда снова ворвалась и сожгла оставшую целую улицу, бандиты собрали всех оставшихся жителей, бросали их в огонь /матерей бросали вместе с их грудными детей, любуясь в то же время этим зрелищем и не уходя до тех пор пока трупы несчастных совсем не сгорали.

З. Н Е Т.

4. Местечко совсем разрушено.

5. После погромов население бежало в Сквиру, где большинство их умерло от голода и эпидемии тифа, и ТЕТИЕВ, где все погибли во время Тетиевского погрома.

6. Эпидемия сыпного тифа при 90% смертности.

7. Падение религиозности и нравственности, сильнейшая ненависть ко всему христианскому. Оседлость, как отличительная черта местечкового еврея, у них совершенно исчезла.

8. Нет возможности описать те издевательства, которым подверглись жители Борщаговки, как и убитые так и оставшиеся в живых.

Г. I. Активное участие в погромах.

2. Злорадственное по отношению к пострадавшим.

Д. Н Е Т.

Е. Не было.

Ж. Неизвестно.

З. Списки не могут быть представлены в виду полного уничтожения местечка и отсутствия еврейского населения.

И. Положение сирот самое тяжелое. Точному учету не подавалось, благодаря тому, что оставшиеся жители разбежались по всем смежным уездам и крупным городам; помощь совсем отсутствует.

/м.п./ Уполномоченный Сквирского района /Подпись/
Управдел /подпись/.

С подлинным верно:

Борщовка
139

19

[illegible]

[illegible]

# Борщаївка 132

[illegible]

[illegible] 8-9 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 3 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 300 [illegible] 3 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

21

# שמות הנספים

| | | גיל |
|---|---|---|
| 1 | [illegible] | 55 |
| 2 | [illegible] | 28 |
| 3 | [illegible] | |
| 4 | [illegible] | 38 |
| 5 | [illegible] | 60 |
| 6 | [illegible] | 60 |
| 7 | [illegible] | 55 |
| 8 | [illegible] | 22 |
| 9 | [illegible] | 55 |
| 10 | [illegible] | 65 |
| 11 | [illegible] | |
| 12 | [illegible] | 55 |
| 13 | [illegible] | 60 |
| 14 | [illegible] | 20 |
| 15 | [illegible] | 25 |
| 16 | [illegible] | |
| 17 | [illegible] | |
| 18 | [illegible] | 60 |
| 19 | [illegible] | 65 |
| 20 | [illegible] | 65 |
| 21 | [illegible] | 30 |

סעזון. אין

222 כ

באָרשטשאַגאָווקע, סקווירער אויעזד, קיעוו. גוב.

אין באָרשטשאַגאָווקע האָבן געוואוינט ביז די פּאָגראָמען
בערך 800 אידישע פֿאַמיליעס, אויך. הייזער [?] זיינען
געווען 600 בערך. 40% אידן זיינען געווען בעלי
מלאכות. די איבעריקע האָבן זיך פֿאַרנומען מיט קרעמער[ײ]
און האַנדל מיטן דאָרף. ביז די פּאָגראָמען האָבן
די פּויערים געלעבט גוט מיט די אידן; און דער צייט
פֿון פּאָגראָמען איבער האָבן זיי [illegible] געלאָזט אין
די פּאָגראָמען. דעם ערשטן האָבן אָרטיקע באַנדיטן
ן 3 10-5 [illegible] 1919 [illegible] צוק [illegible],
גערויבערט און געהרגעט 12 אידן
1919/9/1 האָט סאָקאָל מיט זיין באַנדע [illegible] און גערויבט אין
שטעטל. דער אָרט. [illegible]. [illegible] א.א. האָבן געבליבן פֿאַר
די אידן און צו די סאָקאָלאָווצעס האָבן געהרגעט
ווייניק (3 אידן), נאָר [?] 3 ווייטן טייל האָבן זיי געמאַטערט
מיט שלאָגן און [illegible] אידן און פֿאַרברענט פֿיל
הייזער, געטריבן די אידן [illegible] פּערד [?]
האָט מען געקוילעט און קוילעטערן. דער ביז צו [illegible]
מען פֿאַר אום פֿאַרברענט 250 אידן. סאָקאָלס
אַטריאַד האָט פֿאַרט אַלע אויך. פֿרויען געשענדעט.
סאָקאָלאָווס פּאָגראָם האָט געדויערט 2 וואָכן
מיט הפסקות. די סאָקאָלאָוועס האָבן אָרגאַניזירט
אין באָרשטשאַגאָווקע אַ אַטריאַד פֿון [illegible] אידן
אין אַ חודש אַרום זיינען די דאָזיקע סאָקאָלאָוועס
געקומען קיין באָרשטשאַגאָווקע, האָבן [illegible]
[illegible] [illegible] הנצלה [?] און געשיקט, [illegible]
האָבן [illegible] און [illegible] האָט
מען די אידן [illegible] אין פֿאַרברענט [?]
פֿאַרברענט. אינגאַנצן האָט מען געהרגעט און פֿאַרברענט
300 אידן און פֿאַרברענט אַלע אידישע הייזער
די אידן זיינען זיך 3 [illegible] אין די אַרומיקע
שטעטלעך. פֿיל זיינען אויסגעשטאָרבן פֿון
הונגער און דאַלות. [illegible] [illegible]
באָרש. [illegible] [illegible]

2205

ייִדיש

סך ייִדישע פּאָעטעס זיינען דערשטאָכן געוואָרן
ווייל זיי קיין זיינען זייער נטאָ
די פּונקטער צווישן פאַרברענט און צונעמען

וו. צאַרק

געצייכנט דורך אינסטרוקטאָר פון קיעווער
ראיאָן — קאָמיסאַר: י. קריגשטיין

КИЕВСКАЯ КОМИССИЯ ЕВОБЩЕСКОМА Информац.-Стат. Отд. № 192

380



№ 380

ПРОГРАММА СОБИРАНИЯ МАТЕРИАЛОВ О ПОГРОМАХ В

м.В Ч Е Р А Й Ш Е.ЕРОЙКОВСК.ВОЛ.СКВИРСК.УЕЗ.КИЕВСК.ГУБ.

216

А. 1/ Еврейского населения до войны- 2.500 жителей,христианского-2.000.сейчас евреев до 3.000,ибо прибавились беженцы из других местечек.

2/ Домов-200,лавок-40,мелких предприятий-5.религиозно-общественных учреждений-4.

3. а/ До войны сносное
б/ Во время войны-то же самое
в/ В начале революции-лучше
г/ Перед первым погромом-сносно.

4. С о в е т ы
5. а/ До войны-хорошие
б/ Во время войны-натянутые
в/ В начале революции-хорошие
г/ Все остальное время-плохие.

Б. 1/ Б е з р а з л и ч н о е.
2/ Враждебная,подготовляя почву для погромов.
3/ ..Бей жидів-комуністів..

В. 1/ 1-й погром- в Январе 1919 года
2-й -.- в Августе -.-
3-й -.- в Сентябре -.-
4-й -.- в Октябре -.-
5-й -.- в Декабре -.-
6-й -.- в Сентябре 1920 г.

2/ 1-й- Петлюровцы: 3 убитых,1 ранен,разграблены дома до тла, разбиты все лавки.
2-й- Петлюровцы- убито 8 чел.
3-й- Банда ЖЕЛЕЗНЯКА- грабеж и издевательства.
4-й- Деникинцы- тяжело раненых до 15,много избитых и изнасилованных.
5-й- Махновцы- тяжело ранены 3.
6-й- Буденовцы- ранено до 20.Грабеж и издевательства.

3/ Н е т.
4/ В общем местечко уцелело.
5/ Жители остались на местах.
6/ Эпидемия сыпного и брюшного тифа при большой смертности.
7/ Сильное желание эмигрировать.
8/ Н е т.

Г. Отношение христианского населения к погромам сочувственное, к пострадавшим от погромов-безразличное.

Д. П е т

Е. Н е б ы л о.

Ж. - -

З. П р е д с т а в л е н и

И. Количество сирот-67.Вдовых- 24.Помощи никакой.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СКВИРСКОГО РАЙОНА /П о д п и с ь/

М/П./ УПРАВДЕЛ /П о д п и с ь/

м. Вчерайшы Бровковской вол. Сквирского у

Список евреев, убитых в местечке и его районе.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Ерухим Исаев | Литвак | 45 л. | с. Вчерайшы | раньше | Бейлюр. I – 19 г. |
| 2. | Умер Ерухим-Берков | Лоффман | 45 л. | " | " | " " |
| 3. | Цалик Рамев | Смолянский | 19 л. | " | " | " " |
| 4. | Иосиф Овсеев | Барский | 18 л. | с. Городище, | раньше | " VIII – 19 г. |
| 5. | Шая Аронов | Сиган | 20 л. | с. Городище | с. Бровки | " " |
| 6. | Айзик Гершов | Васовский | 20 л. | с. Шпикули | там же | " " |
| 7. | Мейлих | Каган | 47 л. | с. Бровки | местеч. Черкорудков | " " |
| 8. | Иосиф Залманов | Лейбов | Быстрицкий | 22 г. | с. " | там же " " |
| 9. | Хаимка | Шуков | Орловский | 25 л. | м. Лодорков | с. Бровки " " |
| 10. | Мейлих Ицев | Вейлер | | 25 л. | " | " " " |
| 11. | Аксельруд | агенты | всем. | 30 л. | Минск | " |
| 12. | Шапрон | Красного | креста | 28 л. | г. Киев. | " " " |
| 13. | Борух | Рудман | | 70 г. | Жмеровцы | там же банда Мордалевича 10/IV 21. |
| 14. | Айзик | Безруков | Кулик | 24 г. | с. Зорубинцы | " " |
| 15. | Янкель | Мордков | Бальшин | 38 л. | " | " " |
| 16. | Шая | Лейбов | Вуц | 43 л. | м. Вчерайшы | по дороге в Черкорудки | местн. банд. V – 19 г. |

По дороге ну с. Бровок в Черкорудки были найдены в 1919 году 5 (пять) человек, убитых неизвестными (вероятно своими) имена и фамилии коих не выяснены.

Пред. местн. ревкома И. Гальпер

24/V – 1921 г.

КОПИРОВАНО

Программа собирания материалов о погромах в м. Вчерайше, Бровковской волости, Сквирского уезда Киев. губ. 28

А. 1 Еврейского населения - до войны - 2500 жителей, христианского - 2000, сейчас евреев до 3000, из-за прибавившихся беженцев из других местечек.

2. Домов - 200, лавок - 40, мелких предприятий - 5, религиозно-общественных учреждений - 4,

3 а/ До войны - сносное.
б/ во время войны - то же самое
в/ в начале революции - лучше.
г/ перед первым погромом - сносно.

4. Сионисты

5. а/ До войны - хорошие.
б/ во время войны - натянутые.
в/ в начале революции - хорошие
г/ все остальное время - плохие.

Б. 1. Безразличная.
2. Враждебная; подготовляя почву для погромов.
3. "Бей жидів - комуністів".

В. 1. Первый погром - в январе 1919 года
Второй " — в августе " "
Третий " — в сентябре " "
Четвертый " — в октябре " "
Пятый " — в декабре " "
Шестой " — в сентябре 1920 "

2. I - Петлюровцы: 3 убитых, 1 ранен. разграблены дома до тла, разбиты все лавки.
II - Петлюровцы - убито 8 чел.
III - Банда Железняка: грабеж и издевательства
IV - Деникинцы - тяжело раненых до 15. много убитых и изнасилованных.
V - Махновцы: тяже-ранены 3.

2800

VI - Буденовцы - ранено до 20; грабеж и издевательство

3. Нет.

4. В общем местечко уцелело.

5. Жители остались на местах.

6. Эпидемия сыпного и брюшного тифа при большой смертности.

7. Сильное желание эмигрировать.

8. Нет

Г. Отношение христианского населения к погромам сочувственное, к пострадавшим от погромов - безразличное.

Д. Нет.

Е. Не было.

Ж. -"-

З. Представлены.

И. Количество сирот - 67, круглых - 24. помощи - никакой.

Уполномоченный [illegible]ского района [illegible]

[illegible] П. [illegible]

Переписано 18 июня 1921 г.

50/11

…грамма собирания материалов о погромах в м. Володарке, Сквирск. у. Киев. г.

Евобщесском Информац.
№ 37130

Евр. население, 2000, христ. 5000,
После погромов в местечке евреев не осталось.
Домов 250, лавок - 200, промышленных предприятий - 5, религиозно-общественных учреждений - 5, — до 1-го погрома
После последнего погрома уцелела только одна синагога

3. а/ До войны - сносно, б/ во время войны - лучше.
в/ в начале революции и до погромов - то же самое
4. Сионисты, „Бунд" „селянська спилка"
5. а/ До войны - терпимые
б/ во время войны - натянутые.
в/ с начала революции и дальше - хуже.

Б. 1. Безразличное 2. Антагонистично-погромная.
3. „Бей жидов спасай Россию."
„бей жидів, комуністів."
4. Курс - телеграфист, все время жил в Володарке, затем стал во главе банды громил евреев вместе с Соколовским.

В. 1. Первый погром - в июне 1919 года
Второй " - в июне 1919 года
Третий " - через неделю после второго
2. I - Тютюнниковцы: 20 убитых, 3 тяж. раненых, 10 изнасилованных, имущество все разграбл.
II - Соколовцы: 15 убитых, 10 тяж.-раненых 50 изнасилованных.
III - Соколовцы: зажгли местечко, спаслись только те из жителей, которые успели убежать. Неизвестно, сколько тогда было убитых и сожженных
3. Нет
4. Местечко совсем разрушено.
5. В Белую-Церковь, положение бедственное

30 об

6) Эпидемия разных видов тифа при большой смертности

7. Падение религиозности и нравственности, сильная ненависть ко всему нееврейскому и стремление эмигрировать.

8. —

9. Активное участие в погромах, отношение к пострадавшим благодетельное.

Д. Нет.

Е. Не было.

Ж. Неизвестно.

З. Списки убитых не представлены, т/к не было людей, которые знали бы об убитых в Володарке

И. Не выяснено по той же самой причине

Уполномоченный Сквирск. района [signature]

[signature] [signature]

15/VI. 1921.

[illegible]

№ 4.

9/УII-1919 г.

Копия

II/УII-19 № 174

31

В Под,отдел Помощи Жертвам Контр-Революции
Киевского Губсобеза

Уполномоченного И.Б.Ароновича

О Докладная записка.

В прошлом своем докладе от 4 с/м. я сообщал Под,отделу о прибытии Володарских беженцев,теперь прибавилось из Сквиры 7 с.м. около тысячи и кроме того опять Володарские в количестве больше тысячи. Всего в Б-Церкви беженцев около трех тысяч чел. Надо сказать что из Володарки теперь поступают сведения из коих видно,что местное крестьянство также против евреев и помогают бандам грабить еврейские дома.Передают,что почти со всех еврейских домов сорваны крыши, выбиты окна с рамами разгромлены все еврейские магазины товары из коих продаются крестьянами на рынке. Последние беженцы разсказывают,что из окрестных сел приезжают крестьяне грабить и срывают с крыш жесть. Возвратиться туда беженцы безусловно желают, но просят послать туда хотя бы маленький отряд красноармейцев,чтобы установить порядок в Володарке и разрешить им организовать из своей среды самооборону. Я несколько раз говорил по этому вопросу с Уездным Военкомом, и он отрицательно смотрит на беженцев вообще,а на а на посылку туда отряда не соглашается в виду отсутствия войска. Здесь образовался Совет Обороны,которым является верховным органом в уезде.Представители беженской ячейки Володарки просили дать им возможность послать человека в Киев,чтобы попытаться чего нибудь добиться в Губисполкоме.Подателю сего просил бы оказать содействие перед Губисполкомом по вопросу об организации власти в Володарке, если Под,отдел может это сделать. Как видно пока придется их кормить. Из 2000 Володарских беженцев,обратившихся к нам за помощью, мы удовлетворяем обедами только девятьсот чел. остальные в состоянии пока обойтись без нашей помощи. Выясняем их имущественное положение через посредство беженской ячейки. Возможно что на днях удастся устроить на работу человек 400-500 по поводу чего я веду переговоры с Воензагом. Касаясь Сквирских беженцев должен сказать что мы их лишили всякой помощи,так как судя по имеющимся в моем распоряжении сведениям не было никакого повода у их от,езду из

8106

из Сквиры. Дело заключается в том, что посланные туда войска для очищения района от банд выполнив возложенное на них поручение и возстановив в Сквире Советскую власть двинулись дальше и вот когда обыватели/исключительно еврейство/ увидели, что войска уходят, то бросили все свои жилища на произвол судьбы и потянулись к Б-Церкви. Сегодня Усобез отдал приказ, предписывающим всем Сквирским беженцам возвратиться на место своего постоянного жительства в течении 24 час Много работы по борьбе с злоупотреблениями и тунеядством, на что я обратил особое внимание и ведется строгий контроль над беженцами. Та помощь, которую мы им здесь окажем все равно не будет существенна поэтому я хотел бы как можно скорее отправить их обратно. Сегодня т. Славинская привезла 100.000 руб. телеграфируйте кому они предназначены не Пинчукам ли. Завтра т.е. 10 с.м. еду в Фастов, после чего буду в Мотовиловке и Василькове. Предполагаю числу к 15-му с.м. быть опять в Б-Церкви. Если Под, отделу необходимо о чем-либо меня уведомить, то удобнее всего писать в Васильков, В Володарку я ~~ихкал~~ слышал отправляется другой инструктор, Уведомьте как поступить с деньгами которые посланы в Володарку на мое имя. Я все же предполагаю, если представится возможность, и если Под, отдел ничего не будет иметь против, поехать в Володарку лично, так как я уже приблизительно знаю этих беженцев, все они зарегистрированы у нас и видно по списку с кем имеем дело. Если Фастову денег по смете не посылали прошу немедленно таковые выслать с н а р о ч н ы м, также прошу выслать в Б-Церковь новыя инстукции если таковые имеются. Затем прошу сообщить о местностях в Бело-Церковском уезде, где необходимо мое присутствие, если от таковых поступили заявления. Теперь я начну раз, езжать часто, по пунктам для сношений сомною будет- Б-Церковь

Уполномоченный И. Аронович

Копия 2с 382/21

Киевская Губ.

22

# ПОГРОМЫ В КИЕВСКРЙ ГУБЕРНИИ.

В ОЛОДАРКА. Две недели тому назад ворвавшаяся банда в 1200 человек под предводительством Железняка и Соколова устроила погром. 10 убитых много раненних. Дома и магазини разграблени. Во время второго погрома организованного той же бандой, было 15 убитых и 60 раненних. В погроме принимали участие местние хулигани. 3 Июня произошел третий погром, организованний теми же бандитами. Число раненних и убитих еще не установлено.

ХОДОРКОВ07 .Резня, устроенная в местечке заставила все население разбежаться.

ЧИГИРИН 25 МАЯ. в город ворвались григорьевские банди. Погром продолжался три дня. 16 убитих, много раненних. Местечко ограблено.

ЛЕБЕДИН /Чигиринского уезда/. 5 мая бандити устроили погром. Около половини еврейского населения убито.

Л-ОДЫЖИНКА. 12 мая местние крестьяне устроили погром, продолжавшийся 3 дня. Убито 84 еврея, после которых осталось 200 сирот. 1 июля убито 15 евреев. 50 евреев больни тифом. Около ста больних женщин находятся в Ладеже и страдают от бандитов. 100 евреев убежало в Умань. Около 1000-1200 убежало в Голованевск. Положение беженцев ужасное. Среди них свирепствуют различние эпидемические болезни.

/Коммунистише Фон/. 19 июня 1920г.

№ 371. 3Н 3го Володарка Копия. Ук. 4019 33

ПРОГРАММА СОБИРАНИЯ МАТЕРИАЛОВ О ПОГРОМАХ В м. В О Л О Д А Р К Е,
Сквирского уезда, Киевск. губ. Володарка

КИЕВСКАЯ КОМИССИЯ ГУБОТДЕЛА ЮСТИЦЕСТКОМА Информац.-Стат. Отд. № 192 г. 192

А. I. Еврейского населения - 2.000 человек, христианского - 5.000 ч.
После погрома евреёв в местечке не осталось.

2. Домов - 250, лавок - 200, промышленных предприятий - 5, религиозно-общественных учреждений - 5, - до I-го погрома.

3. а/До войны - сносно, б/во время войны - лучше, в/вначале революции и до погромов - тоже самое.

4. Сионисты, "Бунд", "Селянська Спілка".

5. а/До войны - терпимое,
б/Во время войны - натянутое,
в/Вначале революции и дальше - хуже,

Б. I. Безразличное.

2. Агитаторско-погромное.

3. "Бей жидов, спасай Россию", "Бей жидов коммунистов".

4. К У К С - телеграфист, все время жил в Володарке, затем стал во главе банды, громил евреев вместе с Соколовским.

В. I. Первый погром - в июне 1919 года.
Второй " - " "
Третий " - через неделю после второго.

2. I/ ТЮТЮНОВЦЫ: 20 убитых, 3 тяжело раненных, 10 изнасилованных, имущество все разграблено.

II/СОКОЛОВЦЫ: 15 убитых, 10 тяжело раненных, 50 изнасилованных.

III/СОКОЛОВЦЫ: зажгли местечко, спаслись только те из жителей, которые успели убежать. Невыяснено сколько тогда было убитых и сожженных.

3. Н Е Т.

4. Местечко совсем разрушено.

5. В Белую-Церковь, положение бедственное.

6. Эпидемия разных видов тифа при большой смертности.

7. Падение религиозности и нравственности. Сильная нелюбовь ко всему нееврейскому и стремление эмигрировать.

8. . . . . .

9.

Г. Активное участие в погромах, отношение к пострадавшим злорадственное.

Д. Н Е Т.

3308

Е. НЕ БЫЛО.

Ж. Неизвестно.

З. Списки убитых не представлены, так как не было людей, которые знали бы об убитых в Володарке.

И. Не выяснено по той же самой причине.

Уполномоченный Сквирского района /Подпись/

/м.п./ Управдел /Подпись/

С подлинным верно:

Делопроизводитель

м.В О Л О Д А Р К А /Киевск.губ./

/Записано со слов пострадавших Шейнвада и Логвинского/

Погромы в апреле и 9-11 Июля 1919 г.

I.

М.Володарка, Сквирского уезда, находится верстах в 30-40 от Белой-Церкви. Евреев до двух тысяч. Начиная с Пасхи 1919 г. было несколько погромов. Первые два погрома были устроены бандами ЖЕЛЕЗНЯКА. В первый раз убито 6 человек, а во второй раз - 10 человек. Значительное число было ранеших. Была наложена на еврейское население контрибуция в 40 тысяч рублей, которая и была внесена. Были, конечно, и отдельные случаи грабежей.

Следующие набеги были сделаны бандами СОКОЛОВА. В первый раз банды ограничились грабежами и разбоями. Что-то мешало погрому на сей раз разрастись. Но зато они поправили дело на следующий раз /4-ый погром по числу/ 9-11 Июля. Несколько человек вошло в местечко и заявили бывшим там крестьянам, что пора давно уничтожить евреев, и сейчас-же приступили к работе, убили трех женщин и начали грабить. К бандитам примкнуло несколько местных крестьян. В это-же время вошел и сам Соколов - главарь банды и потребовал: "дайте мне жида, и я упьюсь его кровью". Погром начал принимать широкие размеры. Было убито 70-73 человека. Евреи оставили все свое имущество на произвол судьбы и бросились бежать по шоссейной дороге, ведущей в Белую-Церковь. Кто попался бандитам по дороге - был избит, раздет до-нага. Утомившись грабить и убивать, бандиты, наконец, зажгли местечко в нескольких местах. Сгорели все еврейские квартиры, были также человеческие жертвы. Убиты были, главным образом, дряхлые старики, женщины и дети, не успевшие бежать из местечка и спастись.

Установлено с несомненностью, что несколько местных христианских жителей принимало активное участие в погроме. Особенную энергию проявил в этом отношении бывший урядник Ковальский, лично сжегший три еврейских дома с теми, кто находился там в это время. Менее активное участие принимал сын почтальона Радомского. Особенно выделяется среди этих пособников банд - местный крестьянин Иван Бережко, при немцах приговоренный к смертной казни, и спасенный только благодаря защите евреев.

О причинах, будто бы вызвавших возбуждение среди местных крестьян погромленные передают следующее. В одном из столкновений повстанцев с советскими войсками пало десять повстанцев. Смерть их была приписана, главным образом, участию евреев среди советских войск, и за это будто бы отомстили всем евреям. Велась известная агитация против евреев всеми бандитами от атамана до простого грабителя. Железняк объяснял крестьянам, что евреи

при царизме сидели на плечах крестьянства, а теперь завладели властью. Необходимо все забрать у евреев и изгнать их из сел и местечек.

Были факты, когда вмешательство одного крестьянина было достаточно, чтобы остановить убийство. "За что убиваете человека, как собаку" спросит крестьянин у погромщиков в одном месте и это подействовало на бандитов, которые оставили жертву и ушли.

По окончанию погрома была сделана попытка со стороны погромленных, бывших в Оквире, вернуться на родные пепелища. Из ста человек приехало только пятьдесят, а доехал и добрался один только Кенигберг. Привезени в Оквиру части обгорелых кусков свитка Торы /Сефер-Тора/. Синагога тоже сгорела.

После последняго погрома, боясь прихода советских войск и заслуженной кары - крестьяне устроили заставу при въезде в местечко, с дежурствами. Интересно, что крестьяне обвиняют самих евреев, будто бы они сами подожгли от стыда свои дома.

Прежние громилы записались в Красную Армию и, таким образом, забронировались от ожидаемого их наказания.

## В О Л О Д А Р К А /Киевск. губ./

II.

Погромы 30 июня, 2 июля и 7-го июля 1919 г.

Володарка - местечко оквирскаго уезда, в 30 верстах от Оквиры и от Белой Церкви. Еврейских семейств в нем 500-600.

В первый раз ворвались банды в пятницу 30 июня. Во главе банды, прибывшей из Тараща и Ставища, были нач. див. Ищенко и атаман Железняк который в одной речи назвал себя социалистом и заявил, что " он - не бандит". Банда грабила три дня, забрали 168 тысяч контрибуции и убили 4 евреев, 12 красноармейцев и 1 комиссара.

Во второй раз прибыли банды 2-го июля под предводительством Соколова /родом из Белой-Церкви, бывший большевик, служил в Ч.К./. 10 убитых, 15 раненных.

В третий раз они появились 7-го июля. По слухам, оперировал какой-то Загородний. Свыше 50 убитых евреев.

Володарку ограбили до нитки и в последний раз подожгли.

IV

25

[illegible]

Kuczera

1) [illegible]

2) [illegible]

3) [illegible]

4) [illegible]

5) [illegible]

6) [illegible]

7) [illegible]

8) [illegible]

9) [illegible]

10) [illegible]

2 [illegible]

13 " [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

9/IV 921

3695 № 21

[illegible]

Володарка 491

I

[illegible]

קאָפּיע

I 86 9/ג

3

# די פּאָגראָם-געשעענישן אין וואָלאָדאַרקע.

I. וואָלאָדאַרקע, סקווירער אויעזד. פֿון קיִעוו (סט. בעלאַיאַ-צערקאָוו) 35 ווערסט, ליגט בײַם [illegible]

II. אין 1917 יאָר הערך 3000 אידן, 3000 קריסטן. איצט זײַנען קיין אידן גאָר נישטאָ.

III. אין שטעטל איז געווען אַן אידישע לײַ-און-שפּאָר קאַסע, 3 אידישע קאָאָפּעראַטיוון, אַ תלמוד תורה, [illegible] פֿון די [illegible] אָרגאַניזאַציע.

IV. פֿאַר דער רעוואָלוציע זײַנען די באַציִונגען צווישן קריסטן און אידן געווען גוטע. [illegible] צווישן, קיין פּאָגראָמען זײַנען נישט געווען.

V. ביז דער ערשטער פּאָגראָם איז געווען אין 1919 יאָר ערב י"כ פֿון די אָרטיקע פּויערן. ס'איז [illegible] געוואָרן [illegible], [illegible] געשיקט פֿון [illegible] פֿון ערב י"כ האָט דאָס שטעטל [illegible] אין גרויסער שרעק יעדן דינסטיק [illegible] ניט [illegible] צו פּאָגראָם.

[illegible] פֿון די אָרטיקע [illegible] האָט [illegible] געווען 3 [illegible] גוטע [illegible]

ג. בײַ די [illegible] אין וואָלאָדאַרקע געווען [illegible] פֿון דער אָרטיקער [illegible] רציחות פֿון די [illegible] [illegible] שטאַרק [illegible] הרוגים [illegible] [illegible] הרוגים פֿון [illegible]. [illegible] 15 פֿון וואָלאָדאַרקע [illegible] [illegible] 3 [illegible] אַרום.

ד. [illegible] שבת [illegible] ר"ח [illegible] פֿון [illegible] [illegible] הרוגים. די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פּאָגראָם.

1223/231 от 18/VIII

40

Волочаева 550

# В Ы П И С К А.

из докладной записки в Под"отдел Помощи Жертвам Контр-Революции при Киевской Информационном Инструкторском Отделе.

Уполномоченного И. АРОНОВИЧА.

..... По приезде в Володарку 5 с:м: нашим глазам представилась следующая картина:из бывших свыше четырехсот домов,принадлежащих Володарским евреям,осталось двадцать девять домов и то полуразрушенных,хотя восстановить их можно будет в течение двух недель.При в"езде в м-ко совершенно разрушен мост и попасть в м-ко можно только на лодке,что нам и пришлось сделать.Само м-ко представляет из себя груду камней и жести,оставшейся с крыш.

Повидимому поджигали постройки внутри,так ка много из них было каменных домов.Осталась между прочим синагога,все окна в которой выбиты,в середине же все все опрокинуто,разбросано и сломано.Свитки Торы валяются вместе с престолом на полу,при чем все "Проры" разорвана и полуобгорели. Повидимому синагога тоже была подожжена,но почему то осталась.Много валяется на полу молитвенных книг.Куда ни взглянешь,всюду разрушено,сломано и сожжено. Вблизи Волостного Исполкома валяется часть мебели,возвращенной крестьянами,согласно приказу начальника карательного отряда,бывшего там. Вещи,как то: одежда,утварь и проч. частично возвращены,но большая часть имущества осталась у крестьян,как местных , так и окрестных сел.Часть беженцев Володарских,приехавших туда в надежде что-нибудь найти из своего имущества,ходят по м-ку и роятся в золе.Жалко и больно смотреть на изнуренных людей,оставшихся голыми,босыми на улице без всяких средств к жизни,производящие впечатление сирот.Даже местные крестьяне повидимому жалеют их,так как последние дни там находится больше ста человек евреев ,которых крестьяне приютили у себя и кормят их пока безвозмездно.

Определить характер убытков в настоящее время не представляется почти возможным.Следует лишь отметить,что около трех тысяч человек нуждается в нашей помощи и сколько бы им государство не помогало,всего потерянного не восстановить.

Итак ,приехав в Володарку, мы зашли в волость,где застали начальство местной охраны,сорганизованной по его инициативе из местной молодежи числом в 40 ч. оружие им собрали среди крестьян и по целым ночам охраняют м-ко или вернее село от нападения бандитов,скрывающихся в лесу вблизи села.Столковавшись с ними,чтобы утром созвать сход,мы собрались пои и снять разрушенную местность, для чего привезли с собой аппарат,купленный нами специально для указанной цели.Как только мы вышли на улицу с аппаратом,как вдруг видим бегут люди со всех концов в панике по направлению к Сквире ,спрашиваем в чем дело,никто ничего не знает,говорят только "спасайтесь кто может- банды идут". Начальник охраны предложил нам подождать пока он с"ездит узнать в чем дело. Через час он возвратился и сообщил нам, что прибыла в Володарку разведка из 20 человек интернационального полка,а посему паника была напрасна. Часть удиравших возвратилась,а часть очутилась через несколько часов в пятнадцати верстах от Володарки в селе Антонове,как нам передали по телефону.

Мы занялись фотографированием и сняли 6 снимков в разных концах м-ка. Вечером мы остались на ночь в волости и около двенадцати часов по новому времени услышали два выстрела,опять поднялся переполох,через несколько минут приехал начальник охраны и сообщил,что в него стреляли только что.Сейчас же восемь человек охраны схватили винтовки и побежали с начальником в разведку,а мы остались при волости.Вся ночь прошла тревожно , а к утру,около четырех по новому времени опять какие-то выстрелы раздались.В общем спать не пришлось.Утром собрался сход крестьян.

1/ Мы выбрали Волостной Исполком.
2/ Постановили усилить ночную охрану путем привлечения местной молодежи.
3/ Поручили вновь избранному Исполкому организовать всю волость и извлечь из окрестных сел разграбленное имущество евреев и возвратить его владельцам.
4/ Созвать в ближайшие дни сход для выработки мер привлечения Володарских крестьян к оказанию посильной помощи пострадавшим евреям.

Копия доклада будет представлена,так как полученная нами подлинник затерялся и мы затребовали вторичную копию .

Впечатление таково,что Володарские крестьяне охотно помогут нам по работе в восстановлении разрушений и,чтобы использовать представляющуюся возможность, необходимо немедленно в целях получениямаксимума содействия начать эту работу, которая конкретно может выразиться в следующем:

а/ Начать ремонт оставшихся 29 домов.Необходимый лес для указанной цели дадут крестьяне,
б/ устроить несколько землянок,
в/ Поместить в имеющемся там помещении даже 250 чел. немедленно/дом громадный с пристройками/.
г/ Организовать дешевую столовую,/которая отпускала бы частично бесплатные обеды/.
е/ Для выполнения перечисленных пунктов послать туда специального челове-

514
Володарка

КОПИЯ.

41

Председателю В.У.И.К. т. ПЕТРОВСКОМУ
Председателю Совнаркома т.РАКОВСКОМУ
Наркомвоену У.С.С.Р. т.ПОДВОЙСКОМУ
Еврейскому Коммунистическому Союзу
Киевскому Губисполкому.
ГУБСОБЕЗ, Отдел помощи жертвам контр-революции.

Делегации беднейшего еврейского
населения м.Володарки, Киевск.г., Сквир.у

З А П И С К А.

Недели две тому назад из Тараши Ставища в Володарку ворвался отряд бандитов в 1200 чел. под руководством Железняка и Соколова и др. и учинил жесточайший погром, убил чел. 10 и ранил многих из местного еврейского населения, разграбил все имущество трудовой бедноты и , под угрозой перерезать всех отобрал отобрал все наличные деньги/около 300.000 р./.При вступлении бандитов пали смертью героев волостной комиссар и находившиеся в его распоряжении девять красноармейцев, которые укрывшись в быв.помещичьем замке, отбивались от бандитов, пока у них не вышли все патроны. После этого бандиты зверски замучили их и сделав свое кровавое гнусное дело, направились на Сквиру, где были разбиты.

Часть этого отряда , при бегстве из Сквиры, опять вернулась в Володарку, снова убила 15 чел. и ранила около 60ч., окончательно разграбила остатки имущества, при чем значительное участие в этих вопиющих злодеяниях принимали участие местные преступные и контр-революционные элементы из местного населения при "благожелательно-нейтральном"к бандитам/отношении"масс местного масти крестьянства, спровоцированного и агитированного бандитами. Скрывшись в лесах вокруг Володарки, бандиты на следующий день опять совершили набег на Володарку и снова устроили кровавую бойню, открыли стрельбу залпами и разрывными пулями по еврейскому населению, укрывшемуся в синагоге. Многие были убиты и ранены, среди них старики, женщины и дети. Самые мрачные страницы инквизиции не могут сравниться с теми кошмарами и ужасами, которые мы пережили. В ту же ночь все еврейское население, которе могло передвигаться, в числе около 3.000 ч. с малыми детьми на руках, пешком пошло на ст Белая-церковь/в 35 верстах от Володарки/, бросив на произвол судьбы свои лачуги и рухлядь. Без копейки денег оборванные и голодные, большей частью без крова, ночуя на площадях, бродят и теперь по Белой-Церкви эти тени измученных людей, которым за отсутствием средств нечем помочь. В м-ке остались одни только беспомощные старики, больные, а также раненые , находящиеся в местной больнице.

Четыре дня тому назад/во вторник 3-го мая/ в м-ке опять вошли бандиты и учинили новую резню стариков и женщин. В виду перерыва сообщения между Белой-Церковью нет возможности точно установить число убитых и раненых, но по полученным нами, пока неполным, сведениям убито чел. 40, ранено около ста. Бандиты ворвались та кже в больницу и зверски добили всех находившихся там раненых при первых трех по громах. Теперь, как сообщают, бандиты начали поджигать дома.

В настоящее время бандиты, живущие в лесах и у кулаков, открыто вновь организуются, собираясь из маленьких в большие отряды, запасаются лошадьми, оружием и пр., заявляя , что дорежут еврейское население остатки еврейского населения, соединившись с организующимися в других районах бандами. На месте нет никакой власти: ни Военкома, ни Комвода , ни милиции.

Как уполномоченные м-ка, мы обращаемся к органам Советской власти за защитой и помощью в деле поддержания революционного порядка и охраны жизни, еще оставшегося в живых, еврейского населения, которым должна быть предоставлена возможность вернуться на свои пепелища.

Мы просим: 1/ Назначить в Володарку ответственного и энергичного Военного Комиссара,

2/ Ввести в Володарке сознательную караульную команду или другую воинскую часть, которая могла бы в корне пресекать дело организации банд, ибо Володарка служит в настоящее время центром, через который бандиты, вербуя преступные элементы из рай она Тараши-Ставища , собираются постепенно в большие отряды и стремятся прорваться к ж.-дор. путям.

3/ Энергично провести в срочном порядке во всем районе посста-новление Всеукраинского С"езда Волостных Исполкомов о сдаче оружия, которое теперь поступает в распоряжение бандитов.

4. Командировать в район агитаторов и организаторов для работы среди местного крестьянства, которе , вследствие своей безсознательности, способствуют бандитам. Организаторам также поручить восстановление на месте органов власти, которых сейчас нет.

5/ Назначить следственную Комиссию для расследования дела обо всех зверствах и насилиях, привлечения виновных к ответственности и принятия репресивных мер против кулацких элементов, вплоть до взятия заложников.

6/ Отпустить средства для оказания помощи совершенно разоренной и обездоленной бедноте.

Мы надеемся/что Советская Власть, провозглашавшая принципы мировой справедливости, окажет измученному еврейскому населению помощь и возьмет оставшихся еще в живых после кровавой резни, под свою защиту. /Подписи/

35

45

## М. В О Л О Д А Р К А. / Киевск. г./

/ Записано со слов пострадавших Шейнвада и Логовинского

Погромы в апреле и 9-11 Июля 1919 г.

I.

М-ко Володарка Сквирского уезда,находится в верстах 30-40 от Белой-Церкви. Евреев до двух тысяч.Начиная от Пасхи 1919 г. было несколько погромов.Первые два погрома были устроены бандами Железняка.В первый раз убито 6 человек,а во второй раз -10 человек.Значительное число было раненых.Была наложена на еврейское население контрибуция в 40 тысяч руб.,которая и была внесена.Были ,конечно, и отдельные случаи грабежей.

Следующие набеги были сделаны бандами СОКОЛОВА.В первый раз банды ограничились грабежами и разбоями.Что-то мешало погрому на сей раз разрастись.Но зато они поправили дело во второй раз./4-й погром по числу/ 9-11 Июля.Несколько человек вошло в м-ко и заявили бывшим там крестьянам,что пора давно уничтожить евреев,и сейчас же приступили к работе,убили трех женщин и начали грабить.К бандам примкнуло несколько местных крестьян.В это же время вошел и сам СОКОЛОВ-главарь банды и потребовал: "дайте мне жида и я упьюсь его кровью".Погром начал принимать широкие размеры.Было убито 70-73 чел.Евреи оставили все свое имущество и бросились бежать по шоссейной дороге,ведущей в Белую-Церковь.Тот ,кто попался бандитам по дороге был избит,раздет до нага.Утомившись грабить и убивать, бандиты,наконец,зажгли м-ко в нескольких местах.Сгорели все еврейские квартиры, были также человеческие жертвы.Убиты были,главным образом,дряхлые старики ,женщины и дети,не успевшие бежать из м-ка и спастись.

Установлено с несомненностью,что несколько местных христианских жителей принимало активное участие в погроме.Особенную энергию проявил в этом отношении бывший урядник Ковальский,лично сжегший три еврейских дома с теми,кто находился там в это время.Менее активное участи принимал сын почтальона Радомского.Особенно выделялся среди этих пособников банд-местный крестьянин Иван Черешко,при немцах приговоренный к смертной казни и спасенный только благодаря защите евреев.

О причинах будто-бы вызвавших возбуждение среди местных крестьян погромленные передают следующее.В одном из столкновений повстанцев с советскими войсками пало десять повстанцев.Смерть их была приписана,главным образом,участию евреев среди советских войск,и за это будто бы отомстили всем евреям.Велась злостная агитация против евреев всеми бандитами от атамана до простого грабителя.Железняк об"яснял крестьянам,что евреи при царизме сидели на плечах крестьянства,а теперь завладели властью.Необходимо все забрать у евреев и изгнать их из сел и местечек

Были факты,когда вмешательство одного крестьянина было достаточно остановить убийство.""За что убиваете человека,как собаку",спросил крестьянин у погромщиков в одном месте и это подействовало на бандитов,которые оставили жертву и ушли.

По окончанию погрома была сделана попытка со стороны погромленных,бывших в Сквире, вернуться на родные пепелища.Из ста человек поехало только пятьдесят,а доехал и добрался только один -Шейнберг.Привезены в Сквиру части обгорелых кусков свитка Торы / Сейфер-Тора/.Синагога тоже сгорела.

После последнего погрома,боясь прихода советских войск и заслуженной кары, крестьяне устроили заставу при в"езде в м-ко , с дежурствами.Интересно ,что крестьяне обвиняют самих евреев,будто бы они сами подожгли от стыда свои дома.

Прежние громилы записались в Красную армию и ,таким образом,забронировались от ожидаемого их наказания.

## В О Л О Д А Р К А / Киевск. г./

Погромы 30 июня,2 июля и 7 июля 1919 г.

Володарка-м-ко Сквирского уезда,в 30 верстах от Сквиры и от Белой -Церкви. Еврейских семейств в нем 500-600.

В первый раз ворвались банды в пятницу 29-го июня.Во главе банды,прибывшей из Таращи и Ставища,были нач.див. Яценко и атаман Железняк,который в одной речи назвал себя социалистом и заявил,что" он-не бандит". Банда грабила три дня,забрали 168 тысяч контрибуции и убили 4-х евреев,12 красноармейцев и одного комиссара.

Во второй раз прибыли банды 2-го июля под предводительством Сокола/родом из Белой-Церкви бывший большевик,служил в Ч.К./.10 убитых,15 раненых.

В третий раз они появились 7-го июля.По слухам оперировал какой-то загородный:Свыше 50-ти убитых евреев.

Володарку ограбили до нитки и в последний раз подожгли.

С подлинн

~~9447~~ 8846

М. Корнин, Сквир. уезда, Киев. губ.

ליסט פון הרוגים

1) שמואליק סווערדלאק
2 בת־שבע " זיין פרוי.

פארטריבן א. פעטריקאווסקי.

איבערגעגעבן: 28-29/VIII-921
ברוך סווערדלאק

Список евреев, убитых 28 августа 1941 г.

в м. Корнин еврейского уезда Киевской обл.

| №№ | Имя отчество и фамилия | Возр. | откуда родом | где убит кто убил | когда |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Хуми Строковский | 45 л. | м. Корнин | в Бутенко | 11-19 г. |
| 2 | Шепсель Гершков Ерсеев | 46 л. | " | " | " |
| 3 | Шуко Мойше-Вольфов Райтблат | 55 л. | " | " | " |
| 4 | Мордко Бенционов Гриць | 19 л. | " | " | " 4 |
| 5 | Нахман Мордков Меламед | 58 л. | м Корнин | в предместье Довгаши | 11-19 г. |
| 6 | Мойше-Шайна Нахманов " | 22. | " | " | " |
| 7 | Аврум Иосифов Стульский | 53 | " | " | " |
| 8 | Бузя Иосифов Шейнис | 22. | " | " | " |
| 9 | Дувид Аронович Винукополевский | 35. | " | " | " |
| 10 | Муня Зейделев " | 23. | " | " | " |
| 11. | Рахиль " " | 45 | " | " | " |
| 12. | Лея Кагановаская | 46. | " | " | " |
| 13. | Мойше Борухов Каменник | 48. | " | " | " |
| 14 | Маня Шуховач Карапевский | 15. | " | " | " |
| 15. | Шмуль Найштут | 50. | " | " | " |
| 16 | Аарон Айзиков Охтенберг | 34. | " | " | 12 г. |
| 17 | Лейб Шаев Гусак | 57 | м Корнин | неизвестн. банд | V-19 г. |
| 18. | Шая Лейбов " | 21. | " | " | " |
| 19. | Фишель Мордков Фишман | 14 л. | " | " | " |
| 20. | женщина из Баволочи фамилия и неизвестна (фамилия мне | | | | |
| 21 | Рейзя Айзиковна Строковская | 38 л. | " | " | " |
| 22 | Хася Дувидов Кагановаский | 30. | " | " | " |
| 23 | Бася Янкелевна " | 45. | " | " | " |
| 24 | Аврум Мойшев Кобрин | 32. | " | " | " |
| 25. | Аарон-Дувид Мордков Лошак | 56. | " | " | " |
| 26 | Айзик Мойшев Охтенберг | 57. | " | " | " |
| 27 | Бенцион Мордков Гриць | 48 л. | " | " | " |
| 28 | Шлема Лейбов Копейкин | 38. | " | " | " |
| 29. | Иосиф Шуков Райтблат | 34 | " | " | " |
| 30 | Лейзер Шаев Гусак | 47. | " | " | " |
| 31 | Иосиф Шейнис | 60 | " | " | 14 " |

1706

Во время последних двух погромов, которые прошли в Корнине, убито 35 /тридцать пять/ человек, имена и фамилии которых неизвестны.

20 дня Михневич Белогуе

Житель м. Корнина, служащий кооператива "Самопомощь" И. Добрин

26 мая 1921 года

КИЕВСКАЯ КОМИССИЯ ЕВОБЩЕСТКОМА
№ 370 Информац.-Стат. Отд.
№ 192

378 -148

# П Р О Г Р А М М А

## СОБИРАНИЯ МАТЕРИАЛОВ О ПОГРОМАХ В м. К О Р Н И Н Е.

## СКВИРСКОГО УЕЗДА. КИЕВСК. ГУБ.

А. 1/ Еврейского населения до войны было 800 душ. Большинство из них убито, остальные разбежались.
2/ Домов 200, магазинов 25, предприятий 4, религиозно-общественных учреждений- 5. Еврейские дома и магазины совершенно уничтожены, за исключением тех, которые куплены крестьянами у евреев.
3/ Материальное положение евреев было все время удовлетворительное. Предмет заработка-торговля и ремесла.
4/ Сионисты и об. единения /С.-С. и Е.-С./

5/ а/ До войны-терпимые
б/ Во время войны-натянутые.
в/ В начале революции-хорошие.
г/ Все остальное время- враждебные.

Б. 1/ Безразличное.
2/ Погромно-бандитская
3/ ..Бей комунія..

В. 1/ Первый погром- в декабре 1918 г.
Второй -.- в Марте 1919 г.
Третий -.- в Апреле 1919 г.
Четвертый-.- в М а е 1919 г.
Пятый -.- через неделю после четвертого.

2/ 1-й-во время ярмарочного дня вдруг началась стрельба и грабеж /преимущественно галантерея/.
2-й-Петлюровцы под предводительством СВИТЕНКО устроили погром: 4 убитых.
3-й-повстанцы ворвались в местечко, жители начали убегать, их хватывали и убивали. Убито 16 человек. Повстанцы были выгнаны 6-ым Советским полком, во время пребывания его в местечке убит 1 человек.
4-й-ночью ворвалась банда, неизвестно какая. Убито 6 человек.
5-й-через неделю из Лучина ворвалась банда СОКОЛОВА, убитых-8, много избитых и изнасилованных.

3/ Н е т.
4/ Совершенно уничтожено.
5/ В местечке, Киев. Положение самое бедственное.
6/ Сильная эпидемия сыпного тифа, при которой умерло большинство.
7/ Удрать подальше от насиженных мест, к которым они были сильно привязаны, и от бандитов.

Г. Активное участие в истреблении еврейского населения.

Д. Н е т.

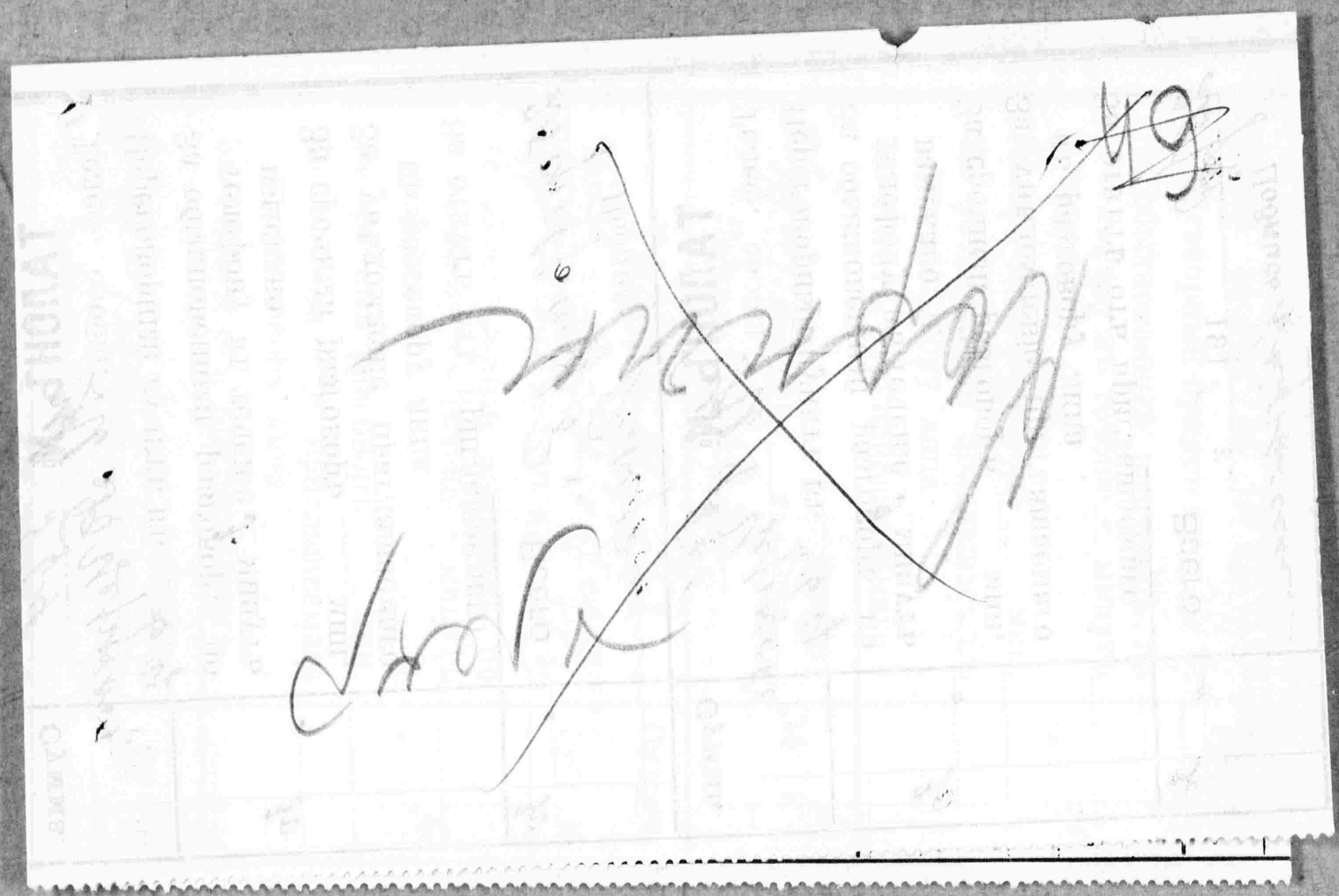
Е. Н е б ы л о.

Ж. и З.- списки представлены.

И. Количество сирот не выяснено, ибо местечко совершенно оставлено евреями.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СКВИРСКОГО РАЙОНА / П о д п и с ь/

/М.П./ УПРАВДЕЛ /П о д п и с ь/



КОПИРОВАНО

Программа собирания материалов о погромах
в м. Корнине, сквирского уезда Киевской губ.

№378
50

А. 1. Еврейского населения до войны было 800 душ. Большинство населения убито, остальные разбежались.

2. Домов 200, магазинов 25, предприятий – 4, религиозно-общественных учреждений – 5; еврейские дома и магазины совершенно уничтожены, за исключением тех, которые куплены крестьянами у евреев.

3. Материальное положение евреев было все время удовлетворительное; предмет заработка торговля и ремесло.

4. Сионисты и об'единенцы („С-С" и „С-С").

5. а) До войны – терпимые
б) во время войны – натянутые,
в) в начале революции – хорошие
г) все остальное время – враждебные

Б. 1 Безразличное. 2. Погромно-бандитская
3. „Бей коммуну"

В. 1. Первый погром – в декабре 1918 года
Второй " – в марте 1919 года
Третий " – в апреле 1919 года
Четвертый " – в мае 1919 года
Пятый " – через неделю после четвертого

2. I – Во время ярмарочного дня вдруг началась стрельба и грабеж (преимущественно гайда-
II – Петлюровцы под предводительством терец. Святненко устроили погром: 4 убитых.
III – Повстанцы ворвались в местечко, жители начали убегать, их схватывали и убивали. Убито 16 человек. Повстанцы были выгнаны 6-м советским полком, во время пребывания его в местечке убит 1 человек.
IV – Ночью ворвалась банда неизвестно какая, убито 8 человек.

50об

5. Среду недели ту Лукина ворвалась банда Соколова, убитых 8, много убитых и пропавших.

3. Нет.

4. Совершенно уничтожено.

5. В Васильев, Киев, большинство самое бедственное

6. Сильная эпидемия сыпного тифа, при которой умерло большинство.

7 Удалить подальше от населенных мест, к которым они были сильно привязаны и от бандитов.

8. Активное участие в истреблении еврейского населения

9. Нет

10. Не было

11. Затруднительно представить.

12. Количество сирот не выяснено, ибо местечко совершенно истреблено евреями.

Уполномоченный Киевского района Гилин

15/VI. 1921.

м. Корнин
Сквир. у. ~~Корнин~~

~~קאָרנין~~ סקווירער אויעזד,

דער [illegible] פון [illegible] סאָלדאַטען
13 [illegible] יאָר.

דער ערשטער פּאָגראָם איז געווען [illegible]
עס זיינען געווען די האַידאַמאַקעס
זיי זיינען געווען פּעטליוראָס אויפשטענדלער
און קיינער האָט נישט געוואָלט, די [illegible]
האָט מען געשלאָגן און מיר זיינען
אַנטלאָפן אויפן פעלד.
דער [illegible] זיינען געווען די סאָקאָלאָווצעס
און [illegible] געווען [illegible] די
מענער איז געלאָפן [illegible]
און מיר זיינען געווען [illegible].
און [illegible] האָט מען [illegible]
[illegible]
נאָך פּסח זיינען מיר אַנטלאָפן קיין
פאַסטאָוו. [illegible] מיר האָבן [illegible]
[illegible] פון די [illegible].
און פאַסטאָוו זיינען [illegible]
[illegible] די [illegible] און האָבן
[illegible] [illegible] [illegible].
דער [illegible] זיינען [illegible] און
האָבן [illegible] די [illegible] און האָבן
די [illegible] [illegible] און [illegible], און
האָבן מיר [illegible] [illegible]
[illegible] און האָבן די [illegible]
[illegible] האָבן די [illegible] [illegible]
[illegible] און [illegible]. [illegible]
[illegible] די [illegible] האָט [illegible]
[illegible] און [illegible] זיינען
[illegible] און האָבן די [illegible].
[illegible] [illegible] זיין די [illegible]

51

האָב איך נישט געטראָפֿן איר קיין פּ.
האָב איך זיך אײַנגעװיקלט און האָב
זיך אָפּגעטראָגן און טאָל דעם טויטן
האָב איך וויסן פֿעלד באַהאַלטן
שמואלק סווירדליק
בת-שבע סווירדליק

פּיטשען ״ פּעטראָקאָװסקי

28-29/VIII 921

קאָפּירט

№107

593

קיעװ. גוב. סקװירער אויעזד. М. Корнин 53

КИЕВСКАЯ КОМИССИЯ ГОСОБЩЕСТКОМА
Информац.-Стат. Отд.
192 г.
№

קיעװער קאמיסיע פון אידגעזקאם
אינפארמאצ.-סטאטיסטיש. אפטייל.
192
№

דערציילט פון ברוך סװערדלאק 12 יאר

דער ערשטער פאגראם איז געװען בעת ס'זענען אריין די הײדאמאקעס.
זיי זענען אריין דאנערשטאג אויף דער נאכט און קיינער האט נישט
געװאוסט. די מאמע האט אונז גענומען און מיר זענען אנטלאפן
אויף דארף.

דערנאך זיינען אריין די סאקאלאװצעס אויך דריי װאכן אין
שקאלע. די מאמע איז געלאפן מיט אפנעמען, און מיר זענען געװען
אין שטוב, און שטאט האט מען געדרימט אסך אוצן.
נאך פסח זענען מיר אנטלאפן קיין פאסטאװ, װייל מיר האבן
מורא געהאט פאר די באנדעס.
אין פאסטאװ זיינען איין מאל אריין צו אונז די גאלוזאנער
און האבן צוגענומען ביים טאטן דעם זייגער. דערנאך זיינען
אריין קאזאקן און האבן גענומען די מאמע און האבן זי ארויסגע-
פירט אין הויז, און האבן מיר אנגעטון אויבן האלז און
האבן זי אויפגעהאנגען. דעם טאטן האבן זיי געגעבן מיטן
פרוקלאד אין פלייצע, איז ער באלד אויסגעגאנגען. די מאמע האט
זיך אפגעדרויסן און אונטערפארפאלן. זיינען אריין הינט און האבן
זי געביסן. אז איך בין אריין צו זיי, האב איך נאך געטראג-
פן איר קאפ האב איך אום איינגעװיקלט און האב אים אפגעטר-
טראגן אין טיל. דעם טאטן האב איך אליין אין פעלד באהאלטן.

1) שמואליק סװערדלאק
2) בת-שבע ״

פארשריבן א. פערצראנאװיטש

28/29-VIII-921

К печати

Корнин житом. Сквир. I 878/21

Корнин 147 54

[illegible]

1) Хведор. Примак, 2) Антон Ильченк, из Корнин
3) Ивжиц учитель из с. Лучина
4) Загородный, не давно убит

5408

II

[illegible] 6-טן [illegible]

[illegible]

[illegible] 1919 [illegible] 1 - 3 [illegible]

[illegible] 8 [illegible]

[illegible] 1919 [illegible]

[illegible]

6 [illegible] 8 [illegible]

[illegible]

[illegible] 1919 [illegible]

[illegible]

15 [illegible]

[illegible] 1919

[illegible] 24 [illegible] 4 [illegible]

[illegible]

21 [illegible]

[illegible]

[illegible] (1922-1923) [illegible]

[illegible]

[illegible] 27/III 43

Инф. под отдел

№ 12 102 Корнин 9 I

Копия
---------
вх. 4167 9/9 21.

55

В ЦЕНТРАЛЬНУЮ СЕКЦИЮ ПОМОЩИ ПОСТРАДАВШИМ ОТ ПОГРОМОВ.

ДОКЛАД О ПОЛОЖЕНИИ В м. КОРНИНЕ СКВ. УЕЗДА

26 го июня ночью в м. Корнине ворвалось несколько бандитов, к которым присоединились местные крестьяне и крестьяне окружных сел, и стали стрелять в дома. Банда оперировала с помощью Корнинского Волостного Военного Комиссара Редчука, который и до то го ходил среди белого дня с своими "охранниками" и грабил население, преимущественно еврейское население. Накануне этой кошмарной ночи, он, военный комиссар зашел к одному жителю Страковскому и требовал 4,000 руб., тот не имел такой суммы. Тогда комиссар заявил ему, что иначе он будет жалеть. В ту же ночь банда ворвалась в дом того Страковского. Они хотели зажечь огонь, тогда один бандит недал, чтоб их не узнавали. Стали стрелять в квартире и грабить. Жена этого еврея узнала комиссара и стала его просить, чтоб оставили ее жить. Комиссару стало неловко, что она его узнала, выстрелив в нее, осиротев 8-ро детей. В других домах вырезывали целые семьи. Утром евреи, оставшиеся в живых, удирали в Фастов, то грабили по дорогам В состав вождей повстанцев входят военрук Александр. Фурман, помощник военного комиссара Алексей Огородник/по прозвищу Грес/учитель ремесленной школы, Антон Ильченко-матрос, сын фермера, он же поднял восстание в Корнине в конце апр апреля, также участник восстания в Брусилове и Ходорковe. Банду он набирает в с. Лучине, Гуляках, Дедовщине, Вильшках, Королевке, а к ним присоединяются крестьяне с Раковки и Лисчи. После погрома оставшиеся пожитки разбирались крестьянами. 2-го июля с/м утром опять ворвалась банда. Тогда была Сквира занята бандой и помощи неоткуда было требовать. Из Корнинской же охраны, как уже указано выше, нельзя было ожидать помощи. В этот день убивали стариков, изнасиловали дивочек. Снесены крыши из некоторых домов, разрушены даже стены. Окна нигде не уцелели, конечно в еврейских домах. В одной христианской квартире у граж. Кочубей, нашли одного еврея, который прятался от бандитов. Еврей был растрелян, которого заставляли танцовать, пока он выбился из сил сил, а потом он был убит. Затем убили семью Кочубеев за то, что они спрятали у себя еврея. Было убитых 12 человек, трупы которых лежали несколько дней, ибо некому было их убирать. Если находились смельчаки убирать трупы, то их же убивали. Что военный комиссар бандит, может подтвердить председатель Корнинского Исполкома Даниил Кабанец, на которого комиссар покушался. Председатель комбеда Николай Середа более лее симпатичный, выдавал хлеб еврейским беженцам из Брусилова, за то банда хотела его расстрелять. Если бы обращали внимание раньше на мое заявление в Фастовский Военком, то комиссара Редчука не было бы в банде. Я, пишущая сей доклад, заведую Агтпросветом в м. Фастове, часто посылала литературу в Корнин, но Редчук ее сжигал. Затем в Корнине есть белогвардейский офицер Петр Онуфриев Шувкун и его мать Агафия Зражевская, которые агитируют крестьян не поддерживать Советской власти, а поддерживать Деникина. Из других бандитов Василий Красонос, сын Михаля,, которого убили 6-й полк Тузык Петро. Следующих благородные крестьяне выдадут. Оставшиеся вдовы и сироты находятся в страхе у этих бандитов. Мебель вывезена в с. Королевку, подушками и поделились крестьянки. Банда еще и теперь в Корнине. По дороге в Фастов из Корнина в с. Сущанке тероррризируют удирающих. Главные пункты бандитов кроме Корнина, с. Лучин, где были убиты два красноармейца Фастовского батальона.

К. Новак.

С подл. верно
Делопроиз Центральн Секц
[signature]

#167 קיעוו. גוב. סקווירער אויעזד М. Корнин 213 56

IX4019

# דערציילט פון ברוך סווערדלאק צ׳ יאר אלט.

דער ערשטער פאגראם איז געווען בעת ס׳זענען אריין די זאמאקעס.
די זענען אריין דאנערשטאג אויף דער נאכט און קיינער האט ניט
געוואוסט. די מאמע האט אונז גענומען און מיר זענען אנטלאפן
אויף דארף.

דערנאך זיינען אריין די סאקאלאווצעס איך בין געווען אין
שכאלע. די מאמע איז געלאפן מיך אפנעמען. איך מיר זענען געווען
אין שטוב. אין שטוב האט מען געפירט מסך אונז
נאך פסח זענען מיר אנטלאפן קיין פאסטאוו, ווייל מיר האבן
מורא געהאט פאר די באנדיטן

אין פאסטאוו זיינען איין מאל אריין צו אונז די גאלוצמאנער
און האבן גענומען דעם טאטן דעם זיידע. דערנאך זיינען
אריין קאזאקן און האבן גענומען די מאמע און האבן זי ארויסגע-
פירט אין הויז, און האבן מיר אנגעטאן אספרינגע אויבן האלז און
האבן זי אויפגעהאנגען. דעם טאטן האבן זיי געשלאגן מיטן
פרוקלאד און קליגע, ביז ער האט אויסגעגאנגען. די מאמע האט
זיך אפגעריסן און איז ארויסגעפאלן. זיינען אריין הינט און האבן
זי געגעסן. אז איך בין אריין די שטוב, האב איך נאך געטא-
פן מיר קאפ האב איך אויס איינגעוויקלט און האב איך אפגע-
טראגן אין שיל. דעם טאטן האב איך אויף דעם פעלד באהאלטן.

יך שמואליק סווערדלאק
ן בת-שבע

פארשריבן א. פריטראנאמיץ

27/29-III-921

ЕВРЕЙСКАЯ КОМИССИЯ
ГЕОЛЬЩЕСТКОМА
Информац.-Стат. Отд.
23/II 192[illegible] г.
№

קיסטער קאמיסיע פון
אידעזעקס.
אינפארמאציע-סטאטיסטישע
אפטיילונג.
192
№ 67

Лебедин 230

57

[illegible]

58

5806

רעדען האט מען נאר אזוי. [illegible] האבן זיך [illegible]
אנהייב סעפטעמבער פון יאר 1919 יאר. דעם 4טן סעפטעמבער
זיך אנגעהויבן שיסן [illegible] און [illegible] אין [illegible]
פון [illegible] קומען [illegible]. [illegible] האט מען אלעמען קומען [illegible].
[illegible] פאר 5טן [illegible], 8 אזייגער אין דער פרי איז דער
[illegible] אריין אין [illegible] און [illegible] אלע [illegible]
[illegible] איז אין 24 שעה [illegible] אין [illegible] [illegible]
ס'איז [illegible] אין [illegible], האט מען [illegible], [illegible], [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] אין [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. דער [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible], זיין [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] דער [illegible] און [illegible] [illegible] [illegible]
זיך [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]
אין [illegible] אין [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] דעם 2טן [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] 13 זיין [illegible] אין דער [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] זיין [illegible]. זיין [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] אין [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]
[illegible] זיין [illegible] [illegible] אין [illegible] אין [illegible] דער [illegible]

5905

Составитель дан
Л. Дашевский

479

# Лебедин. (Киев губ.). х) погром 5 мая 1919. 61

(Показание Л. Дашевского, присланное уполномоченным Цуфрижевичем)

Всю зиму 1918/1919 г. евреи Лебедина страдали от налетов местных бандитов, кот. терроризовали до-полоза еврейское население и очень часто устраивали грабежи. Напуганное еврейское население стремилось ~~выбраться~~ уехать из Лебедина, и семейств 60 покинули местечко Лебедин. Остались, главным образом, бедняки еврейские и служащие сахарного завода — семейств 40-50. х) Лебедин расположен в песчаной степи, в 5 верстах от ж.д. ст.

Погром произошел в понедельник 5-го мая 1919 г. Евреи еще днем раньше узнали о приближении повстанцев и начали массами убывать в Ирклу (в 10 верстах от Лебедина). Погром устроили не „григорьевцы", а местные бандиты, которых подстрекала местная интеллигенция. В понедельник утром бандиты ворвались в квартиру сахарного завода, прогнали всех служащих евреев и тут же их места заняли христиане. Между тем в центре местечка, на базаре, началась стрельба, во время которой было 24 еврейских жертв. Были случаи истязаний и зверств.

На следующий день прибыли из Ирклы большевистский карательный, забрали оставшихся в живых евреев, которые были спрятаны в погребах, и увезли их в Ирклу, оставив Лебедин на произвол бандитов.

Теперь в Лебедине нет ни одного еврея. Дома еврейские разграблены и забраны до нитки. Некоторые сожжены. Бандиты, не имея больше для грабежа евреев, стали убивать богатых христиан.

6

10

Погром в Межигорье (Киевск. губ) бандиты организованы

(416/21)

Межигорье 47060

א שרעקלעכער פּאָגראָם אין מעזשיגאָריע.

מיט עטלעכע טעג צוריק איז אין די אַרומיקע דערפער פון מעזשיגאָריע (18 ווערסט
פון קיעוו) פאָרגעקומען אַן אויפשטאַנד פון די פויערים בראש פון וועלכע
עס זיינען געשטאַנען באַוואָפנטע באַנדיטן. ווען זיי זיינען געקומען אין מעזשיגאָריע,
האָבן די באַנדיטן זיך פאַרשפּרייט איבערן גאַנצן שטעטל און אָנגעהויבן
די [illegible] 40 [illegible], וואו זיי האָבן זיי געשלאָגן מכות רצח.
די באַנדיטן האָבן באַרויבט די יידן אין צוגענומען אַלץ, וואָס זיי האָבן נאָר
געזען. זיי געפּאַקט, [illegible] נאַקעט אין דערנאָך האָבן זיי די יידן גע-
טריבן אין אַריינגעוואָרפן אין דניעפּר. ווען די פּאָגראָמשטשיקעס האָבן געזען
אַז די [illegible] האָבן זיי זיך אַליין געוואָרפן צו די יידישע פרויען
אין קינדער, דערביי זיינען פיל קינדער געשענדעט געוואָרן. דערנאָך האָבן די באַנדיטן
אַלע יידישע פרויען אין קינדער פאַרשפּאַרט אין שטאָל, וואו מען האָט זיי באַדראָט
אין מען - דראָט זיי צו פאַרברענען לעבעדיקערהייט. די באַנדיטן האָבן זיך אַלעמאָל
געזעצט אויף די וועגן אין האָבן דערקלערט, אַז ביז נאָר עס וועט זיך באַווייזן
אין דאָרף [illegible], וועט די שטאָל מיט די פרויען אין קינדער אונטערגעצונדן
ווערן. די פּאָגראָמשטשיקעס האָבן זיך נאָך מיט דעם נישט באַגנוגנט. זיי האָבן
זיך [illegible] אויף דעם ברעג פון דניעפּר אין האָבן באַשאָסן די פאַר-
ביי פאָרנדיקע דאַמפּערס, וועלכע זיינען געקומען פון קיעוו מיט איבערפולטע
פּאַסאַזשירן. פון דער שיסעריי האָבן געליטן 2 שיפן. אין איינע איז אויך
באַשאָסן געוואָרן [illegible] דער קאַפּיטאַן [illegible], [illegible]
זיך [illegible] די וועלדער פּאָגראָמשטשיקעס האָבן [illegible] אויפגענומען די
יידן פון דער שיף. [illegible] מיט זיי געטאָן [illegible] וואָס מיט די מעזשיגאָריער
יידן. [illegible] זיי האָבן געוואָרפן די יידן אין דניעפּר, האָבן די פּאָגראָמ-
שטשיקעס זיך [illegible], אַז די [illegible] דערגרייכט [illegible] פון
עס איז [illegible], אַז זיי [illegible] פון טשערקאַס. קיין
קיעוו איז אָנגעקומען [illegible] פון די געליטענע יידן, וועלכע זיינען
געוואָרפן געוואָרן אין דניעפּר. דער [illegible] זיך

63

גערעטעוועט: אלץ א שוויך האלב. אפשאצענדיק איצט א פאר ווערטס, לוגאנשאנען זיינע

שרעק פון פון נאוועטטן דאקס האט מען זען אלץ דעם פונעם דורכגעלאזט,

פונעם שטונעפען פון פון דר איז געקומען פון קיעוו, וואס ער האט דורכגעמאכט

צו פלר שוידערלעכער פאקטן. ווי מען גיט אונדז איבער זיינען געפייניגט

פון פארברענקן געוואלדן אריבער 100 מאל. ~~דורך קיעווער קאמיסיע~~

ק״ע ״ל״ר № 71 (408)

10 אפריל 1919 יאר.

№ 377 

# П Р О Г Р А М М А

## СОБИРАНИЯ МАТЕРИАЛОВ О ПОГРОМАХ, УЧИНЕННЫХ В

## м. НОВОФАСТОВЕ, СКВИРСК. УЕЗ. КИЕВСКОЙ ГУБ.

КИЕВСКАЯ КОМИССИЯ
Информац. Стат. Отд.
№ 192 г.
По учету ... ... №

377 65

А. 1/ Еврейского населения было до 500, христианского-до 12.000, теперь евреев- 50.

2/ Евр. домов-80, христианских- 400, лавок-3, предприятий-3, религиозно-общественных учреждений- 3. После погромов евр. дома, лавки, религиозно-общественные учреждения уничтожены, предприятия забраны местными крестьянами.

3/ а/ До войны-сносно.
б/ Во время войны лучше.
в/ В начале революции-лучше
г/ До погромов-то-же.

4/ С и о н и с т ы.

5/ а/ До/время/войны-терпимые
б/ Во время войны-натянутые.
в/ В начале революции-сносные.
г/ В остальное время-враждебные

Б. 1/ Б е з р а з л и ч н о е.
2/ В р а ж д е б н а я: погромно-бандитская.
3/ „Бей жидов-без пощады„
4/ Григорий [illegible], бывший волостной старшина, жил в м. Новофастове. Во время переворотов стал громить евреев, организовал банду и уничтожил весь район.

В. 1/ Первый погром-в Августе 1919 года.
2/ Второй -.- в Октябре -.-
Третий -.- в Марте 1920 года

2/ 1-й- СОКОЛОВЦЫ- 150 убитых, много тяжело-раненых.
2-й- Местные бандиты-убито 3 души.
3-й- Местные крестьяне-громили евреев, били стекла, рвали перины, уничтожали имущество.

3/ - -

4/ Разрушено до тла.
5/ Киев, Сквира, Казатин, за-границу. Положение бедственное.
6/ Сильная Эпидемия сыпного тифа при большой смертности и заразе.
7/ Стремление эмигрировать. /неотступное желание удрать подальше от бандитов.
8/ СОКОЛОВЦЫ согнали в синагогу 50 евреев, издевались над ними, женщин изнасиловали, отрезывали груди и затем рубили саблями. При всем этом бандиты распевали песни, играли на балалайках и заставляли несчастных плясать. Среди бандитов была одна женщина, которая, издевалась над евреями и изобретая для них страшные мучения, распевала, наигрывая на балалайке. „Дурний мужик працює, а жид-комуніст дэй хліб з,ість„.

Г. Активное участие в разграблении еврейского имущества, к пострадавшим отношения злорадные.
Д. Н е т.
Е. Н е б ы л о.
Ж. - -
З. Не выяснены из-за отсутствия населения.
И. Число погромленных детей не удалось выяснить в связи с тем, что все население разбежалось. Помощи им не было никакой.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СКВИРСКОГО РАЙОНА /П о д п и с ь/

/М.П./ УПРАВДЕЛ /П о д п и с ь/

КОПИРОВАНО
Копия снята
№ 377.66

Программа собирания материалов о погромах учиненных в м. Новофастове Сквирского уезда, Киевской губернии

А. 1 Евр. населения было до 500, христ. — до 2000; теперь — 50 евр.
2. евр. домов 80, христ. 400, лавок — 3, предприятий — 3, религиозно-общественных учреждений — 3.
После погромов евр. дома, лавки, религиозно-общественные учреждения уничтожены, предприятия забраны местными крестьянами.
3. а) до войны — сносно, б) во время войны — лучше
в) в начале революции — лучше г) до погромов — то же
4. Сионисты
5. а) Во время войны — терпимые
б) во время войны — натянутые
в) в начале революции — сносные.
г) в остальное время враждебные.

Б. 1. Безразличное 2. Враждебное: погромно-бандитское
3. „Бей жидов без пощады"
4. Григорий Щербанюк бывший волостной старшина, жил в м. Новофастове; во время переворотов стал громить евреев, организовал банду и уничтожил весь район

В. 1. Первый погром — в августе 1919 года
Второй " — в октябре " "
Третий " — " марте 1920 "
2 I — Соколовцы: — 150 убитых, много тяже-раненых.
II — местные бандиты — убито 3 души
III — местные крестьяне: громили евреев, били стекла, рвали перины, уничтожали имущество
3.
4. Разрушено до тла
5. Киев, Сквира, Казатин, за границу, положение бедственное.
6. Сильная эпидемия сыпного тифа при большой смертности и заразе.
7. Стремление эмигрировать (неотступное желание удрать подальше от бандитов)

6606

8. Выкапывали ямы и заставляли 30 евреев, предварительно раздев их, женщин насиловали, отрезывали им груди, и ушей, рубили саблями. При всем этом бандиты распевали песни, играли на балалайках и распивали неизвестных напитков.

Среди бандитов была одна женщина, которая издевалась над евреями и изобретала для них страшные мучения, насилуя на балалайках и другой музыкальных орудиях, а пред - коммунистом [illegible] здійсить.

9. Активное участие в разграблении еврейского имущества, к пострадавшим - отношение не сочувственное.

Д. Нет.

Е. Не было.

Ж.

З. Не выяснен из-за отсутствия населения.

И. Число погромленных детей не удалось выяснить в связи с тем, что все население разбежалось и помощи им не было никакой.

Уполномоченный Аккерского райсовета Гладкий

Заведующий [illegible]

15/VII

691

Копия.

# К СОБЫТИЯМ В П А В Л О В И Ч А Х.

ГОСПОДИНУ КИЕВСКОМУ ГУБЕРНАТОРУ.

Униженное и оскорбленное еврейское население м.Павловичи,Сквирскаго уез да,доносит о весьма печальных ,имевших место здесь 4-8 Сентября /ст.ст. событиях.

В среду 4 /17/ сентября в местечко вступила часть солдат Добровольческой армии около 40 чел.,из числа расположеннаго в ближайшем селе /Ва Парипсах ,баталиона.Несмотря на энтузиазм и радушный прием,оказанный ме стным еврейским населением прибывшим казакам,как своим освободителям,по следние стали совершать на еврейские дома налеты,требуя огромные суммы денег и забирая все находящиеся в домах вещи.Квартиры подвергались ограблению по несколько раз,ибо грабили поспешно,днем и ночью,применяя стре стрельбу для разбивки замков и наведения паники.Тех,которые после окончательнаго их ограбления,безсильны были удовлетворить требования налетчиков жестоко избивали.Издевательства и безчинства,чиненные казаками над беззащитным мирным еврейским населением,не поддаются описанию.Врываясь в еврейские квартиры они сначала требовали огромную сумму денег,и получая наличными,тем не менее забирали все имеющиеся в домах вещи на подводах и отправляли их в село Парипсы.При этом они зверски издевались:давили горло,били прикладами,привязывали /с угрозой повесить/ и продолжительно время разными способами мучили.Все местечко разграблено до тла.Не довольствуясь забранными вещами,казаки приступили к взрытию пола и развалу отчасти стен и печей,не говоря уже про массовое разбитие оконных стекол и дверей.Не уцелела ни одна еврейская квартира,ни один еврейский магазин,причем один из последних сожжен.Темные элементы из местных крестьян будучи подстрекаемы казаками,также принимали участие в погроме.Есть жертвы:убита одна женщина,несколько случаев тяжелых ранений и много легких но главное изнасилование женщин.Убытки исчисляются в миллиард рублей. Дикая вакханалия эта продолжалась 5 дней.Испуганные евреи,спасаясь от беды прятались у крестьян,большинство же втянось в лесах,оврагах и огородах окрестных жителей,терпя голод и холод и подвергаясь простуде.

В довершение всего после разгрома местечка,явилась вторая конная часть Добрармии /такова была форма их одежды и так они себя именовали/около 25 человек,и заявив,что они прибыли из Кожанки,где расположен их штаб, потребовали будто-бы на нужды Добрармии 100000 рублей из коих,после до долгих препирательств к розыску денег было внесено 50000.Необходимо отметить, что евреи м.Паволочи были всегда нейтральны и во время существования со ветской власти не только не образовывали коммунистических ячеек,но и во

всвсе не принимали никакого участия в строительстве,при чем не было случая выступления на арену борьбы на стороне большевиков,чем и об"ясняется царившее до погрома в местечке Паволоче спокойствие и отсутствие жертв среди евреев и христиан..

Положение местнаго еврейскаго населения КАТАСТРОФИЧЕСКОЕ.Ограбленные босые и полунагие ютятся в своих разгромленных квартирах,терпя голод и холод,так как в прифронтовой полосе отсутствуют связи:железнодорожная,почтовая и телеграфная.Подводчики же рисковать с собой и лошадьми не желают.Поэтому нет помощи со стороны.Бедствие Паволочских евреев еще усугляется тем,что сюда прибыли беженцы евреи из ст.Попельни /12 верст/.Там разгром носил еще более зверский характер и потому с большим количеством жертв,тяжелых ранений и насилований женщин.

Донося об изложенном,униженное и прибитое горем еврейское население м.Паволочи и ст.Попельни покорнейше просит Ваше Превосходительство войти в столь трагическое положение и оказать защиту и помощь.

Паволочь Сентября 20-го дня 1919 года.

Представители от евреев м.Паволочи:

Ар.Гольденберг

Розенфельд

/подпись не разборчива/

Представители от евреев ст.Попельни:

Хаим Прицкер

/подпись не разборчива/.

С подлинным верно:

СЕКРЕТАРЬ ИЗОБЕЛЬСТКОМА

Павлоч 131 [illegible] קיעווער 145

פּאַוואָלאָטש קיעוו. גוב. סקווירער [illegible] 22 ווערסט פון [illegible]
[illegible] פון נחום ראַפּאָפּאָרט

69

פּאַוואָלאָטש איז [illegible] פון [illegible] און [illegible].

ביז פֿאַר ראש השנה 1919 איז געווען גאָר [illegible], פֿאַר ראש השנה איז

[illegible] [illegible] [illegible] פון [illegible]
די [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] אין [illegible] די [illegible]

[illegible]. [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]

[illegible], די [illegible] גאָר [illegible] 2 [illegible]. און 8 [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] און [illegible] די [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] די [illegible] געווען און [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible], די [illegible] [illegible]

און [illegible], [illegible] [illegible]. [illegible]

[illegible] די [illegible] [illegible] און [illegible] 4 [illegible] און [illegible]

[illegible], [illegible] 1920 [illegible] [illegible] [illegible]

פון 14 [illegible], פון [illegible] [illegible] [illegible]

די [illegible] [illegible] [illegible] פון [illegible]. די [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] 20 [illegible]
15 [illegible], און [illegible] די [illegible] און [illegible]

פון [illegible]. [illegible] 3 [illegible] און [illegible]

[illegible] [illegible] די [illegible] [illegible]

[illegible],

Изъ матеріаловъ Редакціи

Поступило въ декабрѣ 1919 г

# П О П Е Л Ь Н Я, Кіев.губ.

/частное письмо, перев.съ еврейскаго/

Дорогой другъ Дойвъ Зайончикъ,

Что мнѣ писать тебѣ? Обрисовать все, что произошло въ Попельнѣ, свыше моихъ силъ. Нѣтъ человѣка, у котораго на тѣлѣ уцѣлѣла-бы его единственная рубаха, у котораго осталась бы какая либо одежда вообще. Все забрано. Особенно пострадалъ мой домъ: даже печи развалены и стекла въ окнахъ выбиты. Словомъ, все описать невозможно. Мы всѣ были вынуждены бросить Попельню и уйти пѣшкомъ въ Паволочь. Теперь до насъ доходятъ слухи, что въ Попельнѣ жгутъ наши дома. Намъ некуда дѣваться, не на что купить хотя бы картофелю, не говоря уже о мукѣ. Если можешь, сдѣлай, что слѣдуетъ, чтобы намъ была оказана помощь. Мы всѣ голы и босы, безъ преувеличенія - голы, босы и голодны. Ни картофеля, ни муки у насъ нѣтъ. Больше силъ нѣтъ переносить все это.

Твой Шлойма Комаровскій.

וכולם בריאים ושלימים והיו בטח הה׳ תדרוש שלוא קבל מכתב
ואשתדל לשלוח לסקלוורר לבב שנית.

מכבדו דוד משה באנדארעווסקי.

ידידי ויקירי הר דוב גראונציג. זה אכתוב לך אויסמאלן
דיר וואס פערגעלען בפוסלנוע און באפשר לתאר לך אויף
פערנעמען אומעט? ... מירור פארמאגן די אלטערהיים
וואס זי זיינען געפונען אין די הייזער מיט דעם פינצלאך וואס
זי זיינען געפונען דאס איז צוגעלאזן ובפרט בבהל (בבהלה!)
אפשר די רעביס מיט די אלווימס דאס איז צובראכן און די
טעלעפאנס און דורך פארצווייפלונג. הכלל אויסשרייבן
אומגעגליך מיר אללער הויבן געזאגט פרוסיון(!) פאפולער
און גיין צו פוס לפאלאלאנד לכיוון נשמר אז מיר ברענגט דאך
דעות מיר האבן זיך נאך וואס זי אנצוטאבן און פאר וואס
צו קויפן אקנאטאפלער ובפרט קמח אלוב? ד׳ קאנסט נאך וואס
אומגליך מיר זאל געבן אדא (הולל) מיר זאגן אלע נאקעט
און באכלווים טאקע בלי גלאזאל נאקעט און באכלווים און אלע-
גייען נאכאמאן צוקור קארטאפלעס קמח - מען קען שוין
נאך איבערטראגן. ממני שלמה קאנאראוסקי.

7105 המשקה Попельня, Kieв. губ. 82

בעז״ה פאוואלאטש יום ו׳ 22/9

ידידי הנכבד ה״ר דוב לאנדשטיין

כפי הנראה כבודו יודע הנעשה אצלנו הרגו קצת חמשו
ברציחות ונשים אתנו ונשארנו ערום וריק בלי משען ובחוסר
כל אוכל ברחנו כולנו לפאוולאטש ופה אנחנו מושלכים
כדומן על פני השדה ברעב ערום וחוסר. ע״כ נא מכבודו להיות
אצל הגובערנאטר בקיעוו שיעזרו לנו עם מה שיש בידם
יכולת. גם יהיו אצל הגובערנאטור ועוד ועוד ודברו על לב
היהודים המתנדבים שיחוסו על האומללים. גם שלחתי לכם
דאקלאד על שפת רוסית תקראו אותו ותבינו אם טוב נכתב
ואם לאו תקנו אותו כראות עיניכם. גם שלחתי לכם דאווער-
נאסט על שמי ושם יוסף וואלאדארסקי שנושא הכל הנ״ל.
אין בית בפאפעלניע אשר לא חמסו וכעת להיות בפאפעלניע
אלה בשום אופן כי אין אצל אחד אפי׳ כר אחת. גם הנצלים
מהכסף כרתו חמסים החלונות והפתחים מהבתים וכל שברצונם
לעשות עושים, כי אנחנו נמצאים כולנו פה פאוולאטש
ובית כבודו גם נחמס החלונות והפתחים חמסו הנצלים
מהכסף. דרישת שלום לבב [illegible] [illegible] עם ב״ב וכה בסקווירא

Страшную картину представлял собой комендантскій двор в тот день .Зрѣлище"живого" человѣческаго погрома ужаснѣе вида разгромленных вещей.

72

## В КОМНАТѢ У ПОЛОНСКАГО.

Квартира Полонскаго,жителя Попельни,находилась в том же дворѣ,г и гдѣ евреи искали себѣ защиты.У него то именно в квартирѣ поселился комендант.Но еще до занятія квартиры послѣдним солдаты успѣли ограбит Полонскаго.Один узел вещей лежал наготовѣ,и на него то наткнулся комен дант,входя в свою будущую квартиру.Не долго думая комендант ногои вышвырнул во двор и приказал солдатам уйти,как бы говоря:"возьмите себѣ все и убирайтесь".

Всѣ евреи считали Полонскаго счастливым.Как бы плохо ему не пришлось,он все же может быть спокоен за свою жизнь за честь своих дочерей и т.д.С приближеніем ночи к Полонскому в дом стали приходить евреи Но там была свободна одна лишь комната.Комнату эту заняли по преимуществу женщины.Я также привел сюда мою жену с ребенком и остался сам с ними.Нас собралось в комнатѣ душ 50.Сидѣть не на чем было.Большинство сидѣло на полу.Сильно усталыя и измученныя женщины вскорѣ уснули.Я бодрствовал7тяжело было видѣть женщин и дѣтей лежащими в повалку на полу.

В сосѣдней смежной комнатѣ можно было наблюдать совсѣм иную картину.Там было свѣтло,оживлено весело.Усталые за сутки "работы",солдаты собрались вмѣстѣ за трапезой,чтобы отвести душу послѣ трудов праведных Стол был обильно уставлен всякими явствами и напитками.Играли в карты пѣли и веселились.Языки развязались,и каждый разсказывал о своем удальствѣ и успѣхах:один вот только под вечер стащил у еврея кольцо с пальца,другой везет домой богатый подарок-16 пар золотнх часов,тот имѣл дѣло с хорошенькой -"жидовочкой" и т.д.

Так проходили часы за часами.Вдруг раздается плачущій женскій голос "мама,уведи меня к Полонскому,убѣги со мной/голос становился все громче/,не могу больше вынести,дай мнѣ денег я откуплюсь".....Подымается паника.Всѣ просыпаются.Подбѣгают к 15-ти лѣтней плачущей дѣвушкѣ,будят ее успакайвают:"здѣсь тебя никто не тронет,это и есть квартира Полонскаго,никаго из них уже нѣт".Но успокоенія не помогают.Она продолжает рыдать,она никому не вѣрит.-Это рыдала еврейская дѣвушка, прошлой ночью ее изнасиловали;измученная еле живая она вырвалась из их рук.

Во второй комнатѣ все идет по прежнему.Как будто ничего не случилось.Ѣдят,пьют кутят.Что для них честь еврейской дѣвушки.-Огромные контрасты.

73

## П О С Л Ѣ  П О Г Р О М А

Ночь прошла.На утро среди солдат стало замѣтно тревожное настроеніе:они сновали со стороны второну как бы не зная,куда дѣваться. Неожиданно узнают о приказѣ коменданта готовиться в путь.Начинают грузить награбленныя у евреев вещи; не забываю ничего до коров включительно.Евреев не трогают.Да теперь это уже ни к чему.Садятся в вагоны и уѣзжают в Фастовском направленіи.

Это отступленіе под натиском совѣтских ~~жжжжж~~ войск.Бѣгут в фастов дабы не быть отрѣзанными от Кіева.Нов фастовѣ большое еврейское населеніе,и добровольцы устраивают погром.Это первый фастовскій погром.

По уходѣ добровольцев из Попельни евреи рѣшили больше там не оставаться.Собрались всѣ,забрали с собой даже больных,взяли свитки Торы /деникинцы не преминули ограбить облаченія свитков/и пошли в Поволоч.

Ни одного еврея в Попельнѣ не осталось.Так было уничтожено еврейское населеніе м-ка Попельно.

## Д О Б А В Л Е Н І Е.

В органах Совѣтской властиПопельненскіе евреи не имѣли ни одного представителя.Сами они о себѣ говорили:"мы соблюдаем нейтралитет". Хотя привыборах в"комбѣд" и была возможность провести еврея,но от этого воздержались.

Старались только вліять,чтобы из христіан проходили такіе,которы не причиняют зла евреям.И это было достигнуто.Предвидя,что евреи могут имѣть вліяніе на 2 комиссаров /из коих один еврей/,которые были посланы в Попельню для руководства выборами,хотѣли евреев отстранить. Благодаря энергии нѣкоторых попельнских евреев это не удалось.-Христіане были довольны ~~ххххххх~~ поведеніем евреев по отношенію к Совѣтской власти и относились к евреям благожелательно.Когда при занятіи Попельни Петлюровцами в августѣ хотѣли было арестовать нѣкоторых евреев молодых людей якобы за принадлежность к большевикам,желѣзнодорожники и телеграфные служащіе пошли к коменданту и показали,что среди евреев в Попелынѣ коммунистов нѣт.

Из матеріалов Центр.
Комитета Помощи.

Поступило в Редакцію
21/XI ст.ст.1919 года

№ 81

# К с о б ы т і я м в П О П Е Л Ь Н Ѣ.

/Из архива Центр.Комитета помощи/.

7-го сентября стараго стиля текущаго года,в 4 часа дня-первыя части деникинской арміи вступили в поселок при ст.Попельня, Сквирскаго уѣзда и заняли желѣзнодорожную станцію Попельня,сперва,небольшой отряд,а спустя час отряд увеличился прибытіем большого количества казаков.Сразу-же прибывшій отряд начал обходить еврейскіе дома в поселкѣ,спрашивая:„Кто живет,еврей или русскій?" а когда получался отвѣт,что еврей-то казаки,которые заходили по 6-8 человѣк в квартиру,вооруженные винтовками,требовали денег,золота и серебра и другія вещи,а когда хозяин квартиры позволил себѣ отвѣтить,что нѣт денег или других цѣнностей,то немедленно были приняты жесточайшіе способы для вымогания денег,как напримѣр,на шею хозяина квартиры набрасывалась веревка и он подвѣшивался к крючку,на котором висѣла лампа,а потом жертву снимали,не дав ей задохнуться-начали истязать,нанося побои прикладами,шомполами и желѣзными палками,говоря при этом:„Иди покажи,гдѣ закопал деньги и золото".В то время когда одни казаки производили эти экзекуціи,другіе-на глазах отцов и матерей,насиловали дочерей подростков,а прочіе казаки разграбливали из квартиры вещи и уносили,а когда стемнѣло-тѣ-же казаки с зажженными лампами обходили дворы,огороды, чердаки,врывались в квартиры и продолжали вымогательства,а квартиры тѣх обывателей,которые ушли-разбивались вдребезги и всю ночь был слышен сплошной звон разбиваемых стекол;в тѣх же квартирах,гдѣ обитатели остались-то при появленіи казаков немедленно поднимался истерическій крик и душу раздирающій плач и визг насилуемых женщин.Появленіе казаков иногда сопровождалось стрѣльбой из винтовок,причем разстрѣляны были жительница поселка Г е р т а Б е н д е р с к а я и М у н я Д у б о в и ч.Первая за то,что не дала себя насиловать,а второй-что не

дал грабить отца и насиловать сестру.

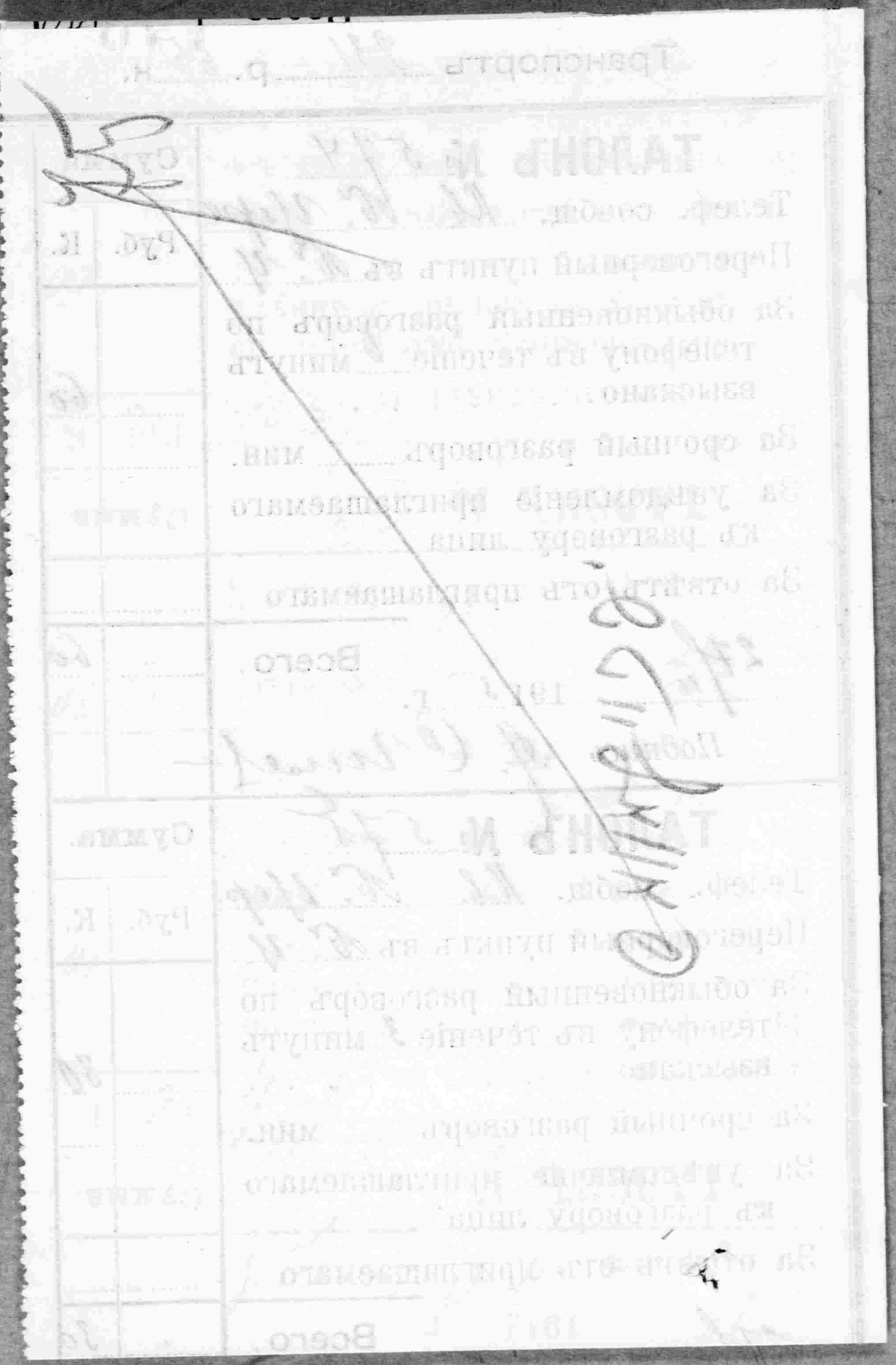
Разгром поселка и вывоз награбленнаго имущества тянулся до самаго разсвѣта,а на разсвѣтѣ вновь появилась партія казаков,которая начала уводить принадлежащія евреям коровы,каковых было угнано 17 штук.Угонялись онѣ в село Жидовцы и Кожанку,гдѣ продавались мѣстному крестьянскому населенію.

В 10 часов утра 8 сентября погром возобновился,но еще с большей жестокостью:все то,что не было ограблено днем и ночью 7 сентября-было ограблено 8-го,причем для розыска спрятаннаго по их мнѣнію,разваливались печи,дымоходы,перекапывали каждый клочек земли.В квартирах уже почти никто из жильцов не остался, а если кто позволил себѣ остаться,то над ним дѣлались тѣ же жестокости:подвѣшиваніе,удары шомполами и прикладами и угрозы разстрѣлом с требованіем денег и цѣнностей.Увозились из квартир продовольствіе,швейныя машины и все необходимое.Все еврейское населеніе было раздѣто до нага и оставлено в одном нижнем бѣльѣ В общем населеніе,состоящее из 400 душ,осталось без одежды, обуви и пищи и без всяких средств к жизни и вынуждено было в виду создавшагося безисходнаго положенія,эвакуироваться в м. Паволочь,отстоящее от поселка в 12 верстах и здѣсь обречено на голод и нищету,валяясь на полу у мѣстных жителей также не имѣющих возможности помочь нам,так как они также ограблены.Приближающаяся осень и затѣм зима совершенно убивает нас,так как ни обуви,ни одежды,ни квартиры для здѣсь нѣт,а наши квартиры оставшіяся в поселкѣ находятся в полуразрушенном состояніи. Среди нас есть часть тяжело раненых,а также и легко и нѣт возможности дать им медицинскую помощь.

Казаки,произведшіе разгром еврейскаго населенія поселка, принадлежали к 7-му терскому пѣхотному баталіону.

Принадлежащіе нам дома оставлены на произвол судьбы и нѣкоторые подверглись поджогу.Умоляем о спасеніи.

----ооо----



КОПИРОВАНО

381

Программа собирания материалов о погромах, учиненных бандитами в м. Паволочи Сквирского уезда Киевской уезда.

77

А. Подробное описание.

1. Евр. населения — до 5,000, христ. до 10,000. (до войны) теперь — евр. нас. — до 1500, христ. нас. увеличилось

2. Евр. домов до погромов 300, лавок — 100, предприятий — 5, религиозно-общественных учреждений — 6. Осталось — 200 домов, все лавки уничтожены, религиозно-общественных учрежд. — 4.

3. а) До войны — хорошо.
б) во время войны — лучше
в) в начале революции — до погромов — то же.

4. Сионисты.

5. а) До войны — сносные, во время войны — хуже.
в) в начале революции — приличные.
г) во время центральной рады — плохие.
д) во время гетмана и немцев — то же.
е) во все остальное время — самые скверные.

В. 1 Безразличное. 2. Погромно-бандитская.
3 "Бей жидiв-комунiстiв"
4. Барабаш — сын местного дьяка, вырос в Паволочи, затем несколько лет где-то пропадал, во время войны явился в офицерской форме, затем организовал банду и грабил жителей, совершая насилия и издевательства.

Бельский, атаман прибыл в местечко во время Петлюровщины летом 1919 года; жители устроили ему торжественную встречу, для того чтобы спасти народ от погрома начали поить и кормить всю его "свиту." Он потребовал пятьдесят тысяч контрибуции, обещая в противном случае вырезать всех евреев. Требуемое было представлено

что не помешало однако продолжит грабежам издевательствам и насилиям. В это время проехал советский автомобиль. Бандиты удрали было, но скоро прогнали его, однако больше не грабили из-за присутствия в местечке солдатских частей.

В. 1. Первый погром – 6 октября 1917 года
Второй " – в марте 1918 "
Третий " – в августе 1918 "
Четвертый " – в октябре 1918 "
Пятый " – в июне 1919 "
Шестой " – в августе 1919 "
Седьмой " – в октябре 1919 "
Восьмой " – " " "
Девятый " – в ноябре 1919 "
Десятый " – в марте 1920 "
Одиннадцатый – в мае 1920 "

2. I – Местные крестьяне; 5 раненых, ограбили всех жителей
II – Петлюровцы: 1 убит. много избитых; грабеж и издевательства
III – Повстанцы против немцев: убито 6 чел. почти все избиты и ограблены. За ними гайдамаки – то же самое
IV – Петлюровцы – грабеж по всему местечку.
V – Тютюнковцы – 1 убит. – грабеж.
VI – Петлюровцы – 20 убитых
VII – Деникинцы – убита 1 женщина
VIII – Соколовцы и Зеленовцы – 5 убитых.
IX – Деникинцы: – грабеж, издевательства и насилия.
X – Святненко: – убито 18 человек тяжело ранены – 10, сожжены все лавки, много домов и несколько промышленных предприятий.

3 ––– 4. Не разоружено.
5. В Киев, Одесса, Положение бедственное.

6. Сильная эпидемия при большой смертности
7. Падения религии и нравственности сильное стремление к эмиграции. 78
8. ~

Г. Отношения христианского населения к погромам сочувственное, к пострадавшим от погрома безразличное.

Д. Нет.

Е. 1. Еврейская самооборона существовала в мае 1920 года, перед польской оккупацией. При прибытии [illegible] начальника уезда Бабича, оружия самообороны было им забрано.

2) Хорошия.

3) Еврейского населения хорошия, христианского населения – плохия

4. Вся молодежь местечка

5. Нет.

6. Самооборона совместно с польской передовой частью по приказанию последних принимала участия в наступлении на Скалу.

7. Не имело места

8. 1) не имело места
2) Совсем отсутствовали

Ж. Нет.

З. Прилагается.

И. Сирот – около 100, никакой помощи – никакой

Уполномоченный [illegible] района [illegible]

Управдел П. [illegible]

15 VI. 1921

Вариант

№ 381

# П Р О Г Р А М М А

## СОБИРАЛИН МАТЕРИАЛОВ О ПОГРОМАХ,УЧИНЕННЫХ БАНДИТАМИ в м.НАВОЛОЧИ,СВИРСКОГО УЕЗДА,КИЕВСКОЙ ГУБЕРНИИ.

А. П о д р о б н о е  о п и с а н и е.

1/ Кар.население- до 5.000,христ.до 10.000 до войны.Теперь евр. насчитывается до 1.500.Христианское население уменьшилось.
2/ Кар.домов до погромов 300,лавок 100,предприятий-5,религиозно-общественных учреждений- 6.Осталось 200 домов,все лавки уничтожены,религиозно-общественных учреждений-4.
3/ а/ до войны-хорошо.
б/ во время войны-лучше.
в/ в начале революции и до погромов-то-же.

4/ С о п и с т ы:

5/ а/ До войны-сносные.
б/ Во время войны-хуже.
в/ В начале революции-крылачные.
г/ Во время Центральной Рады-плохие.
д/ Во время Гетмана и немцев-то же.
е/ Во все остальное время-самые скверные.

Б. 1/ Б е з р а з л и ч н о.
2/ Погромно-бандитская.
3/ „Вей хидів-комуністів„.
4/ БАРАБАШ- сын местного дьяка,умрос в Наволочи,затем несколько лет где-то пропадал,во время войны явился в офицерской форме,затем организовал банду и грабил жителей,совершая насилия и издевательства.

БЕЛЬСКИЙ-АТАМАН прибыл в местечко во время Петлюровщины летом 1919 года.Жители устроили ему торжественную встречу для того, чтобы спасти город от погрома,начали поить и кормить всю его,свиту.. Он потребовал пятьдесят тысяч контрибуции,обещая,в противном случае,вырезать всех евреев.Требуемое было представлено,что не помешало,однако произойти грабежу,издевательствам и насилиям.В это время проехал Советский автомобиль.Бандиты удрали было,но скоро прогнали его,однако больше не грабили из-за присутствия в местечке галицийских частей.

В. 1/ Первый погром- в Октябре 1917 г.
Второй -.- в Марте 1918 г.
Третий -.- в Августе 1918 г.
Четвертый -.- в Октябре 1918 г.
Пятый -.- в Июле 1919 г.
Шестой -.- в Августе 1919 г.
Седьмой -.- в Октябре 1919 г.
Восьмой -.- -.- 1919 г.
Девятый -.- в Ноябре 1919 г.
Десятый -.- в Марте 1920 г.
Одиннадцат.-.- в Мае 1920 г.

2/ 1-й- местные крестьяне- 5 раненых,ограбили всех жителей.
2-й- Петлюровцы- 1 убит,много избитых,грабеж и издевательства.
3-й- Повстанцы против немцев.Убито 6 чел.почти все избиты и ограблены. За ними гайдамаки то же самое.
4-й- Петлюровцы-грабеж по всему местечку.
5-й- Тютюновцы- 1 убит.Грабеж.
6-й- Петлюровцы-20 убитых.
7-й- Деникинцы-убита 1 женщина.
8-й- Соколовцы и Заленовцы- 5 убитых
9-й- Деникинцы- грабеж,издевательства и насилия.
10-й- СВЯТЕНКО- убито 18 человек,тяжело раненых-10,сожжены все лавки,много домов и несколько промышленных предприятий.

3/ - -
4/ П о л у р а з р у ш е н о.
5/ В Киев,Одессу.Положение бедственное.
6/ Сильная эпидемия при большой смертности.
7/ Падение религии и нравственности и сильное стремление к эмиграции.
8/ - -

Г. Отношение христианского населения к погромам сочувственное,к пострадавшим от погромов- безразличное.

Д. Н е т.

Е.1/Еврейская самооборона существовала в Мае 1920 года перед польской оккупацией.По прибытии Петлюровского Начальника уезда ЛАБИЧА оружие самообороны было им забрано.
2/Х о р о ш и е.
3/Еврейского населения-хорошее,христианского населения плохое.
4/Вся молодежь местечка.
5/Н е т.
6/Самооборона совместно с польской передовой частью по приказанию последних принимала участие в наступлении на Сквиру.
7/Не мало места.

8/Не мало места 2/ Совсем отсутствовали.

Ж. Н е т.

З. П р и л а г а е т с я

И. Сирот-около 100. Школьной помощи-никакой.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СКВИРСКОГО РАЙОНА / П о д п и с ь/

УПРАВДЫ /П о д п и с ь/

/М.П./

32

Копия.

80

# РАКИТНО /Киевской губ./

Погром 14-16 августа 1919г.

Показание 5-ти свидетелей.

Ракитино в 30ти верстах от БЕЛОЙ ЦЕРКВИ. Сообщение по железной доро
ге . Еврейского населения около 4000 при 7-ми тысячном христианском насе-
лении. Отношения между различными группами мирные.

В 1905 году вспыхнул погром, учиненный рабочими на ст. РАКИТИНО, но местными крестьянами был подавлен. На страже еврейского населения стояли
те же крестьяне, не допускавшие никаких эксцессов во время Гетмановщины и Директории.

В феврале синявские крестьяне сворнили налет на РАКИТИНО, ограбили деньгами зажиточных ~~крестьян~~ граждан и убили трех евреев. Руководил нападени
ием крестьянин села Синява-Коваль.

14-го августа /н.ст./ по уходе большевиков из РАКИТИНО, туда явился во главе крестьян тот же Коваль и б. председатель волостного правления Викул
ла Сук и ЛарионИванченко и положили на еврейское население контрибуцию в размере 300 тысяч рублей, в тот же день внесенную евреями. На следующий день было потребовано еще 40 тысяч р. и эти деньги были внесены .

Новые заправилы местечка отправились на ст. РАКИТИНО для встречи эшело
на чеченцев, которых они угостили водкой и в сопровождении 20 из них отправи
вились в РАКИТИНО. Начинается обход наиболее зажиточных евреев по списку с вымогательством денег. Но не всякие суммы их удовлетворяют. Так, Хаима Янкеля Бендерского 78 лет, они убивают за то, что он им отдал всего сто тысяч рублей при чем покойный Бендерский ввел своих убийц в амбар, где он выкопал для них спрятанные деньги. Но им показалось мало они призывают жену убитого Двойру с детьми, последняя при виде убитого мужа поднимает крик. На крик сбе
гаются родственники убитого Ицко и Ноник Цимильковские и Аврум Давид Бендер
ский, которые тут же растреливаются.

Растреливается Хана Очаковская за сопротивление чеченцам при похищении ее 3-х дочерей в возрасте от 13-19 лет и уводе их на вокзал для надругания

Тем же темпом и в той же последовательности в течение 15-18 дней без прерывно днем и ночью идут грабежи и убийства и изнасилования. Особенно жестоко и звериски-безцеремонно совершаются изнасилования.

Девицу Павлецкую останавливают днем на улице, вблизи волостного прав-
ления, раздевают до гола, и не взирая на ее мольбы и истерические крики, тот же насилуют. Так же трех дочерей Райхмана насилуют на глазах их родителей.

80об

В общем изнасиловано до ста женщин в возрасте от 12-60 лет. В растлевании одной малолетней участвуют 8-10 человек.

Грабежи носят опустошающий характер. Забирают все ценное и неценное складывают на подводы и вывозят из местечка. Не оставляют ни горшка ни стакана. Рамы из окон вынимают и двери разбивают, а в последствии и самые дома поджигают.

Оставшееся еврейское население ходит голодное, раздетое /даже без рубах/ разутое. Со страшно силой развиваются болезни. Местные крестьяне совместно с милиционерами грабят оставшееся еврейское население. Евреи опасаются ночевать в своих квартирах и устраиваются на ночь в синагогах. Смельчаки, оставшиеся у себя дома, подвергаются налетам местной же милиции. Самое печальное состоит в том, что все эти безчинства совершаются и поныне, открыто и безнаказанно.

Оставшиеся в живых умоляют забрать их в более безопасное место /да есть ли оно/, а пока кое что прислать из одежды и пищи, в которых нуждаются крайняя. Необходима срочная помощь государственной власти.

Сп подлинным верно:

Секретарь Комитета:

672/I

44

А87
81

Копіи частныхъ писемъ о событіяхъ въ Ракитно.

Дорогой Соломончикъ,

Понемножку приходимъ въ себя, собрались всѣ наши и слезы радости стоятъ на нашихъ глазахъ и одно мелькаетъ въ мозгу "Слава Богу, остались живы", мѣстечко предстаавляетъ ужасную картину ходятъ босые,оборванные грязные съ блуждающими взорами,какъ люди изъ желтаго дома. Теперь, дорогой Соломончикъ, можно привести слова Надсона"мало прожито, но много пережито". То, что мы пережили не подается описанію. Это ужасный кошмаръ, кровь, выстрѣлы и насилія женщинъ... сводили съ ума словомъ при одномъ воспоминаніи, кровь стынетъ въ жилахъ... Въ домахъ у насъ и почти вездѣ все разгромлено, вѣетъ ужасомъ смерти...

Любящій Васъ Миша.

Ваши всѣ живы и здоровы.

Уважаемый Соломонъ,

Ты очень счастливъ, что уѣхалъ въ Кіевъ и не переживалъ эти ужасы, что творились у насъ въ Ракитно. Хотя въ Кіевѣ, навѣрное, тоже переживали, но такого какъ въ Ракитно не можетъ быть. Исторія не помнитъ такихъ ужасовъ. Вѣдь чего только не доставало. Звѣрскія убійства, изнасилованіе почти всѣхъ Ракитинскихъ женщинъ - какъ дѣвушекъ, такъ и дамъ, не считаясь съ возрастомъ, отъ 12 до 60 лѣтъ, поджоги, вѣшали, раздѣвали и оставили голыми на улицѣ какъ мужчинъ, такъ и женщинъ; давили пока не отдали послѣдніе гроши, однимъ словомъ, подчистили Ракитно, что называется.Какъ спеціалистамъ въ этомъ имъ нужно отдать справедливость. Но какъ евреи, то мы говоримъ слава Богу что остались живы... Въ общемъ убитыхъ 25 человѣкъ и раненыхъ, т.е. побитыхъмного, но не опасныхъ. Сейчасъ притихло немного.

/подпись/ Илья Сиваринов скій.

8106

Копія частнаго письма, переводъ съ еврейскаго.

Дорогой Соломонъ Бриль,

Посылаемъ Васъ съ кондукторомъ приговоръ къ губернатору. Приговоръ составленъ на 3 человѣкъ, и мы просимъ Васъ подыскать 3 такихъ лица, которыя пошли бы къ губернатору или къ генералъ-губернатору и разсказали бы ему подробно обо всемъ, что здѣсь происходитъ. Пусть эти лица ему сообщатъ, что все разграблено у евреевъ, всѣ остались безъ обуви, безъ одежды; останавливали посреди улицы, раздѣвали и забирали все... Убито около 30 человѣкъ. Нѣсколько десятковъ раненыхъ и много женщинъ и молодыхъ дѣвушекъ изнасиловано. Пусть не жалѣютъ красокъ, ибо сколько бы ни разсказывали, - все будетъ блѣдно въ сравненіи съ дѣйствительностью. Царитъ голодъ. Не осталось ни тарелки, ни стакана; всю мебель, всѣ постельныя принадлежности вывезли изъ всѣхъ домовъ. Далѣе, мы просимъ васъ подать это прошеніе губернатору, просить его прислать сюда какую-нибудь власть, такъ какъ уже свыше 2 недѣль эти казаки разгуливаютъ здѣсь, запугиваютъ, бьютъ и забираютъ послѣдніе остатки имущества. Сообщите также губернатору, что, когда большевики оставили Ракитно, жители Синявы захватили власть и стали грабить и требовать у города денегъ; послѣ-же они грабили вмѣстѣ съ казаками. Словомъ, просьба сводится къ тому, чтобы прислали сюда надежныхъ людей, главное, чужихъ, не изъ Ракитно или Синявы, потому что эти послѣдніе всѣ грабители и антисемиты-кровопійцы. - О себѣ писать у меня уже нѣтъ времени... Голодъ въ городѣ ужасный.

Йцхокъ Прикеръ.

Раввину Заславскому. Если понадобится приговоръ завѣрить, то, пожалуйства, завѣрьте. Печать, кажется, находится у Васъ. Сдѣлайте все, чтобы спасти насъ, потому что уже больше силъ нѣтъ переносить все это.

Копія письма изъ Ракитно отъ 7 сентября/переводъ съ еврейск/

Дорогой отецъ,

Мы очень много пережили, всего не выразишь на бумагѣ. Убитыхъ до сего времени насчитываютъ 22. Быть можетъ, есть б больше: трупы на поляхъ, въ оврагахъ. Лавку окончательно разгромили. Въ домѣ разграблены всѣ вещи, а мебель изломана.

82

Матеріальные убытки велики, но наши переживанія ни съ чѣмъ несравнимы. Если намъ суждено будетъ увидѣться всѣмъ вмѣстѣ, будетъ о чемъ разсказать... Мы просимъ непремѣнно подыскать квартиру, потому что оставаться жить здѣсь съ такими разбойниками нѣтъ возможности... Дай-то Богъ, чтобы уже установилась нормальная жизнь.

Твой сынъ М.Виленевецкій.

Конец Ракитно 80 Ex, 4019

КИЕВСКАЯ КОМИССИЯ РОБОЩЕСТКОМА Информ.-Стат. Отд. | קיעווער קאמיסיע פון ... אינפארמ.-סטאטיסט. אפטיילונג.

192 г. № | 192 № 83

[illegible]

[illegible] 1919 [illegible] 25 [illegible]

[illegible] 1919 [illegible] 22 [illegible]

[illegible] 50 [illegible]

[illegible] 50 [illegible]

[illegible] 50 [illegible]

[illegible] 50 [illegible]

[illegible] 45 [illegible]

[illegible] 50 [illegible]

[illegible] 25 [illegible] 192[illegible]

[illegible] 50 [illegible]

25/V 921.

84

№ 510

м. Ружена кит дати

№ 375. Копия.

ПРОГРАММА СОБИРАНИЯ МАТЕРИАЛОВ О ПОГРОМАХ УЧИНЕННЫХ БАНДИТАМИ В

Р У Ж И Н Е, Сквирского уезда.

А. : Подробное описание.

1. Количество еврейского населения до 4.000 душ, христианского - до 2.000 ч. Количество населения резко не менялось.

2. Количество домов /евр./ левое до 45, заводов - до 10, религиозно-общественных учреждений - до 7, обществ - 8, после погромов никаких изменений.

3. Экономическое положение:

а/ до войны удовлетворительное, б/ во время войны лучшее, в/ в начале революции значительно улучшилось, г/перед первым погромом то-же.

4. На еврейской улице - сионисты, об,единенная евр.социалистич.рабочая партия /"С.С." и "Ц.-С."/. На христианской улице укр.с.-р. ее селянска спiлка.

5. а/до войны взаимоотношения терпимые, б/во время войны - плохие, в/в начале революции - хорошие, г/ во время первой центральной рады - то же самое.д/во время первого большевистского движения - неизменились, е/во время центральной рады при петлюрах - натянутые. ж/При гетмане - тоже самое. з/Во время Директории в начале -хорошие, в конце враждебные, вызывающие погромы. к/во второй период совласти - плохие, л/во время петлюровщины - терпимые, м/во время Деникинщини - вызывающие, н/3-й советский период - терпимые, о/польской оккупации - то же самое.

Б. 1. Одна часть - симпатиями, другая недовольная к самостийности - отрицательно.

2. В большинстве активно участвовали в подготовке почвы для погромных выступлений.

3. "Бей жидів, спасай Україну", " всі жиди комуністи", "бей жидів-комуністів".

4. - - - -

В. 1. Первый погром в марте 1919 г.
Второй " " августе "
Третий " " ноябре "
Четвертый " " июне 1920 г.
Пятый " " октябре "

2. i - Петлюровцы - 3-й черноморский полк, Полтавск.и Васильков.заго
ii - - гайдамацкий полк. ны.
iii - Деникинцы - хводный полк кубанцев и терцев.
Iy - Буденовцы - отставшие от части 15 человек.
y - Червоне козацтво.

3. Еврейское население защищало себя посредством самообороны, функционирующей летом 19 года.

4. В общем местечко уцелело.

5. Еврейское население оставалось на местах

86об

5. Еврейское население оставалось на местах.

6. Свирепствовал СЫПНОЙ ТИФ при большом проценте смертности.

7. Усилилось стремление к эмиграции.

8. При четвертом погроме, учиненном отставшими от части буденовцами, один из них под,ехал к дому одного еврея когда он сидел со своею дочерью и начал придираться к последней. Когда старик стал его просить не трогать дочери, бандит сказал ему: "или позволь дочери зайти со мною в дом или я тебя убью". Старик ответил: "лучше убей меня, только ее не трогай". Бандит не долго думая застрелил его.

Г. I. Несочувственное по отношению к погромам, сочувственное к пострадавшим.

Д. - - - -

Е. Еврейская самооборона во всех ея стадиях.

1. Возникла летом 1919 г. при втором периоде совласти, теперь ея НЕТ. Возникновение ея - в связи с выступлением банд Соколовского и Тютюнника в районе Сквирского уезда.

2. С органами совласти на месте самооборона находилась в хороших отношениях и была утверждена уездвоенкомом. По уходе большевиков, часть оружия была забрана эвакуировавшимися войсками. При третьем периоде совласти самооборона снова возникла весною 1920 г. в связи с погромами в Таращанском уезде /м. Тетиев, Ставищет, Кашков, Животов и др./, была утверждена Губвоенкомом, и ей было выдано: 25 /двадцать пять/ винтовок с патронами и пулемет.

3. Отношение еврейского населения к самообороне положительно-активное, христианского - сочувственное. /На сходе Ружинских селян был вынесен приговор о желательности самообороны и всяческой поддержки ей.

4. Все классы еврейской молодежи.

5. Руководители самообороны /героические личности Давид ПРИВОРОТСКИЙ, Юня ВОЛЫНСКИЙ ранен бандитами в руку - остался калекой/ Борух КРИВИЦКИЙ.

6. После Паволочского погрома весною 1920 г. Ружинская самооборона совместно с воинской силой совершила поход в м. ВЧЕРАШНЯ для охраны местечка в день ярмарки.

7. ----

8. а/Митинги были только после погрома, учиненного черкесным казачеством. б/Помощи погромленным не было.

Ж. 1. Среди деникинцев были три еврея, которые однако в погромах участия не принимали.

З. Списки отдельные.

И. Сирот до 100, среди которых /детей/ около 30 ч. помещаются в детском доме трудовая школа и "древне-еврейская гимназия" обслуживает исключительно детей состоятельных родителей.

/м.п./ Уполномоченный Сквирского района /Подпись/

Управдел /подпись/

С подлинным верно:

Делопроизводитель

Список евреев убитых бандитами в м. Ружине и его районе (с. Топоры и Мордовка)

87

| № по порядку | Имя отчество и фамилия | Возраст | откуда родом | где и кем убит | Когда убит |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Хаим Мойше-Цонтелев Лабунский | 50 лет | с. Топоры | местн бандитами летом 18 г. | |
| 2. | Хава Уиеровна " | 48 л | " | Махновцы зим 19 г. | |
| 3. | Шулим Абрумов Эрлих | 60 л | " | Зеленовцами лет. 19 г. | |
| 4. | Кивашко Кивенко | 48 л. | " | Махновцы ос. 19 г. | |
| 5. | Арель Ицков Гамарник | 16 л. | " | Зеленовц в июне 19 г. | 10/VI-19 г. |
| 6. | Ицко Берков Гамарник | 45 л. | " | Зеленовц " | " |
| 7. | Волько Овсеев Табачник | 46 л | " | Зеленовц. | |
| 8. | мать его " | 70 л | " | " " | " |
| 9. | Хана-Бима Карчевник | 50 л. | " | Сокол IX/19 | 15/IX-19 |
| 10 | сын ея Рувим Иосифов " | 18 л. | " | " " | " |
| 11. | Шлема Вольков Токар | 24 г. | " | Сокол. " | " |
| 12 | Волько Лейзеров Кац | 43 г. | с. Белиловки | " " | 15/IX-19 |
| 13 | Шулим Вольков " | 18 л. | " | " " | " |
| 14 | Аарон Шмерлев Брацловский | 85 л | с. Топоры | " " | 15/IX-19. |
| 15. | Хава Горштейн | 30 л | м. Ружине | Махновцы | зим/19. |
| 16. | Туба Зак | 9 л. | с. Топоры | " | " |
| 17 | Борух Абрумов Гринфельд | 20 л | м. Ружин | местн. бандиты с. Топоры | 20/V-19. |
| 18 | Абрум-Ицхок Рохман | 60 л. | с. Топоры | Сокол. " | 15/IX-19. |
| 19 | Шулим-Фроим Дувид Августинский | 21 г. | с. Ружин | петлюровцы с. Верховни | 4/IV-19 г. |
| 20 | Лейб Шмерелев Кивенко | 25 л | | | 25/VI-19. |
| 21 | Абрум Лейбов Гликфельд | 22 г. | " | петлюр м. Ружин | 19/VII. |
| 22 | Эль Гершков Абрамцис | 17 л | м. Ружин | " | 22/VII |
| 23 | Кива Янкель-Мордков Комаровский | 70 л | м. Паволочь | с. Топоры | 15/IX-19. |
| 24 | Срул Шаев Вайсбург | 30 л | с. Топоры | Тютюнковцы " | VI/19. |
| 25 | Нусь Мордков Лейбелис | 70 л | м. Бердичев | Сокол " | 15/IX-19. |
| 26 | Ита (жена Нуся) " | 65 л. | " | " " | " |
| 27 | Срул Дышель | 35 л | м. Ружин | руке деникинцы | X/19 |
| 28 | Лейб Приворотский | 50 л | м. Ружин | Буденовцы | VI/20 |
| 29 | Мордко Соколовский | 46 л | " | " | " |
| 30 | Эль Ярославский | 22 л | " | при поляках | V/20 |
| 31 | Фахим Гринблат | 52 г. | " | 8-ая красная казачья дивизия | [illegible]/20 |

8706

| № | Имя | Возр. | откуда родом | кем убит | когда |
|---|---|---|---|---|---|
| 32 | Михель Вишнуцкий | 65 л. | м. Ружин. | 8ой красн. казачьей дивиз. | X/20 г. |
| 33 | Давид Шулимов Соколов | 19 л. | " | Петлюровц. | VII – 19. |
| 34 | Эль Ройтштейн (ский) | 19 л. | " уб. в с. Городок | Петлюровц. | VII – 19 г. |
| 35 | Овсей Яновский | 25 л. | м. Борщаговк. | Петлюр. | VII – 19 г. |
| 36 | Лейви Рубальский | 50 л. | м. Ружин | " | " |
| 37 | Удя Мошков Зильберштат | 30 л. | " | 8ой красн. каз. дивиз. | X – 20 г. |

Означенный при сем список утвердили подписями и приложением печати

Раввин м. Ружина Пинхос Брохштут

Жители с. Топоры Берко Гендлерман

~~№ 118~~ 23 мая 1921 года.

137

К этому списку добавлены Топоры

| № | Имя | Возр. | откуда родом | кем убит | когда |
|---|---|---|---|---|---|
| 38 | Хава Штейнберг | 36 л. | м. Ружин. уб. в с. Топорах | Махнов. | X – 19 г. |
| 39 | Иосиф Штейнберг | 65 л. | " " | " | " |
| 40 | Бася Штейнберг | 66 л. | " " | " | " |
| 41 | Волько Строковский | 45 л. | с. Бухны уб. там же | Соколов. | VII – 19 г. |
| 42 | Рейзя " | 75 л. | " " | " | " |
| 43 | Лейзер Шапиевский | 45 л. | " " | " | " |
| 44 | Лейб Райгородский | 64 л. | с. Ярославка уб. под ор. | петлюр. | VII – 19 г. |
| 45 | Иосиф Гусак | 40 л. | " уб. там же | " | " |
| 46 | ребенок Иосифа-мальч. | 1½ г. | " " | " | " |

Раввин м. Ружина П. Брохштута

Жители с. Топоры Б. Гендлерман

138

Список евреев, убитых в с. Морозовке Ружин. вол.

| № | Имя | | Возр. | откуда родом | кем убит | когда |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 47 | Лейб Ицкович-Иосифов Давидов | | 55 л. | ж. с. Моровка уб. там же | | VII – 19 г. |
| 48 | Хая Ицковна (жена его) | " | 53 г. | " | " | " |
| 49 | Сура | Холоденко | 55 л. | " | " | " |
| 50 | Ита Берковна | " | 35 л. | " | " | " |
| 51 | Шеня Берковна | " | 33 г. | " | " | " |
| 52 | сестра Ити | Гохфельд | 23 г. | " | " | " |
| 53 | дети Гиси | Хайка | 3 г. | | | |
| | | Аврум | 1½ г. | | | |

7/IX 1921 Список составлен на кладбище в м. Ружине с помощников в присутствии секрет. уполномочен. Гладинцева духовн. равв. и тамош.

110

88

№ ~~172~~

# Список евреев, убитых бандитами м. Паволочи (Сквирского уезда) и его района.

| | Возраст | Откуда родом | где убит | кто убил | когда |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Лейб Хаскелев Варецкий | 26 л. | г. Одесса | ст. Попельня | Петлюровцы | XII – 18 г. |
| 2. Эль Моисеев Клигерман | 22 л. | м. Паволочь | с. Верховни | " | I – 19 г. |
| 3. Сруль Моисеев Кривицкий | 20 л. | " | с. Трубиевка | " | I – 19 г. |
| 4. Шамай Симхов | 60 л. | с. Романовка | с. Попуйки | " | IV – " |
| 5. Моисей Лейзеров | 30 л. | неизвестно | ст. Попельня | " | V – " |
| 6. Иосиф Мордков Кривицкий | 50 | | с. Трубиевка | " | VII – " |
| 7. Дувид Файвишев Косой | 23 г. | м. Паволочь | с. Трубиевка | " | " |
| 8. Евсей Берков | 22 г. | неизвестно | Верховенский лес | " | " |
| 9. Аврум-Герш Шмуль-Мордков | 22 г. | с. Верховни | там же | " | VIII – 19. |
| 10. Аврум Ушер-Лейбов Кац | 40 л. | | с. Ставище | банд. Святненко | III – " |
| 11. Бася Шлемовна Бендерская | 24 г. | | ст. Попельня. | Петлюровцы | VIII – " |
| 12. Ривка Вольковна Дудуник | 18 л. | | с. Харливка | местн. бандиты | XI – 18 г. |
| 13. Хана Пейсаховна Фасовская | 20 л. | м. Паволочь | за городом | Богатыренко | II – 21 г. |
| 14. Иосиф Элев | 25 л. | м. Ходорков | | " | " |
| 15. Янкель Гедалиев-Менделев | 25 л. | " | | " | " |
| 16. Евсей Мордков Фридман | 18 л. | | м. Паволочь | Святненко | III – 20 г. |
| 17. Кальман Вольков Жидовецкий | 65 л. | | " | " | " |
| 18. Файвиш Лейб-Берков Васнеевский | 50 л. | | " | " | " |
| 19. Аврум Шмулев Шустерман | 40 л. | | | | |
| 20. Ушер Дувидов Штульберг | 40 л. | | " | " | " |
| 21. Дувид Мордков Шахновский | 60 л. | | " | " | " |
| 22. Хайкель Иойселев Котляр | 42 л. | | " | " | " |
| 23. Мойше Лузеров Рапопорт | 75 л. | | " | " | " |
| 24. Волько Шмуль-Дувидов Погребиский | 60 л. | | " | " | " |
| 25. Аврум-Гершков Кошеватский | 53 г. | | " | " | " |
| 26. Хана Меер-Ицковна Сахновская | 50 л. | | " | " | " |
| 27. Нойель Хаимов Мороз | 56 л. | | " | " | " |
| 28. Вольф Шахнов Шахновский | 32 г. | | " | " | " |
| 29. Хаим Янкелев | 20 л. | г. Брусилов жених | " | " | " |
| 30. Мариам-Сура Шаевна Красовская | 18 л. | " невеста | " | " | " |
| 31. Лейб Мойсеев Кемельмахер | 46 л. | м. Паволочь | по дор. в Сквиру | Бабич | V – 20. |
| 32. Иосиф Аврум-Лейбов Гройсман | 50 л. | " | " | " | " |

88 об

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 33. | Овсей Иосифов Островский | 65 л. | г. Сквира | " | " | " | |
| 34. | Хаим Герцков Рабинович | 40 л. | " | " | " | " | |
| 35. | Аврум-Ицхок Иосифов | 40 л. | | " | " | " | |
| 36. | Аврум Лейб Иосифов Гройсман | 28 л. | с. Мининковцы | | Петлюровцы | VII | -19 г. |
| 37. | Лазер Гедалия-Моисеев Корецкий | 55 л. | с. Ерчики м. Паволочь | | " | XI | -19 г. |
| 38. | Ривка Червинская | 50 л. | м. Паволочь | | Святненко | III | -20 г. |
| 39. | Рейзя Аврумовна Бубар | 18 л. | г. Сквира | " | Деникинцы | VIII | -19 г. |
| 40. | Брайна Ицковна Козаковская | 20 л. | м. Паволочь | | Местн. бандиты | XI | - " |
| 41. | Нисон-Лейб Хаскелев Бородько | 18 л. | м. Паволочь | | по дороге в Попельню | II | -19 г. |

Кроме означенных в списке найдены за городом еще 15 (пятнадцать) трупов, имена, фамилии и родина которых неизвестны.

Раввин м. Паволочи Иудка Либ Зискинд Манусъ

24 мая 1921 года.

Список составлен на кладбище с камушков-удерж.

Переписано 18-го июня 1921 г.

№ 375 89

Программа собирания материалов о погромах учиненных бандитами в м. Ружине Сквирск. уезда

Киевская Г. Общест... Информац.-Стат. отд.
192 г.
№
192

A. Подробное описание

1. Количество еврейского населения - до 4000 душ. христианского до 2000 душ. Количество населения резко не менялось.
2. Количество домов - 300 (евр), лавок - до 15, заводов до 10, религиозно-общественных учреждений - до 7. обществ - 3; после погромов никаких изменений не заметно, только обществ осталось одно.
3. Экономическое положение.
   а) До войны - удовлетворительное.
   б) во время войны, - лучшее.
   в) в начале революции - значительно улучшилось
   г) перед первым погромом то же
4. На еврейской улице - сионисты и об'единенная евр. социалист. рабочая партия („С-С" и „Е-С") на христианской улице, укр. - с-р. селянська спілка
5. а) До войны - взаимоотношения терпимые
   б) во время войны - плохие
   в) в начале революции - хорошие.
   г) во время первой центральной рады - то же самое.
   д) " " первого большевистского движения - неизменились
   е) центральной рады при немцах - натянутые.
   ж) при гетмане - то же самое.
   з) во время директории - в начале хорошие, в конце - враждебные, вызывающие погромы
   к) во второй период совласти - плохие
   л) во время петлюровщины - терпимые.
   м) " деникинщины - вызывающие
   н) 3-ий сов. период - терпимые
   о) польск. оккупации - то же самое

Б. 1. Одна часть - сионистская, другая - ассимиляторская
к самостийности - отрицательное,
2. В большинстве активно участвовали в
подготовке погромов или погромных выступлениях.
3. „Бей жидів, спасай Україну!" „всі жиди-комуністи"
„бей жидів-комуністів."
и

В. 1. Первый погром - в марте 1919 года
Второй погром - в августе 1919 года
Третий " - в ноябре 1919 года,
Четвертый - в июне 1920 года
Пятый - в октябре " "
2 I - Петлюровцы - 3-й Херсонский полк
Постановский и Васильковский гарнизоны
II - Петлюровцы - 3-й гайдамацкий полк
III - Деникинцы - сводный полк кубанцев и терцев
IV - Буденовцы - отставший от части 15 человек
V - Червоне козацтво
3. Евр. население защищало себя посредством
самообороны, функционировавшей летом 19 года
4. В общем местечко уцелело.
5 Евр. население осталось на местах
6 Свирепствовал сыпной тиф при большом
проценте смертности
7. Усилилось стремление к эмиграции.
8. Один петлюровец погром, учиненный отставшими от частей буденовцами, один из них
подъехал к дому одной еврей когда он сидел
в своем дворе и начал приударять к посед
кой. Когда старик стал его просить не
трогать дочери, бандит сказал ему! „Или
пускай дочь пойдет сейчас со мной в дом или я
тебя убью." Старик ответил: „Лучше убей

меня, только ее не трогай." Бандиты, недолго
думая, застрелили его.

Г. Несочувственное по отношению к погромам,
сочувственное к пострадавшим.

Д.

Е Еврейская самооборона во всех ее стадиях

1. Возникла летом 1917 года при битором периоде
совдиктатуры; теперь ее НЕП Возникновение
ея - в связи с выступлением банд Соколовского
и Тютюнника в районе Сквирского уезда.
2. Вторичная совдиктатура на месте самообороны
находилась в хороших отношениях и была утверждена губвоенкомом. По уходе большевиков, часть
оружия была забрана эвакуировавшимися частями. При третьем периоде совдиктатуры самооборона снова возникла весной 1920 года в связи
с погромами в Таращанском уезде (м. Ставище,
Ставищи, Сашков, Живатов и др.), была утверждена губвоенкомом, и ей было выдано: 25
(двадцать пять) винтовок с патронами и пулеметом.
3. Отношение еврейского населения к самообороне положительно-активное, христианского
сочувственное. (На сходе ружжения сельской
был вынесен приговор о желательности самообороны и всяческой поддержке ей.
4. Все классы еврейского населения.
5. Руководители самообороны (героическая личность)
Давид Григорьевский, Иван Волынский
(ранен бандитами в руку - остался калекой.)
Борух Кривицкий.
6. После Тавалинского погрома весной 1920 года

90об

4

ружейная самооборона совместно с воинско-
ю силой, совершила поход в м. Вчерайше для охраны
местечка в день ярмарки

7.

8 а) митинги были только после погрома, учиненного
червонным казачеством.

б) Помощи погромленным не было

Ж. 1. Среди деникинцев были 3 евреи, которые, однако
в погромах участия не принимали

3. Списки отдельные.

И. Сирот до 100, среди которых (детей) около 30 поме-
~~щены~~ в детском доме. Трудовая школа* (и древне-
-еврейская гимназия") обслуживает исключительно
детей состоятельных родителей.

Уполномоченный Сквирского района [signature]

Уполномоченный Сквирского района

Управдел П. [illegible]

15/VI.1921.

91

сквирский уез
г. Сквира
1920

15/VI – 18/VI

13

№1135

15/6 21

КИЕВСКАЯ КОМИССИЯ ЕВОБЩЕСТКОМА
Информац.-Стат. Отд.
192 г. №

КОПИРОВАНО

Доклад

Вх. №701 10/VI

93

На усмотрение [illegible] Евобщесткома [illegible] 2/VI

[illegible] землячеству

„Еврейское население г. Сквиры до революции составляло свыше пятнадцати тысяч человек. Оно спокойно „благоденствовало" под сенью царского режима. Но вот наступил 1917 г., — все всколыхнулось, а с ним и Сквира. Первый удар контр-революции еврейск. насел. г. Сквиры почувствовало еще при центр. раде. При содействии местного гарнизона (украинской части) в Сквире впервые был устроен погром, правда „сухой" — без человеческих жертв.

Бесславно кончается существование рады и помню слухи, что из Б.-Церкви в Сквиру отступают украинские части теснимые совойском. „Черноморский кош" вступивший в Сквиру и, после боя и жестокого погрома отступивший из города, оставил после себя много убитых и раненых, изнасилованных и надруганных евреев. Местное (часть) русскаго населения принимала посильное участие в погроме. На Киевщине с 1919 г. начинается жесточайшая полоса зверского бандитизма и Сквира начинает подвергаться его действиям. В июне 19 г. небольшой советский гарнизон, под натиском банды Тютюнника, должен был оставить город. За недельное пребывание этой банды в городе, оказались сотни убитых и раненых евреев, все женщины подвернувшиеся под руки бандитам были изнасилованы и весь город, в еврейской своей части, ограблен. После этого почти вплоть до отступления совойск под давлением банд Деникина-Петлюры переживает напряжение. Кругом в уезде вырезываются целые местечки, а потом и сжигаются. Редко кому удается спастись. Так погибли вместе с населением местечки Борщаговка, Володарка, Шетнев и др. Совойска оставляют правобережную Украину под давлением Деникина-Петлюры. Сквира в течение почти 3х месяцев до следующего прихода совойска совершенно без всякой власти. Различные банды часто

9308

навещают город и делают, что им заблагорассудится.
„Золотоношцы" пробыв всего одну ночь в городе оставля-
ют свыше ста зарубленных людей и груду разва-
лин от произведенных ими пожаров. Потом „По-
тенковцы", потом Щербатюк, Сокол, Зеленый и др.
имя им легион. Все они берут большую дань
в городе людьми и остатками имущества.
Приходит в Скверу на короткое время Деникин, а с ним
и знаменитый Волчанский отряд. Около недели вол-
чанцы свирепствуют в городе. Неслыханные кошмары
творят они. Сотни зарезанных и повешенных людей.
Был случай - изнасилование группой бандитов в 9 человек
одной старухи 60ти лет больной сыпным тифом. Многих
больных тифом находили потом повешенными с
отрубленными руками и ногами. Волчанцы своей
жестокостью превзошли всех своих предшествен-
ников. Пребывание поляков и петлюровцев в Сквире
в течение 2х недель оставило 28 убитых евреев.
В результате всего этого еврейск. насел. города из
пятнадцати тысяч уменьшилось до пяти тысяч.
Остальные или перебиты, или умерли от различных
эпидемий, или убежали. Бегут куда глаза глядят.
В последнее время заатлантическая часть еврейства
отозвалась на страдания украинск. евреев. Начали требовать
своих родственников в Америку. Началось нелегальное
движение через границу. В последнее время это движе-
ние приняло стихийный характер; Оставляют
уцелевшие дома, остатки имущества только за одну
подводу до границы. Это неорганизованное, стихийное
движение окончательно добивает и без того уже измученных
людей. Скорейшее разрешение в положительном смысле
этого вопроса - безотлагательная необходимость, дабы при
существовании разумной власти кошмары не продолжались. 148

7/IV-21 г. Уполномоч. Сквирского землячества [signature]

Киевская ... Евобщестком 4
Информац.-Стат. ...
№ 192 г.

5 374

Переписано 18 июня 1921 г.

№ 374 94

О убийствах, насилиях и издевательствах учиненных бандитами „Золотоношской группы" в г. Скваре (только в одном доме) Рассказ очевидца

Протокол

Это произошло во вторник 29 августа 1919 года в 8 час вечера. Мы сидели на дворе и вдруг услышали пение солдат. Тогда мы все вошли в квартиру и спрятались на верхнем этаже. Через окно мы видели, как под'ехали бандиты и остановились возле нашего дома. Три кавалериста отделились, привязали лошадей возле аптеки, находящейся против нашего дома и куда-то направились. Они, должно быть, открыли первую дверь черного хода (мы этого не слышали) но когда они стали бить во вторую дверь мы услышали стук, мы начали спускаться в нижний этаж. Нас всех было 24 души. Мы спустились все и убежали в квартиру соседа. Моя мать открыла дверь парадного хода соседа и крикнула: „Все за мной." Но выбежать успели только 5 человек; они забежали в аптеку (которая, как уже было сказано, находится против нашего дома). Остальных настигли бандиты и ограбили их. Между оставшимися была тетя с двумя дочерьми. Бандиты хотели убить тетю. Тогда дочь ее стала кричать по направлению к погребу (где спряталось несколько человек, в числе которых был я): „Выходите! выходите! они хотят убить маму." Мы не хотели выходить, но один бандит крикнул: „Выходи, а то бомбу брошу!" Тогда мы поодиночке

940б

Тип. Бр. Мешенгисеръ. Севира

стали подниматься наверх. Бандиты поставили нас, отделив мужчин от женщин, выбрали меня, двоюродного брата и еще одного парня, вынули револьверы, прицелились и заявили, что нас убьют. Им дали деньги, они нас оставили в стороне и принялись за других, начали придираться к женщинам, били их и издевались над ними, им еще дали деньги. Тогда они нас всех загнали в другую комнату и ушли. Несколько времени спустя, другая толпа бандитов ворвалась в нашу квартиру. Это было уже в 10 часов вечера. Повторилось то же самое: грабеж, издевательства. Несколько бандитов выбрали одну девушку и изнасиловали его, и затем отвели ее в аптеку. Три бандита стали бить двоюродную сестру, били ее до тех пор, пока она не упала. Тогда один из них стал ее ударять ногами в грудь и живот; она все-таки увернулась и успела выскользнуть на двор, села на крыльцо и заплакала. К ней подошла другая компания бандитов. Они увели ее за домом, изнасиловали ее и застрелили. Когда ее на другой день нашли, ее рука правая была поломана.

Один из убивших ее бандитов вбежал в квартиру и размахивая облитой кровью саблей вскричал: „Я уже убил одну.“ Тогда другой в ответ на это крикнул: „Давай и я убью одну,“ и стал придираться к тете и двоюродной сестре. Бандиты вывели их на двор; они стали просить их отпустить, обещая дать золотые кольца. Один бандит (самый меньший – еще мальчишка) остался с тетей

на дворе, а сестра пошла с другими в свою квартиру дать
ему обещанное. Бандит получил два конька и все-таки
изнасиловал ее. В то время, как бандит ее мучил, она
услышала выстрел - это застрелился с матерью бан-
дит убил ее. В это же время бандит увел ее сестру
и хотел ее изнасиловать. Она не далась и крикнула
ему: „Вы бандит!" Он растерялся. В таком доме в это
время бандиты производили к соседу, требуя у него золо-
та и угрожая в противном случае убить его. Он сказал, что
у него ничего нет и повел их к соседу, т.е. к нам, пока-
зал на место, где было спрятано все наше добро и ни-
сказал: „Вот здесь берите!" Они открыли секрет и все от-
туда забрали. Характерно, что увидав, что там нахо-
дятся, они бросились все нарасхват, отпихивая друг
друга. Всем воспользоваться этим и удрать. Несколько
бандитов остались с нами. Один из них заметил
мою маленькую сестру и стал к ней приставать.
Она просила его оставить ее, говоря: „А маленькая девочка,
тебе всего одиннадцать лет, что ты от меня хочешь?"
Другой бандит услыхал это и обратился ко мне: „Это
твоя сестра?" Я ответил: „Да". Тогда он сказал
Расстрелять ее в последний раз, вынул револьвер и
застрелил ее. Она упала на кроватку. Я стал плакать.
Бандит крикнул мне, размахивая нагайкой: „Что ты
плачешь, ведь не знаешь, что с тобою будет!" Он стал меня
бить нагайкой до тех пор, пока не сломал ее. Тогда

95об

он вскричал: „Плати за нагайку!“ Я сказал, что у меня нет денег, и попросил его пойти со мною в аптеку взять деньги. Мы пошли. По дороге он остановился и говорит мне: „нащо мені твої гроші, лучше я тебе убью.“ Он зарядил винтовку и выстрелил; пуля задела кожу на левой части головы, но я остался жив. Бандит был угрюмен: „То ти щасливий,“ воскликнул он, „то плати не за пулю!“ Мы зашли в аптеку, я вытащил деньги и дал ему. Он получил двести тринадцать рублей и ушел. Я остался в аптеке. Обессиленный от перенесенных волнений я сидя заснул, проспал два часа и проснулся от каких-то криков. Первые слова, которые я услышал были следующие: „давай зробим Ваньку начальником!“ Это бандиты спорили с начальником, который приказывал им выходить из города. Им этого не хотелось, но наконец они вынуждены были отправиться. Проходя по предместьям города, они хвастались, рассказывая совершенные ими подвиги.

И. Войтбак 15/VI. 1921.

Тип. Бр. Мешенгисеръ, Сквира

№ 374. 374 д. 7028 Сквира 506. 96

Об убийствах, насилиях и издевательствах учиненных бандитами "Золотоношской группы" в г. Сквире/только в одном доме/. Рассказ очевидца.

## ПРОТОКОЛ.

Это произошло во вторник 29-го Августа 1919 г. в 8 ч. вечера. Мы сидели во дворе и вдруг услыхали пение солдат. Тогда мы все вошли в квартиру и спрятались на верхнем этаже. Через окно мы видали, как подъехали бандиты и остановились возле нашего дома. Три кавалериста отделились, привязали лошадей возле аптеки, находящейся против нашего дома и куда-то направились. Они должно быть открыли первую дверь черного хода /мы этого не слышали, но когда они стали бить во вторую дверь, мы услыхали стук. Мы начали спускаться в нижний этаж. Нас всех было 24 души. Мы спустились все и убежали в квартиру соседа. Моя мать открыла дверь парадного хода соседа и крикнула: "Все за мной". Но выбежать успели только пять человек, они забежали в аптеку, /которая как уже было сказано, находится против нашего дома/. Остальных настигли бандиты и ограбили их. Между оставшимися была тетя с двумя дочерьми. Бандиты хотели убить тетю. Тогда дочь ее стала кричать по направлению к погребу /где спряталось несколько человек, в числе которых был и я/. "Выходите", "выходите", они хотят убить маму". Мы не хотели выходить, но один бандит крикнул: "выходи, а то бомбу брошу". Тогда мы подчинились, стали подниматься наверх. Бандиты поставили нас, отделив мужчин от женщин, выбрали меня, двоюродного брата и еще одного парня, вынули револьверы, прицелились и заявили, что нас убьют. Мы дали деньги, они нас оставили в стороне и принялись за других, начали придираться к женщинам били их и издевались над ними, им дали еще денег. Тогда они нас всех загнали в другую комнату и ушли. Несколько времени спустя, другая толпа бандитов бросилась в нашу квартиру. Это было уже в 10 ч. вечера. Повторилось то же самое: грабеж, издевательства. Несколько бандитов выбрали одну девушку и изнасиловали ее и затем отвели ее в аптеку. Три бандита стали бить двоюродную сестру, били ее до тех пор пока она не упала. Тогда один из них стал ее ударять ногами в грудь и живот: она все таки увернулась и успела выскользнуть на двор, села на крыльцо и заплакала. К ней подошла другая компания бандитов. Они увели ее за домом, изнасиловали ее и застрелили. Когда ее на другой день нашли, ее правая рука была поломана. Один из убивших ее бандитов вбежал в квартиру и размахивая облитой кровью саблей вскричал: "Я уже убил одну". Тогда другой в ответ на это крикнул: "Давай и я убью одну", и стал придираться к тете и двоюродной сестре. Бандиты вывели их на двор; оне стали просить их отпустить, обещая дать золотые кольца. Один бандит /самый меньший - еще мальчишка/ остался с тетей во дворе, а сестра пошла с другим в свою квартиру дать ему обещанное. Бандит получил два кольца и все таки изнасиловал ее. В то время, как бандит ее мучил, она услыхала выстрел - это оставшийся с матерью бандит убил ее. В это же время бандиты увели ее сестру и хотели ее изнасиловать. Она не давалась и крикнула им: "Вы бандиты" Ее застрелили. В нашем доме в это время бандиты придирались к соседу, требуя у него золото, и угрожая в противном случае убить его. Он заявил, что у него ничего нет и повел их к соседу, т.е к нам, показал им место, где было спрятано все наше добро и сказал им: "Вот здесь берите". Они открыли секрет и все оттуда забрали. Характерно, что увидав, что там находится, они бросились все нарасхват, отталкивая друг друга. Сосед воспользовался этим и удрал. Несколько бандитов осталось с нами. Один из них заметил мою маленькую сестру и стал к ней придираться. Она просила оставить ее, говоря: "я маленькая девочка, мне всего одиннадцать лет, что Вы от меня хотите". Другой бандит услыхал это и обратился ко мне: "Это твоя сестра". Я ответил, Да, тогда он сказал: "распрощайся с ней в последний раз" вынул револьвер и застрелил ее. Она упала на кровать. Я стал плакать. Бандит крикнул мне, размахивая нагайкой: "Чого ты плачешь, як ще не знаешь з тобою буде". Он стал меня бить нагайкой до тех пор, пока не сломал ее. Тогда он вскричал. Плати за нагайку.

9605

Я сказал, что у меня нет денег и попросил его пойти со мной в аптеку взять деньги. Мы пошли. По дороге он остановился и говорит мне: "Мне мені твої гроші, лучше я тебе убью. Он зарядил винтовку и выстрелил; пуля зацепила кожу на левой части головы, но я остался жив. Бандит был изумлен: "То ти счастливий", воскликнул "то плати ж і за пулю" Мы зашли в аптеку я одолжил деньги и дал ему. Он получил двести тринадцать рублей и ушел. Я остался в аптеке обезумленный от пережитых волнений, я сел, заснул, проспал два часа и проснулся от каких то криков. Первые слова, которые я услыхал были следующие "Давай зробим банку начальником". Это бандиты спорили с начальником, который приказал им выйти из города. Им этого не хотелось, но наконец они вынуждены были отправиться. Проходя по предместьям города, они хвастались, разсказывая совершенные им подвиги.

Л.Войтбок. 15/VI - 1921 г.

С подлинным верно:

Делопроизводитель

№ 442

Ф. 5298 97

# Д О К Л А Д
## ПО СКВИРСКОМУ ЗЕМЛЯЧЕСТВУ

Еврейское население г.СКВИРЫ до революции составляло свыше пятнадцати тысяч человек.Оное спокойно ,,благоденствовало,, под сенью царского режима.Но вот начался 1917 г.-все всколыхнулось,а с ним и СКВИРА.Первый удар контр-революции еврейское населению г.СКВИРЫ почувствовало еще при Центральной Раде.При содействии местного гарнизона / украинской части/ в СКВИРЕ впервые был устроен погром,правда, ,,сухой,, -без человеческих жертв.

Бесславно кончается существование Центральной Рады,и пошли слухи, что из Б.-Церкви в СКВИРУ отступают украинские части,тесными совойсками ,,Черноморский кош,, вступивший в Сквиру и после боя и кестокого погрома отступивший из города,оставил после себя много убитых и раненых,изнасилованных и надругатных евреев.Часть местного русского населения принимала посильное участие в погроме.На Киевщине с 1919 г. нам нается жестокайшая полоса звериного бандитизма,и СКВИРА начинает подвергаться его действиям.В Июне 1919 г. небольшой советский гарнизон,под натиском банды ТЕПЛЯКА,должен был оставить город.За недельное пребывание этой банды в городе оказались сотни убитых и раненых ев еев,все женщины,подвернувшиеся под руки бандитам,были изнасилованы,и весь город в еврейской своей части ограблен. После этого почти вплоть до отступления сов.войск под давлением банд Деникина-Петлюры переживает напряжение.Кругом в уезде инрезываются целые местечки,а потом и сжигаются.Редко кому удается спастись.Так погибли вместе с населением местечки БОРЩАГОВКА,ВОЛОДАРКА, ТЕТИЕВ и др. Сов.войска оставляют Правобережную Украину под давлением Деникина-Петлюры.Сквира в течение почти 3-х месяцев до следующего прихода советских войск совершенно без всякой власти.Различные банды часто навещают город и делают,что им заблагорассудится.,,Золотоношцы, пробыв всего одну ночь в городе,оставляют свыше ста зарубленных людей и груду развалин от произведенных ими погромов.Потом ,,Новоиновцы, потом Щербаюк,Сокол,Зеленый и др.-имя им легион.Все они берут должную дань в городе людьми и остатками имущества.Приходит в Сквиру на короткое время Деникин,а с ним и знаменитый Волчанский отряд.Около недели волчанцы свирепствуют в городе.Неслыханные кошмары творят они.Сотни зарезанных и повешенных людей.Были случаи изнасидования группой бандитов в 9 человек одной старухи 60-ти лет,больной сыпным тифом.Многих больныхтифом находили потом повешенными с отрубленными руками и ногами.Волчанцы своей жестокостью превзошли все своих предшественников.Пребывание поляков и петлюровцев в СКВИРЕ в течение 2-х недель оставило 28 убитых евреев.В результате всего этого еврейское население города из пятнадцати тысяч уменьшилось до пяти тысяч. Остальные или перебиты,или умерли от различных эпидемий,или убежали. Бегут,куда глаза глядят.В последнее время Заатлантическая часть еврейства отозвалась на страдания Украинских евреев.Начали требовать своих родственников в Америку.Началось нелегальное движение через границу.В последнее время это движение приняло стихийный характер. Оставляют уцелевшие дома,остатки имущества только за одну подводу до границы.Это неорганизованное,стихийное движение окончательно добивает и без того уже измученных людей.Скорейшее разрешение в положительном смысле этого вопроса-безотлагательная необходимость,дабы при существовании разумной власти кошмары не продолжались.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СКВИРСКОГО ЗЕМЛЯЧЕСТАВ
/П о д п и с ь/

2/IУ- 21 г.

/ №33

92
№2

# О К В И Р А

I.

Показания г.Лабунского.Записаны С.Е.Майзлишем I0/VII.I9I9

Уездный город Киевской губ.с числом жителей в тысяч 30 /средних евреев - тысяч I5/ - Оквира находится в 30 верстах от ст.Попельня на линии между Казатиным и Фастовом /от Оквиры до Попельни - узкоколейная ж.д./.

Все время существования власти директории,хотя и были единичные случаи налетов,но особых убийств и эксцессов не было.В Оквире квартировал "Черноморский кош" и кроме того была комендантская сотня. Была одна да попытка погрома:"кош" забушевал,выехал в пулеметом на улицы.Было уже недалеко до грабежей и убийств.Власти /комендант,военный комиссар/ обращались по телефону в Фастов,где тогда находилось высшее командование,между прочим,атаман Коновалец,но оттуда отвечали, чтобы не смели заниматься провокацией и распространять ложные слухи о боевом черноморском коше.Только благодаря энергии местных еврейских общественных деятелей /председателя еврейской общины и др./ и при содействии местных властей удалось унять при помощи комендантской сотни "кошевцев" и приостановить их безчинства.

Советские войска стали теснить петлюровцев в районе Оквиры в конце февраля I9I9 г.Впродолжение недели /конец февраля и начало марта/ положение было неустойчивым,и город переходил из рук в руки.По вытеснении советских отрядов ворвался этот самый черноморский кош и устроил погром.Это было приблизительно I-го марта.Убитых было I3 и много было разграблено имущества.

Был один случай,когда евреи обезоружили ворвавшихся погромщиков.

После погрома была учреждена домовая охрана,которая была снабжена оружием и в которой принимала участие значительная часть еврейского населения.Через несколько дней советские войска опять заняли город /6-ой полк/ и домовая охрана была распущена.

---

Второй погром в Оквире произошел 28-го Июня.В районе Оквиры все время оперировали повстанческие банды Мазуренко и Тютюника,которые устроили погромы также в Ставище и Володарке.28-го Июня повстанцы вытеснили советские отряды из Оквиры,и Мазуренко занял город.В тот-же

день был устроен погром, при котором были убиты человек 65 евреев. В этом числе имеется человек 30 красноармейцев-евреев, которые продолжали держаться и оказывать сопротивление после того, как советские отряды отступили под натиском повстанческих банд. Из остальных 35 убитых некоторые были причастны к коммунистическому движению, а большинство - случайные жертвы из разных слоев еврейскаго населения.

Были разграблены еврейские дома и квартиры. Особенно пострадали дома, в которых хозяева отсутствовали. В таких квартирах забирали все продавали много вещей, мебели и.т.д.

Погром продолжался один день. На следующий день повстанческие власти издали приказ, запрещающий под угрозой смертной казни чинить грабежи и убийства. Принятые меры повлияли, и погром прекратился.

Повстанцы пробыли в Сквире дней 10, после чего они были вытеснены советскими войсками /2 -ый пограничный полк/. Они наложили было контрибуцию в полтора миллиона /фактически только на еврейское население/, но не успели ее взыскать вследствие отступления.

Большинство жертв были разстреляны. Человек 30 /красноармейцев/, как было уже сказано, пали в бою. Были случаи и истязания. На еврея Боруха Шнорина напали громилы, безжалостно избивали, рубили шашками. В это время подошел еще один хулиган и с возгласом: "хиба так бьют жида" показал, как нужно "бить": откусил зубами кусок мяса от руки.

Христиан /даже коммунистов/ не трогали. Когда напали на члена Чрезвычайки Дюка, он поклялся, что не еврей, перекрестился в подтверждение и его отпустили.

II.

Показание Якова Иосифовича Гельмана.

Сквира - уездный город Киевской губ. Имеются фабрики, жители занимались торговлей и ремеслами. В общем были зажиточны. За время войны и революции положение улучшилось. Христиане тоже значительно разбогатели. Отношения между ними и евреями были сносны, но скрытый антисемитизм был. Петлюровцы пока спокойно сидели, не трогали евреев, а когда в начале февраля должны были уйти под напором большевиков - устроили погром. Это было в субботу и воскресенье. Было убито 11 евреев, 8 ранено. Грабили и вымогали деньги. Пришла рота 6-го стрелковаго советскаго полка, и петлюровцы спешно отступили. Рота тоже занялась вымогательством денег. Снова ворвались петлюровцы /черноморский кош/ под начальством Голуба и опять учинили погром. И они и солдаты советскаго полка мотивировали грабежи тем, что "жиды стреляли". Пробыли два дня и опять

ужли, вследствие наступления большевиков. Население города в погроме не принимало участия. Убытки миллионные. После этого на некоторе время водворилось спокойствие.

В середине Июня появилась банда из м. Володарка под начальством Лавуренко, называвшая себя 3-ьей стрелковой крестьянской дивизией. Исполком организовал оборону, которая насчитывала человек 900 и состояла, за исключением нескольких красноармейцев и христианских рабочих, почти исключительно из евреев. Тем не менее масса жителей бросилась бежать из города, в том числе и автор показания. На следующий день 23 Июня банда ворвалась в Сквиру. По сообщению других беженцев, в этот-же день был учинен погром, который был остановлен благодаря протестам среди самих повстанцев и местной интеллигенции. Убитых 57, много раненых, все еврейские дома разграблены и разгромлены. Христиан не трогали, даже задержанных членов Исполкома выпустили невредимыми.

Число ворвавшихся повстанцев оценивается в 4000 чел. У них была артиллерия, пулеметы, кавалерия.

Ни в 1881 г., ни в 1905 г. погромов в Сквире не было. Во время Центральной Рады, в конце 1917 г. был незначительный погром в форме грабежей.

Копия.

# С К В И Р А.

В средних числах июня месяца сего 1919 года к нам дошли сведения, что местечко Володарка занята многочисленной бандой, которая стремится занять Сквиру. Будучи знакомы с личным составом нашего Исполкома, Военкома и Ч.К., зная их культурный уровень, степень их общественного , политического развития, зная, что большинство крестьянских депутатов настолько антисоветски недовольными, как общей политикой государственной партии, так и образом действий местных руководителей, а потому способны проявить в лучшем случае недопустимую индиферентность в судьбе Советской власти в нашем городе, учитывая также и это обстоятельство, что большинство наших руководителей люди общественно и политически незрелые, люди с горячими головами, которые подвержены какому то особому не об,яснимому оптимизму и которым чуждо чувство общественной ответственности, - некоторые еврейские социалистические деятели посчитали своим долгом довести полученные сообщения до сведения лучших представителей Исполкома и информироваться у них же о мерах предпринимаемых Исполкомом для обороны города; приходится констатировать, что сообщенные те сведения для них новы и они лишь принялись проверять эти сведения в Военкоме. Последний однако тоже не был в курсе дела и абсолютно не знал о том, что Володарка занята. Характерно отметить, что еще за несколько дней раньше Володарка не отвечала по телефону и Военкомом не были приняты меры к выяснению причины этого обстоятельства.

По проверке сообщений данных Исполкомом был выслан оперативный штаб, который имел совместно с Военкомом, к которому как оказалось Исполком не питал особого доверия, организовать военную силу и руководить военными операциями. Реальных мер ими однако не было предпринято, отчасти благодаря сопротивлению Военкома, который не допускал вмешательства Исполкома в военные дела, а отчасти и за поздним временем. Наличные же силы военного гарнизона качественно не были в состоянии оборонять город, так как местный батальон совсем ненадежен был как в отношении своей преданности Советской власти, так и в отношении антисемитизма, рабочей же отряд был совсем плохо соорганизован. Кроме того не внушали особого доверия и офицера и другие военные руководители. Было очевидно, что этими силами при отсутствии хороших и преданных руководителей нельзя будет отстоять Сквиру без помощи военной силы извне.

Не взирая однако на все вышеизложенные обстоятельства, ответственные члены Исполкома заверяли от имени Военкома, что Сквире не угражает опасность, так как на борьбу с бандой высланы войска. Повстанцы однако пробыли в Володарке около десяти дней, распространив свое влияние на восточную часть уезда, организовали боевую единицу под названием "Сквирский курень", заняли Сквиру, где пробыли восемь дней и лишь спустя прибыли военские части, которые и прогнали повстанцев из сквиры. Неосведомленность местных властей, их неосновательную беспечность более всего характеризирует тот факт, что в тот момент, когда повстанцы уже были в городе, Военком раз,езжая со своей супругой по городу кричал: Кто стреляет, кто паникует, стрелять буду." Но тут же он был настигнут повстанцами, которые его убили.

В итоге это недопустимое, а может быть и преступное отношение властей дало печальные результаты. Многие из еврейских рабочих, которые несли караул по городу, были расстреляны бандитами на их постах, отряд рабочих вынужденный обстаятельствами дать сражение повстанцам, оказался без офицеров и патронов и лишь благодаря счастливой случайности, ему удалось спастись, часть батальона передалась бандитам, а часть бежала. Постыдно рас-

талли члены Исполкома, бежали члены руководящей партии, исчезли и члены Ч.К. матросы, которые в обычное нормальное время так грацуют своим оружием. В таком ужаснейшем беспорядке наша власть оставила город, передав его повстанческо- бандитской группе войск, во главе которой стояли Железняк, Тютюнек, Клименко и друг. Группа эта возглавлялась, главным штабом повстанческих войск, куда входили в качестве политических руководителей начальники во главе с Мазуренко и представителями других Украинских партий. Главный штаб определенной политической физиономии не имел. В то время, когда воззвание штаба и незалежников призывали крестьянство поддержать батько Петлюру, многие из командного состава открыто заявляли, что они приверженцы Деникина. Пропагандируя радянскую власть, они в то же время думали восстновить городское и земское самоуправление, делая своим боевым лозунгом борьбу с жидовскими комиссарами, они в тоже время назначают еврея комиссаром. По всем их поступкам и действиям судя, явствует, что у головного штаба вкупе с Мазуренко не было определенной руководящей политической линии, хотя они всячески претендовали, в особенности претендовал на это Мазуренко и воображал, что он представляет собой политическую и государственную власть. Всю эту компанию об,единяла лишь общая ненависть к Советской власти и к евреям. Заслуживает быть отмеченным, что их пропаганда и призывы к восстанию не пользовались большим успехом среди крестьянства. Крестьяне не верили в их успехи, не доверяли офицерскому составу этих банд, крестьян удерживало от присоединения к ним чинимые ими погромы и грабежи. Помимо всего крестьянство в массе устало от политики и на массовое восстание в настоящее время повидимому не способно.

Перейдя к зверствам, которые были учинены бандитами, необходимо отметить, что всего убитых и расстреляных было около 45 человек. Большая часть из них пала, будучи застигнуты на своем посту неожиданно, часть была зверски убита в своих домах во время грабежа, некоторые же были расстреляны самочинноп'янами бандитами вместо других членов семьи, числившихся в комм.партии. Оффициальная же власть никаких репрессий по отношению к другим членам семьи не применяла. Было много случаев изнасилования |около 35|. Случаев избиения было очень много. Грабежу подвергалось все еврейское население в особенности беднота, которая обычно живет в темных закоулках, где бандиты более безнаказанно могли грабить все время даже и после того, когда погром оффициально властями был прекращен. Необходимо отметить, что некоторые общественные деятели |не евреи| в том числе и украинские воздействовали на военную власть, чтобы ею были приняты решительные меры к прекращению погрома. И благодаря их активному влиянию, были выведены из города более опасные части, был опубликован приказ, который угражал расстрелом за грабежи, самоуправство, были мобилизованы служащие всех государственных учреждений для несения охраны в городе. По принятьь этих мер погром прекратился и массового избиения и массовых грабежей больше не было. Местное крестьянство в погроме непосредственного участия не принимало. Многие из русско интеллигенции скрывали у себя еврейское имущество, некоторые даже скрывали у себя еврейских коммунистов. Определить сумму убытков, причененных этим без предварительной анкеты, представляется весьма трудным. Но предположительно можно сказать, что убытки достигающие крупной для Сквиры цифры, так как грабители забирали все: одежду, белье, обувь и продовольствие, наличные деньги, ценности, посуду и вообще всякие другие вещи домашняго обихода. Если к сказанному присовокупить, что еврейское население нашего города

пережило погром во вре мя отст тт

во время отступления Петлюры и прихода Советских войск, то станет ясно на сколько сильно ощущается нужда в помощи, как натуральной: продовольствием бельем, одеждой и обувью, так и денежной в виде безвозвратной и долгосрочной беспроцентной ссуды для восстановления разрушенного хозяйства. Но этим мытарствам и испытаниям нашего населения не исчерпываются. После пережитого погрома под страхом и опасением нашествия новой банды, так как и вновь реорганизованная власть тоже не внушала уверенность, что она способна защитить город, почти больше половины населения вынуждено было оставить город, теряя свои последния средства. И теперь когда масса стала возвращатся домой, она испытывает сильную нужду во всем и эта нужда никем не удовлетворяется.

Наш местний Собез палец о палец не ударил, чтобы придти на помощь этим поистине несчастным жертвам контр-революции, не взирая на то, что на итот предмет у него имеются суммы и об этом долге напоминали. И ждать от него какой либо деятельности в будущем не приходится, если туда не будет делегировано особое лицо с особыми уполномочиями.

Заканчивая свой доклад, выражаю свою уверенность, что Центральной Секцией будут приняты меры к оказанию, как скорой помощи нашему населению, так и помощи более основательной.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПРАВЛЕНИЯ СКВИРВКОГО ЕВРЕЙСКОГО ССУДО-СБЕРЕГАТЕЛЬНОГО ТОВАРИЩЕСТВА |подпись|

С подлинным верно: |подпись|.

183

Киевская Комиссия Евобщесткома Информ.-Стат. Отд. ______ 192 г. №



102

# Сведения о погромах в г. СКВИРЕ, КИЕВСК. Губ.

До первого погрома в Сквире жило до 30.000 человек-евреев и украинцев. Главный источник заработка большинства еврейского населения до войны составлял экспорт хлеба, леса и др. пр. за-границу. Во время войны и революции экономическое положение большинства евреев ухудшилось в связи с монополизацией хлебной торговли. Во время революции руководящая роль среди украинцев принадлежала украинским С.-Р., а среди евреев Об"единенной Еврейской Соц. Раб. партии /С.С. и Е.С./. С началом войны взаимоотношения между евреями и украинцами начали ухудшаться. Недоброжелательные отношения в начале революции становятся враждебными ко времени прихода немцев на Украину. Безразличное отношение крестьян к евреям во время Гетмана, Деникина и поляков с каждым возвращением Советской власти становятся враждебными. Революционная часть еврейского населения бросилась с симпатиями к украинскому национальному движению, а остальное население безразлично. Роль просвит, украинских кооперативов и народных учителей в погромном движении большей частью резко отрицательное. Бандиты выступали под лозунгами: "Бей жидов, спасай Россию"; "Долой коммунисто" и т.д. В южной части Сквирского уезда были известны бандит Гербанюк, бывший волостной старшина, кулак; Тютюник и Железняк, быв. офицер старой русской армии. Они вырезали несколько сот евреев и уничтожили местечки: Новофастов, Борщаговка и Володарка. В северной части уезда были известны Мордалевич-народный учитель и Богатырский-личность его неизвестна. Их банды уничтожили местечки Ходорков, Корнин.

23-го Октября 1917 г. толпа крестьян, приехавших на базар, устроила первый погром в городе, без жертв. Второй погром был в Феврале 1919 г. устроен отступающими пред красными повстанцами Петлюровскими частями, 15 жертв. Вступившие красные части устроили третий погром без жертв, ограблены были все жители города. В Июне 1919 г. Тютюник и Железняк, вытеснив красных, устроили 4-й погром, длившийся 10 дней. Было убито 35 человек, среди убитых было несколько членов самообороны, которые геройски сражались; все еврейское население ограблено. В Сентябре 1919 года Петлюровская воинская часть /Золотоношская группа/ устроила 5-й погром. За одну ночь было убито до 50 человек. В этот же месяц Петлюровская воинская часть, именовавшая себя Потенковцами, устроила 6-ой погром с 5-ью жертвами. Седьмой погром длился весь Октябрь и Ноябрь; все время Махновцы грабили, терроризировали еврейское население, 5 жертв. В Декабре Деникинцы устроили грандиозный погром, который длился две недели. Было убито 60 человек и ранено 300 чел. Огромное число женщин было изнасиловано, до 20 женщин обратилось за помощью к медицинскому персоналу. Все еврейские лавки разгромлены были, имущество вывезено, уничтожено или распродано среди местных крестьян. До десяти домов было сожжено. Во время и после этих погромов население разбежалось в Киев, Одессу и Белую-Церковь, где им живется неважно. После погрома началась огромнейшая эпидемия, которая уносила до 30 жертв в день. В результате погромов еврейская масса ждет только удобного момента куда бы то ни было эмигрировать. Масса косна, равнодушна к общественным делам, сильно развит нездоровый национализм. Самооборона начала существовать с 4-го погрома. В ее состав входят исключительно рабочие и ремесленник.

Интересно отметить личность одного сапожника во время защиты города от повстанческого отряда Тютюника. Человек около 45 лет, имеющий семью в количестве 8 человек. Когда отряд был уже выбит из города, и ему пришлось отступить к предместью, в отряде оказался недостаток в патронах; между тем в городе на складах их было большое количество; была предложено охотникам отправиться в город за патронами, где уже были передовые части повстанцев; вызвался этот сапожник отправиться в город, что им и было исполнено. Путь к складу ему лежал через его квартиру. Когда он прошел мимо квартиры, и его заметила жена его, она выбежала к нему, бросилась ему на шею и стала умолять его бросить винтовку и вернуться домой к детям, но он категорически отказался, оставил жену и ушел по назначению, добавив, что он в трудную минуту не может оставить товарищей. По дороге ему встретились повстанцы, но ему кое-как удалось вырваться от них. На обратном пути, нагруженный тысячами патронов, он был окружен повстанцами и возле своей квартиры ими убит.

В бандах и повстанческих отрядах ТЮТЮНИКА принимали участие 2-3 еврея, преимущественно жители сел, поведение их было не лучшее, чем участники христиане.

№ 442 ...ская ...
...общественная
Информац.-Стат. ...
192 г.
№ 192

Дх.5298

 103

# Д О К Л А Д

## П О С К В И Р С К О М У З Е М Л Я Ч Е С Т В У

Еврейское население г.СКВИРЫ до революции составляло свыше пятнадцати тысяч человек.Оно спокойно ,,благоденствовало,, под сенью царского режима.Но вот начался 1917 г.-все всколыхнулось,а с ним и СКВИРА.Первый удар контр-революции еврейское население г.СКВИРЫ почувствовало еще при Центральной Раде.При содействии местного гарнизона / украинской части/ в СКВИРЕ впервые был устроен погром,правда, ,,сухой,, -без человеческих жертв.

Бесславно кончается существование Центральной Рады,и пошли слухи, что из Б.-Церкви в СКВИРУ отступают украинские части,теснимые сов-войсками ,,Черноморский кош,, вступивший в Сквиру и после боя и жестокого погрома отступивший из города,оставив после себя много убитых и раненых,изнасилованных и надруганных евреев.Часть местного русского населения принимала посильное участие в погроме.На Киевщине с 1919 г. начинается жесточайшая полоса звериного бандитизма,и СКВИРА начинает подвергаться его действиям.В Июне 1919 г. небольшой советский гарнизон,под натиском банды ТЮТЮННИКА,должен был оставить город.За недельное пребывание этой банды в городе оказались сотни убитых и раненых евреев,все женщины,подвернувшиеся под руки бандитам,были изнасилованы,и весь город в еврейской своей части ограблен. После этого почти вплоть до отступления сов.войск под давлением банд Деникина-Петлюры переживает напряжение.Кругом в уезде вырезываются целые местечки,а потом и сжигаются.Редко кому удается спастись.Так погибли вместе с населением местечки БОРЩАГОВКА,ВОЛОДАРКА, ТЕТИЕВ и др. Сов.войска оставляют Правобережную Украину под давлением Деникина-Петлюры.Сквира в течение почти 3-х месяцев до следующего прихода советских войск совершенно без всякой власти.Различные банды часто навещают город и делают,что им заблагорассудится.,,Золотоношцы, пробыв всего одну ночь в городе,оставляют свыше ста зарубленных людей и груду развалин от произведенных ими погромов.Потом ,,Повстанцы, потом Щербак,Сокол,Зеленый и др.-имя им легион.Все они берут должную дань в городе людьми и остатками имущества.Приходит в Сквиру на короткое время Деникин,а с ним и знаменитый Волчанский отряд.Около недели волчанцы свирепствуют в городе.Неслыханные кошмары творят они.Сотни зарезанных и повешенных людей.Были случаи изнасилования группой бандитов в 9 человек одной старухи 60-ти лет,больной сыпным тифом.Многих больных тифом находили потом повешенными с отрубленными руками и ногами.Волчанцы своей жестокостью превзошли все своих предшественников.Пребывание поляков и петлюровцев в СКВИРЕ в течение 2-х недель оставило 23 убитых евреев.В результате всего этого еврейское население города из пятнадцати тысяч уменьшилось до пяти тысяч. Остальные или перебиты,или умерли от различных эпидемий,или убежали. Бегут,куда глаза глядят.В последнее время Заатлантическая часть еврейства отозвалась на страдания Украинских евреев.Начали требовать своих родственников в Америку.Началось нелегальное движение через границу.В последнее время это движение приняло стихийный характер. Оставляют уцелевшие дома,остатки имущества только за одну подводу до границы.Это неорганизованное,стихийное движение окончательно добивает и без того уже измученных людей.Скорейшее разрешение в положительном смысле этого вопроса-безотлагательная необходимость,дабы при существовании разумной власти кошмары не продолжались.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СКВИРСКОГО ЗЕМЛЯЧЕСТВА
/П о д п и с ь/

2/IV- 21 г.

104.

104

с Вербова

דאָרף װערבאָװע סקװירער אויעזד, 8 װערסט
פון ראָזשעװ.

דערצײלט יאָסל סטאָלין,

בײם פּאָגראָם אין ראָזשעװקע. פון
אויגוסט 1920 יאָר, זײנען אַװעק די
ראָזשעװקער אויף װערבאָװע [illegible]
אין דאָרף װערבאָװע. [illegible] פון
[illegible] אַפּריל 1921 יאָר זײנען אין דאָרף
געװען באַנדיטן, [illegible] [illegible]
פון [illegible] און [illegible], און האָבן
גערויבט בײ די יודן. מיר האָבן
זיך [illegible], די פּויערים [illegible]-
[illegible] די באַנדיטן זײנען [illegible]
[illegible] און [illegible],
די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
ראָזשעװקע. און [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] און
[illegible] און [illegible], און [illegible] [illegible] [illegible].
אַלע [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible].

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] 1921 г.

№ 374.

Об убийствах, насилия и издевательствах учиненных бандитами "Золотоношской группы" в г.Сквире/только в одном доме/. Рассказ очевидца.

П Р О Т О К О Л.

Это произошло во вторник 29-го Августа 1919 г. в 8 ч.вечера. Мы сидели во дворе и вдруг убежали наши солдат. Тогда мы все зашли в к квартиру и спрятались на верхнем этаже. Через окно мы видели, как под,ехали бандиты и остановившись возле нашего дома. Три кавалериста отделились, и напротив аптеки, находящейся против нашего дома и куда-то направились. Они должно быть открыли первую дверь черного хода /мы этого не слышали, но когда они стали бить во вторую дверь, мы услышали стук. Мы начали спускаться в нижний этаж. Нас всех было 24 души. Мы спустились все и убежали в квартиру соседа. Моя мать открыла дверь парадного хода соседа и крикнула: "Все за мной". Но выбежать успели только пять человек, они забежали в аптеку, /которая как уже было сказано, находится против нашего дома/. Остальных настигли бандиты и ограбили их. Между оставшимися была тетя с двумя дочерьми. Бандиты хотели убить тетю. Тогда дочь ее стала кричать по направлению к погребу /где спряталось несколько человек, в числе которых был и я/. "Выходите", "выходите", они хотят убить маму". Мы не хотели выходить, но один бандит крикнул: "выходи, а то бомбу брошу". Тогда мы подчинились, стали подниматься наверх. Бандиты поставили нас, отделив мужчин от женщин, выбрали меня, двоюродного брата и еще одного парня, вынули револьверы, прицелились и заявили, что нас убьют. Им дали деньги, они нас оставили в стороне и принялись за других, начали придираться к женщинам били их и издевались над ними, им дали еще денег. Тогда они нас всех загнали в другую комнату и ушли. Несколько времени спустя, другая толпа бандитов бросилась в нашу квартиру. Это было уже в 10 ч.вечера. Повторилось то же самое: грабеж, издевательства. Несколько бандитов выбрали одну девушку и изнасиловали ее и затем отвели ее в аптеку. Три бандита стали бить двоюродную сестру, били ее до тех пор пока она не упала. Тогда один из них стал ее ударять ногами в грудь и живот: она все таки увернулась и успела выскользнуть на двор, села на крыльцо и заплакала. К ней подошла другая компания бандитов. Они увели ее за домом, изнасиловали ее и застрелили. Когда ее на другой день нашли, ее правая рука была поломана. Один из убивших ее бандитов вбежал в квартиру и размахивая обагренной кровью саблей вскричал: "Я уже убил одну". Тогда другой в ответ на это крикнул: "Давай и я убью одну", и стал придираться к тете и двоюродной сестре. Бандиты вывели их на двор; они стали просить их отпустить, обещая дать золотые кольца. Один бандит /самый младший - еще мальчишка/ остался с тетей во дворе, а сестра пошла с другим в свою квартиру дать ему обещанное. Бандит получив два кольца и все таки изнасиловал ее. В то время, как бандит ее мучил, она услышала выстрел - это оставшийся с матерью бандит убил ее. В это же время бандиты увели ее сестру и хотели ее изнасиловать. Она не далась и крикнула им! " Вы б бандиты" Ее застрелили. В нашем доме в это время бандиты придирались к соседу, требуя у него золото, и угрожая в противном случае убить его. Он заявил, что у него ничего нет и повел их к соседу, т.е. к нам, показал им место, где было спрятано все наше добро и сказал им: "Вот здесь берите". Они открыли секрет и все оттуда забрали. Характерно, что увидав, что там находится, они бросились все нарасхват, отталкивая друг друга. Сосед воспользовался этим и удрал. Несколько бандитов осталось с нами. Один из них заметил мою маленькую сестру и стал к ней придираться. Она просила оставить ее, говоря: "я маленькая девочка, мне всего одиннадцать лет, что Вы от меня хотите". Другой бандит услыхал это и обратился ко мне: "это твоя сестра". Я ответил. Да. тогда он сказал: "расцелуйся с ней в последний раз" вынул револьвер и застрелил ее. Она упала на кроватку. Я стал плакать. Бандит крикнул мне, размахивая нагайкой:" Чого ты плачешь, як де не знаешь з тобою буде". Он стал меня бить нагайкой что тех пор, пока не сломал ее. Тогда он вскричал. Плати за нагайку.

1060

Я сказал, что у меня нет денег и попросил его пойти со мною в аптеку взять деньги. Мы пошли. По дороге он остановился и говорит мне: "Дай мені твої гроші, лучше я тебе убью. Он зарядил винтовку и выстрелил; пуля задела кожу на левой части головы, но я остался жив. Бандит был испуган: "То ти счастливий", воскликнул "то плати ж і за пуло" Мы зашли в аптеку я одолжил деньги и дал ему. Он получили двести тринадцать рублей и ушел. Я остался в аптеке обессиленный от пережитых волнений, я сел на скул, проспал два часа и проснулся от каких то криков. Первые слова, которые я услышал были следующие "Давай сдохим Ваньку начальником", это бандиты спорили с начальником, который приказал им выйти из города. Им этого не хотелось, но волей-неволей они были отправиться. Проходя по предместьям города, они хвастались, рассказывая совершенные им подвиги.

И.Рейтфох. 15/VI - 1921 г.

С подлинным верно:

Делопроизводитель

Копировано

# СВЕДЕНИЯ О ПОГРОМАХ В г. СКВИРЕ, Киевск. губ.

До перваго погрома в Сквире жило до 30000 человек-евреев и украинцев. Главный источник заработка большинства еврейскаго населения до войны составлял экспорт хлеба, леса и др. пр. за границу. Во время войны и революции экономическое положение большинства евреев ухудшилось в связи с монополизацией хлебной торговли. Во время революции руководящая роль среди украинцев принадлежала украинским С-Р., а среди евреев Об. единенной Еврейск. Соц. Раб партия /С.С. и Е.С./ с началом войны взаимоотношения между евреями и украинцами начали ухудшаться. Недоброжелательныя отношения в начале революции становяттся враждебными ко времени прихода немцев в Украину. Безразличное отношение крестьян к евреям во время Гетмана, Деникина и поляков с каждым возвращением Советской власти становятся враждебными. Революционная часть еврейскаго населения бросилась с симпатиями к украинскому национальному движению, а остальное населсние безразлично. Роль Просвит, украинских кооперативов и народных учителей в погромном движении большей частью резко отрицательное. Бандиты выступили под лозунгами: бей жидов, спасай Россию; долой коммунистов и т.д. В южной части Сквирскаго уезда были известны бандит Вербанюк, быв волостной старшина, кулак, Тютюник и Железняк, быв эфицер старой русской армии. Они вырезали несколько сот евреев и уничтожили местечки; Ковбастов, Борщаговка и Володарка. В северной части уезда были известны Мардалевич-народный учитель и Богатырский-личность его неизвестна. Их банды уничтожили местечки Ходорков, Корник,
23-го октября 1917 г. толпа крестьян, приехавших на базар, устроила первый погром в городе, без жертв. Второй погром был в феврале 1919 г. устроен отступающими перед красными повстанцами петлюровскими частями, 15 жертв Вступившие красные части устроили третий погром без жертв, ограблены были все жители города. В июне 1919 г. Тютюник и Железняк вытеснив красных, устроили 4ый погром, длившийся 10 дней. Было убито 56 человек, среди убитых было несколько членов самообороны, которые геройски сражались; все еврейское население ограблено. В сентябре 1919 г. Петлюровская воинская часть Злотоношская группа/ устроила 5-й погром. За одну ночь было убито до 50 чел. В этот же месяц Петлюровская воинская часть, именовавшая себя Потенковцами устроила 6-й погром с 5-ю жертвами. Седьмой погром длился весь Октябрь и Ноябрь; все время махновцы грабили терроризировали еврейское население, 5 жертв. В декабре Деникинцы устроили грандиозный погром, который длился две недели. Было убито 60 человек и ранено 300 чел. Огромное число женщин было изнасиловано, до 20 женщин обратилось за помощью к медицинскому персоналу. Все еврейские лавки разгромлены были, имущество вывезено, уничтожено или распродано среди местных крестьян. До десяти домов было сожжено. Во время и после этих погромов население разбежалось в Киев, Одессу и Белую-Церковь, где им живется неважно. После погрома началась огромнейшая эпидемия, которая унесла до 30 жертв в день. В результате погромов еврейская масса ждет только удобнаго момента куда бы то ни было эмигрировать. Масса косна, равнодушно к общественным делам, сильно развит нездоровый национаз. Самооборона чала существовать с 4-го погрома в ее состав входят исключительно рабочие и ремесленники.

Интересно отметить личность одного сапожника во время защиты города от повстанческого отряда Тютюника, человек около 45 лет, имевший семью в количестве 8 человек. Когда отряд был уже выбит из города и ему пришлось отступить к предместью, в отряде оказался недостаток в патронах, между тем в городе на складах их было большое количество; была предложена охотником отправиться в город за патронами, где уже были передовыя части повстанцев; вызвался этот сапожник отправиться в город, что им и было исполнено; путь к складу ему лежал через его квартиру; когда он прошел мимо квартиры и его заметила жена его, она выбежала к нему, бросилась ему на шею и стала умолять его оросить винтовку и вернуться домой к детям; но он категорически отказался, оставил жену и удел по назначению, добавив, что он в трудную минуту не может оставить товарищей. По дороге ему встретились повстанцы, но ему кое-как удалось вырваться от них. На обратном пути, нагруженный тысячами патронов, он был окружен повстанцами и возле своей квартиры ими и убит.

В бандах и повстанческих отрядах Тютюника принимали участие 2-3 еврея преимущественно жители сел., поведение их было не лучшее, чем участники христиане.

183 א 108

<u>סקווירע, קיעוו. גוב.</u>

30.000 איינוואוינער - אויך אין קרייזן. [illegible] איז [illegible]
[illegible].
[illegible] די בעסטע וועג די אידישקייט פון די קרייזן צו די אידן
[illegible].

<u>25 אקטיאבער 1917</u> - האבן די אנגעזעענע אידן זיך [illegible]
א פאגראם. געראבעט. קיין קרבנות ניט געווען.
<u>פעברואר 1919</u> - האבן א פאגראם די אטאמאנעס
פעטליורער [illegible]. 15 הרוגים
די [illegible], וואס זיינען ארויסגעטראטן קעגן דעם, ראטעווען
די אידישע באפעלקערונג.
<u>יולי 1919</u> - געווען ארום [illegible] אין [illegible].
דער פאגראם געדויערט 10 טעג. 56 הרוגים. [illegible]
[illegible] פון דער [illegible]. [illegible] אלע אידישע הייזער.
<u>סעפטעמבער 1919</u> - פאגראם פון די [illegible]
[illegible]. - און [illegible]. 50 הרוגים.
<u>דעם זעלבן חודש</u> - פעטליורער [illegible] (פאסטערנאק) 7 הרוגים.
<u>אקטאבער און נאוועמבער</u> - פערמאנענטע פאגראמען פון די
מאכנאווצעס. געראבעט און געשענדעט די אידישע באפעלקערונג. געהרגעט 5 מענטשן.
<u>דעצעמבער 1919</u> - [illegible] גראבעזשן פאגראם
[illegible]. [illegible] 4 וואכן. 60 געהרגעטע
300 פארוואונדעטע. [illegible] פאראייניקט. [illegible] 20
[illegible] אין [illegible] הויף. אלע אידישע
[illegible] געראבעט. 10 הייזער פארברענט
[illegible] [illegible]
נאכן פאגראם א [illegible].
[illegible] 1919 יאר [illegible] [illegible] צו אידישע
[illegible].

**ТАЛОНЪ №** 613

Телеф. сообщ. Св. Об. Церковь

Переговорный пунктъ въ С.У.

| | Сумма. Руб. | К. |
|---|---|---|
| За обыкновенный разговоръ по телефону въ теченіе 3 минутъ взыскано | " | 30 |
| За срочный разговоръ ... мин. | | |
| За увѣдомленіе приглашаемаго къ разговору лица | | |
| За отвѣтъ отъ приглашаемаго | | |
| **Всего** | " | 30 |

3/III 1915 г.

*Подпись* Скрипкин

**ТАЛОНЪ №** 614

Телеф. сообщ. Св. Об. Церк.

Переговорный пунктъ въ Об. У.

| | Сумма. Руб. | К. |
|---|---|---|
| За обыкновенный разговоръ по телефону въ теченіе 3 минутъ взыскано | " | 30 |
| За срочный разговоръ ... мин. | | |
| За увѣдомленіе приглашаемаго къ разговору лица | | |
| За отвѣтъ отъ приглашаемаго | | |
| **Всего** | | 30 |

3/III 1915 г.

*Подпись* А. Сигнал

**ТАЛОНЪ №** 645

Телеф. сообщ. Св. Об. Церк.

Переговорный пунктъ въ Об. У.

| | Сумма. Руб. | К. |
|---|---|---|
| За обыкновенный разговоръ по телефону въ теченіе 3 минутъ взыскано | " | 30 |
| За срочный разговоръ ... мин. | | |
| За увѣдомленіе приглашаемаго къ разговору лица | | |
| За отвѣтъ отъ приглашаемаго | | |
| **Всего** | | 30 |

3/III 1915 г.

*Подпись* А. Сигнал

**ТАЛОНЪ №** 646

Телеф. сообщ. Св. Об. Церк.

Переговорный пунктъ въ Об. У.

| | Сумма. Руб. | К. |
|---|---|---|
| За обыкновенный разговоръ по телефону въ теченіе 3 минутъ взыскано | " | 30 |
| За срочный разговоръ ... мин. | | |
| За увѣдомленіе приглашаемаго къ разговору лица | | |
| За отвѣтъ отъ приглашаемаго | | |
| **Всего** | | 30 |

3/III 1915 г.

№ 376. Папка 525

Копия. III ед. хр. 4019
31/VIII 41

ПРОГРАММА СОБРАНИЯ МАТЕРИАЛОВ О ПОГРОМАХ В с. Т О П О Р Н, Гужинской волости, Сквирского уезда, Киевск. губ.

А. I. Еврейского населения 450 душ, христианского до 10000. После последнего погрома осталось до 70 евреев.

2. Домов 300 с лишком. Большинство еврейских домов уничтожено.

3. а/До войны сносно, б/во время войны лучше, в/В начале революции луше, г/до первого погрома тоже.

4. Сионисты и "Бунд".

5. Отношения между еврейским и христианским населением: а/до войны - терпимые, б/во время войны натянутые, в/в начале революции ~~хххх~~ хорошие, г/в остальное время плохие.

Б. Роль украинской интеллигенции в изменении отношений между еврейским и христианским населением:

I. Безразлично.

2. Погромная.

3. "Бей жидов, спасай Россию", "бей жидов коммунистов".

4. - - - - -нет.

В. I. Первый погром - в ноябре 1918 г.
Второй " - " июне 1919 г.
Третий " - через неделю после второго.
Четвертый" - в ноябре 1919 г.

2. I. - Повстанцы против немцев - уб. - I, тяж. ранен - I.
II. - Тютюновцы - I убитый, I5 изнасилованных. Имущество евреев разграблено и уничтожено.
III - Соколовцы - 7 убитых.
IУ. - Зеленовцы - I0 убитых, много избитых, изувеченных и изнасилованных.
У. - МАХНО - 6 убитых, 5 тяжело раненных, много легко раненных.

3. Н Е Т.

4. Уничтожено.

5. Многие уехали в Бердичев, некоторые заводские служащие остались на месте.

6. Свирепствовал сыпной тиф при большом проценте смертности.

7. Стремление к эмиграции.

Разсказ I6-тилетней девушки.

8. I. При повстанцах против немцев мы сидели у дяди и пили чай. Вдруг ворвались бандиты и с возгласами "ни-гу-гу" выхватили ножи. Все успели выбежать, за исключением дяди. Они его схватили за бороду избили и застрелили. Тетя, находившаяся в соседней комнате, проснувшись от сна, хотела убежать, но не успела. Бандиты всадили ей нож в грудь, но благодаря хорошему

1118

уходу, она ~~выздоровела~~ потом поправилась.

12. При Тютюновцах бандиты схватили 8 евреев и стали издеваться над ними, приказывая сыновьям бить своих отцов, подавая им наглядный пример и заставляли всех петь по петушиному, целовать носок сапога, при этом ударяли их, выбивали зубы, заставляли сыновей кататься верхом на спинах отцов.

Г. Отношение христианского населения к погромам сочувственное, к пострадавшим от погромов безразличное.

Д. Н Е Т.

Е. Не имело места.

Ж. Не было.

З. Список евреев, убитых в Топорах включен в список евреев убитых в м. РУЖИНЕ?

И. Не выяснено.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СКВИРСКОГО РАЙОНА

Управдел /Подпись/

С подлинным верно:

Делопроизводитель

№ 376. Погромы 504 Копия. Ф.4028 1/154

ПРОГРАММА СОБРАНИЯ МАТЕРИАЛОВ О ПОГРОМАХ В с.Т О П О Р К О В, Лукашской волости, Сквирского уезда, Киевск.губ.

А. I. Из еврейского населения 450 душ, христианского до 1000ч. После последнего погрома осталось до 70 евреев.

2. Домов 500 с лишком. Большинство еврейских домов уничтожено.

3. а/До войны сносно, б/во время войны лучше, в/В начале революции лучше, г/до первого погрома золо.

4. Сионисты и "Бунд".

5. Отношения между еврейским и христианским населением: а/до войны - терпимые, б/во время войны натянутые, в/в начале революции мягкие, г/в остальное время плохие.

Б. Роль украинской интеллигенции в изменении отношений между еврейским и христианским населением:

1. Безразлично.

2. Погромная.

3. "Бей жидов, спасай Россию", "бей жидов коммунистов".

4. - - - - -нет.

В. 1. Первый погром - в ноябре 1918 г.
Второй " - " июне 1919 г.
Третий " - через неделю после второго.
Четвертый" - в ноябре 1919 г.

2. I. - Повстанцы против немцев - уб.- 1, тяж.ранен- 1.
II.- Тютюновцы - 1 убитый, 15 изнасилованных. Имущество евреев разграблено и уничтожено.
III- Соколовцы - 7 убитых.
IУ.- Зеленовцы - 10 убитых, много изувеченных, изувеченных и изнасилованных.
У. - МАХНО - 6 убитых, 5 тяжело раненных, много легко раненных.

3. Н Е Т.

4. Уничтожено.

5. Многие уехали в Бердичев, некоторые заводские служащие остались на месте.

6. Свирепствовал сыпной тиф при большом проценте смертности.

7. Стремление к эмиграции.

8. 1. Рассказ 16-тилетней девушки.
При повстанцах против немцев мы сидели у дяди и пили чай. Вдруг ворвались бандиты и с возгласами "ни-гу-гу" выхватили ножи. Все успели выбежать, за исключением дяди. Они его схватили за бороду избили и застрелили. Тетя, находившаяся в соседней комнате, проснувшись от сна, хотела убежать, но не успела. Бандиты всадили ей нож в грудь, но благодаря хорошему

№ 1112 об.

ходу, она впоследствии потом понравилась.

II. При Тетиевцах бандиты схватили 8 евреев и стали издеваться над ними, приказывая сыновьям бить своих отцов, подавая им, наглядный пример и заставляли всех петь по петушиному, целовать носок сапога, при этом ударяли их, выбивали зубы, заставляли сыновей кататься верхом на спинах отцов.

Г. Отношение христианского населения к погромам сочувственное, к пострадавшим от погромов безразличное.

Д. Н Е Т.

Е. Не имело места.

Ж. Не было.

З. Списокевреев, убитых в Топорах включен в список евреев убитых в Умани.

И. Не выяснено.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СКВИРСКОГО УЕЗДА

Управл. /Подпись /

С подлинным верно:

Делопроизводитель

Переписано 18 Июня 1921 г.

Киевская ... Информац... № 376 192 г. № 192

113

Программа собирания материалов о погромах в с. Топоры Ружинской волости, Сквирского уезда, Киев. губ.

А. 1. Еврейского населения – 450 душ. христ. до 1000 после последнего погрома осталось до 70 евреев

2. Домов – 300 с лишком; большинство еврейских домов уничтожены.

3. а) До войны – сносно, б) во время войны – лучше,
в) в начале революции – лучше,
г) до первого погрома – то же.

4. Сионистов и „Бунд"

5. Отношения между еврейским и христианским населением
а) до войны – терпимые
б) во время войны – натянутые
в) в начале революции – хорошие
г) в остальное время – плохие.

Б. Роль украинской интеллигенции в изменении отношений между еврейским и христ. населением

1. Безразлично
2. Погромная.
3. „Бей жидов спасай Россию", „бей жидів-комуністів"
4. ——— нет

В 1. Первый погром – в ноябре 1918 года
Второй " – в июне 1919 года
Третий " – через недолго после второго.
Четвертый " – в сентябре 1919 года при Петлюре
Пятый " – в ноябре 1919 года

2. I – Повстанцы против немцев – уб. 1 тяж. ран. 1.
II – Тютюнниковцы 1 убит. 15 изнасилованных, имущество евреев разграблено и уничтожено.
III – Соколовцы – 7 убитых
IV – Зеленовцы 10 убитых, много избитых изувеченных и изнасилованных.
V – Махно – 6 убитых, 5 тяж.-раненных, много легко-раненных.

113об

3. Нет.

4. Уничтожено.

5. Многие уехали в Бердичев, некоторые заводские служащие остались на месте.

6. Свирепствовал сыпной тиф при большом проценте смертности

7. Стремление к эмиграции

Рассказ 16 летн. девушки

8.¹ При повстанцах против немцев мы сидели у дяди и пили чай. Вдруг ворвались бандиты и с возгласами „ни-пу-гу" выхватили ножи. Все успели выбежать, за исключением дяди. Они его схватили за бороду, убили его и застрелили. Тетя, находившаяся в соседней комнате, проснувшись от сна, хотела убежать, но не успела. Бандиты всадили ей нож в грудь, но благодаря хорошему уходу она потом поправилась.

2. При Тютюнниковцах бандиты схватили 8 евреев и стали издеваться над ними, приказывая сыновьям бить своих отцов, подавая им наглядный пример; заставляли всех петь по петушиному, целовать носок сапога, при этом ударами им выбивали зубы; заставили сыновей кататься верхом на спинах отцов.

Г. Отношение христианского населения к погромам сочувственное, к пострадавшим от погромов безразличное.

Д. Нет.

Е. Не имело места

Ж. Не было.

З. Список евреев, убитых в Топорах включен в список евреев убитых в м. Ружине.

И. Не выяснено.

Уполномоченный [illegible] района

Управдел [illegible]

15/VI. 1921.

957

115

# Протокол

Этль Давидовны Тарнопольская,
Жительница деревни Ворон[illegible] Хорошковской волости Сквирского уезда Киевской губернии показала:

В деревне всего жило пять еврейских семейств в числе 26 душ. Одна семья занималась плотничьим ремеслом, две семьи содержали мельницу и круподерку, а остальные занимались мелкой торговлей и огородничеством. Во время гражданской войны неоднократно в деревню входили воинские части врагов, а также бандиты: все они вымогали деньги, грабили, но никого не убивали. За две недели до праздника Пасхи, весною 1921 года, в деревню ворвалась из Стрижевского леса вошла в деревню банда из 20 человек во главе Ковалевского. Было это в 12 часов ночи. В течение 2 часов они убили целиком три семейства из 18 душ. Семья же Тарнопольская из 3х душ и еще вторая семья — плотников, успели убежать и скрылись. Бандиты забрали наиболее ценные вещи, а равно и коров и лошадей. Остальные бандиты ушли.

имущество целиком было рас-
11500 таскано местными крестьянами.

Убиты: Зурахова Либа – 55 л.

ея дети { Шулим – 26
Герш – 22
Фейга 16

{ Сабаль Волько – 50
? Лейбль – 16

Черночевский Нисель – 45

Дети { Рися 16
Шлема 8

Его теща Идас 60

Его Шурин Дунаш Иосиф 50

Шапочник Сруль ([illegible]) 35
его жена Лея – 30
его четверо детей
(1½ л — 5 лет)

[illegible]

Киев. губ. Сквирский уезд 406 Вербово 7/VI/21 116

[illegible]

[illegible]

1) [illegible] 10) [illegible]
2) [illegible] 11) [illegible]
3) [illegible] 12) 2 } [illegible]
4) 4 } [illegible] 13)
5) 14) [illegible]
6) 15) [illegible]
7) [illegible] 16) [illegible]
8) [illegible] 17) [illegible]
9) [illegible]

[illegible]

28/V 921

№ 957.

дер. Верба, Киевск. губ., Сквирск. уезда

ПРОТОКОЛ. Копия.

Стель Давидовна Тарнопольская, жительница деревни Верба, Одорковской волости, Сквирского уезда, Киевской губ. показала: в деревне Верба жило 5 еврейских семейств в числе 26 душ. Одна семья занималась плотничьим ремеслом, две семьи содержали мельницу и круподерку, а остальные занимались мелкой торговлей и огородничеством. Во время граждан.войны неоднократно в деревню входили войсковые части врагов,но а также бандиты, все они вымогали деньги, грабили, но никого не убивали. За две недели до праздника Пасхи весною 1921 г. в деревню ворвались из Стрыцивского леса, вошла банда в 20 человек во главе Ковалевского. Было это в 12 ч.ночи. В течение 2 часов они убили целиком 3 семейства из 18 душ. Семья из Тарнопольского из 3 душ и еще вторая семья Плотникова успели убежать. Бандиты забрали наиболее ценные вещи, а равно коров и лошадей. Бандиты ушли. Остальное имущество целиком было растаскано местными крестьянами. Убиты:

Либа - 55 л. }
Герш - 22 г. }
Шулим - 26 л. } ЗОРОХОВЫ.
Хейга - 16 л. }

Волько - 50 л. Соболь.
Лейбл - 16 л.

Нисл - 45 л. }
Ризл - 16 л. } ЧЕРНЯХОВСКИЕ.
Шлеме - 8 л. }

Тещя Черняховского - Идес - 60 л.
Его шурин Дукеч Иосиф - 50 л.

Заочник Сруль - 35 л.
Его жена Лея - 30 л.
Его четверо детей от 17 до 5 л.

Верно:

Делопроизводитель

669

118

Село Вербова

דאָרף װערבאָװאַ, סקװירער אויעזד, 8 װערסט פֿון כאָדאָרקאָװ

192 г. №

192 №

דערציילט יוסף סטאַלין.

נאָך דעם פּאָגראָם אין כאָדאָרקאָװ פֿון אַפּריל 1920 יאָר, זענען עטלעכע כאָ-
דאָרקאָװער אידן איבערגעלאָפֿן אין דאָרף װערבאָװע. מיטװאָך בײנאַכט צום 9-טן
אַפּריל 1920 יאָר זענען אין דאָרף אַרײַן באַנדיטן, אונטער׳ן אָנפֿירונג פֿון
װערפּיכאָװסקי און לאַהוטע פֿון דאָרף נאַראַפּאָװיטש און געהרגעט 19 אידן,
4 אידן האָבן זיך געראַטעװעט. די פּויערים דערציילן אַז די באַנדיטן
זענען געװען אַ 50 מאַן, רײַטער און פֿוסגייער. די הרוגים האָט מען
געבראַכט קײן כאָדאָרקאָװ און מען האָט זיי דאָרט מקבר געװען. מ׳האָט
זיי אַלע געהאַקט און געהאַט זיי כמעט ניט דערקענט. די הרוגים זענען אָן
הענט, אָן פֿיס, אָן אױערן און נעזער און דאָס אַלעס האָט זיך געװאַלגערט
לעבן זיי.

פֿאַרשריבן א. פּעטראַקאָװסקי

9/VI-921.

Вербово, Сквирск. у. 6/IV 21 банда Веригуховки и могут из Нарановича, уб. 19

зап. Петроковским

№ 28

Киевск. губ.

ПОЛУЧЕНО
число 98/IV
№ 71

ОТВЕЧЕНО
число ..........
№ ..........

119

1053/16

Вербово Киев.

דערציילט יוסף סטאַלין.

נאָך דעם פּאָגראָם אין כאָדאָרקאָװ פֿון אַפּריל 1920 יאָר, זענען [illegible]

[illegible] אידן איבערגעפֿאָרן אין דאָרף װערבאָװע. [illegible]

אַפּריל 1921 יאָר זענען אין דאָרף אַריין באַנדיטן, [illegible] פֿון

[illegible] פֿון דאָרף כאָדאָרקאָװ און געהרגעט 19 אידן.

[illegible] אידן האָבן זיך געראַטעװעט. די פּויערים [illegible] אַז די באַנדיטן

זענען געװען [illegible] אין [illegible]. די הרוגים האָט מען

געבראַכט קײן כאָדאָרקאָװ און עס האָט זיי דאָרט מקבר געװען. [illegible]

[illegible]. די הרוגים זענען [illegible]

[illegible]

[illegible] זיי.

פֿאַרשריבן מ. [illegible]

9/IV-921

Евобщесткома
Информац.-Стат. Отд.
23/III 1921 г.
№

קיעווער קאָמיטעט
אידגעזקאָם.
אינפאָרמאַציאָנס-סטאַטיסטישע
אָפּטיילונג.
192
№

1605
120
ד"ן 1117

חאָדאָרקאָוו (סקווירער אויעזד קיעווער גוב.) אַ שטעטל וואָס האָט
געציילט ביז 6000 אידישע נפשות (איצט איז געבליבן 1000 נפשות)
האָט געשפּילט אַ גרויסע ראָל אין דער גאַנצער סביבה
אין עקאָנאָמישן, האָט זיך קולטורעל אין, דאָס ערקלערט זיך
דערמיט וואָס אין חאָדאָרקאָוו האָבן געוואוינט שטאַרק אַנטוויקלטע
די פאַבריקאַנטן: 2 צוקער-צאַוואָדן, אַ בראָנפן-צאַוואָד,
3 [illegible]-פאַבריקן, עטלעכע מילן, בויל-צאַוואָדן, אַלעמאָל
פאַבריצירט 1 סאָרטן פאַבריק אין 300 [illegible].
אין אָנהייב רעוואָלוציע ווען די געזעלשאַפטלעכע כוחות רייסן
זיך מיט גרויס [illegible] אַרויס פון די קייטן. [illegible]
זיי געדריקט, פילט זיך מיט אַ [illegible] פּאָליטישע
שטרעמונגען, [illegible]-גרופּירונגען און [illegible] געפינען
פאַר זיך אַ [illegible] און [illegible] און [illegible]
[illegible] געזעלשאַפט, [illegible] מיט [illegible] און
[illegible] מיטן בונד, וועלכער האָט שוין געהאַט אַ
[illegible] פאַרגעשטעלט. די אידישע געזעלשאַפט באַוועגט
אָרגאַניזירן קאָאָפּעראַטיוון, אַ גימנאַזיע 3 געזעלשאַפטלעכע
שולן, אַ אָוונט-שול, [illegible] פאַרטייען, וועלכער [illegible] צו-
אַ סך [illegible], און דאָס אידישע לעבן [illegible]
שטאַרק און אינטענסיוו! נאָר [illegible] גוט אין
חאָדאָרקאָוו. ס'געדויערט אַ [illegible] די ערשטע [illegible] פון
[illegible] באַנדיטן, [illegible] פון דער מאַכט [illegible]
[illegible] האָט זיך [illegible] צו [illegible] פון דער
[illegible] און חאָדאָרקאָוו, [illegible]
געפינט זיך 22 [illegible] פון אַ [illegible]
[illegible] [illegible], דער [illegible] די [illegible]
[illegible]. [illegible] פון [illegible] די [illegible]-
[illegible] - [illegible], [illegible]
די [illegible], [illegible] "[illegible]" און אַ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] חאָדאָרקאָוו
[illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible]

# II

1300

שטאַרבן די גלויב־קלאַנגען און לידער פון אַלערליי אומעטן וועלט האָבן געהאַט
אויך גרויסן ערפֿאָלג אין אונדזער קהילה. און שוין אויך מיט כּמעט ספֿקות
און טראַדיציע געדענקען צווישן אַלע געזעצן אונדזער קהילה אויף. און אויך
3 יונגאַנען געפֿינען זיך אין אונדזער קהילה און אין דעם גאַנצן פּערזאָנאַל פֿון דער
״הצפֿירה און ״השחר״. אָרט, דיין פּראָגראַמען צווישן די פּאַרטייען, נאָר די אַנגעזעענע
פֿון דער יוגנט גרינדער די יידישער פּראָלעטאַריאַט דאָס פּאָליטישע און
(ערשט אין דעצעמבער 1918)
געזעלשאַפֿטלעכער לעבן. נאָר אויך האָבן זיך באַוויזן די ערשטע
פּראָלעטאַרישע טוער, וועלכע פֿאַרטרעטן די סאָציאַליסטישע פּועלי ציון.
דאָס שטעטל רעדט זיך אָן. אויפֿן [illegible] טאָג אונדזער קהילה צו
אויף די קלויזן מיט די ... גאָט באַוועגט, און געווען אין דער פּאָליטיק
(הערשנדיקע)
קעמפֿן; מיט פּלאַקאַטן באַוואָרנט צו דאָס שטעטל און די דעמאָקראַטיע
מיט [illegible] טראָגן די יוגנט גרויסע רויט־פֿאָן!
(פּראָגרעסיווע)
דער ראָש פֿון דער [illegible] פּאַרטיי צו [illegible], און וועלכער
[illegible] און גאַנץ וויל האָבן צוויי באַוועגונגען און אַנדערע
פֿון דער [illegible] אין צו באַהאַלטן אַלע אויסגאַבן. און דאָס צווייטן
[illegible] דרייסיק זיך 11 [illegible] פֿון פּראָלעטאַרישע טוער אונטער דער
שטאָט. די פּראָלעטאַרישע אינטעליגענץ און די יוגנט [illegible] אַלע
אויפֿן געדענקט. 3 [illegible] קרבנות דאָס צווייטע גרויסע די ערשטע
קדושים, וועלכע האָבן נאָך זיך געלאַזט אין טויט שטאַרק דאָס אַלץ
פֿאַר פּראָלעטאַריאַט פֿון דער טראַגעדיע [illegible] פֿון אונדזער
אין 11 נאָך פֿון II פּסוק [illegible]. ס׳געהערט אַ רייד וועגן [illegible] און
די פּראָלעטאַרישע טוער טראָגן אויף אַנדערן דראַנג פֿון די באַוועגונגען
אַלע פֿון [illegible] פֿון [illegible] באַוועגן זיך באַהאַלטן [illegible]
און [illegible] א שטאָט קלאַנג און באַפֿרייען. און אונדזער קהילה
[illegible] פֿון שטאַרק גאַנץ [illegible] באַהאַלטן [illegible] די טעג אויפֿן
[illegible] שטאָט. דער גרינדונג פּראָגראַם און צוויי [illegible]
האָט נאָך [illegible] שוועריקייטן דאָס שטעטל. ס׳איז שוין
קיין ספֿק [illegible] און [illegible] פֿאַר קלאַנג
[illegible] [illegible] געשריבן. די [illegible]
אונדזער קהילה באַוועגן [illegible] די [illegible] פֿאַר
די פּראָלעטאַריער און [illegible]. ס׳איז [illegible]
פֿאַרבן [illegible] און קלאַנגען. די ערשטע האָט
באַפֿרייט זיך פֿון אונדזער קהילה.

3

121

ס'האָט זיך אויך זיי פֿאַרוואָרט פֿון לעבן און שרעק דאָס וועלט
מיט חלליות, די אויסגעשעקטע שטאָט קראַנקהייטן און פֿאַרבליבענע
אַלטע: עס וועלט מיט אויסגעשפּרייט ראָבאָט און מיר שמעקט אויך
מיט זיי מיט באַוועגט זיך בלאָסע פּנימער; דאָרט שטייט
שוין יעדער צו וועלכע די ראַשפּלען: געבראָכן האָבן"
און וועלן קיין אונדז זיי מיטגעטיילט מיר פֿאַרשוויגן וועט
מיר געשטאַרט ערגעץ וויל פֿאַרענטט און זיך אַוועק
בלויזעם, ס'איז אויך אַלץ פֿון דאָנערנדע קלאַנגען געבראַכט
שוין ניט געבראַכט און זיי ווייסן זיך, און די מענטשן פֿון זיי
שטאָט אויך שוין ניט זיי צוריק קיין וועגן נפֿש
און אונדזער האָבן טויט פּנים. בלויז אין זיי שוין ראָשע
און פֿון זיך דאָרטן געוואָרפֿן די פֿאַרטריבענע וואָס קומען צוריק
פֿון פֿאַרשטאָרבענע. צו דעם דער צייט, און צוגעשטעלט האָבן
געוואָרן פֿון פֿאַרברענטע פֿאַרגאַנגענע פֿאַרלוירענע טויט

קיינער קלאָר געוואָרן אַז די צווייטע-שטאָט (אויסגעוואָרפֿן) האָט זיך
שוין געשטאָרבן און אויפֿגעבויט וואָס איז אויסגעשטאָרבן צו
קראַנקהייט מיט ערגעצווער טויט. און דער צווייטער פּאַסירט
די פֿאַרשוועכטע האָבן אויסגעוואָרפֿן, און גאָר וואָס
וועט מיט זיך נאָך מער אויף פֿאַרבלאָנדזשעט
אויפֿגעבויט. און דאָס אַלץ געווען זיי שטאָק הויז.
דאָס דאָרט געוואָרן בלויז אַלץ געווען און די רויִקע
פֿון די קראַנקהייטן. און זיי אויפֿגעבויט אַלץ געווען
ווייניק וואָס אויסגעצייכנט געוואָרן אויפֿגעוואַכט פֿון אַלץ
די צייטן דער פֿון וואָס און מיט פֿון דער
געוועלטיקט האָט אויפֿגעבויט אויפֿגעריכט טויט
וואָס האָבן באַוויזן נאָך נאָר אויפֿגעבויט אויף
אַלץ די געשיכטע, אונדזער מענטש. בלויז דאָס
אויסגעשטאָרבן פֿון די, באַשטימטע נאָך דער
דערציילונג האָבן און שוין זיך געוואָלט
זיי מיטגעלעבט און אַלע גוט אויפֿגעבויט זיי
געווען אַלע אויסגעטראַכט פֿאַרשטאַרקט

5

9

ס'זענען צווישן אונזערע רייען אויסגעקליבן 36 אידישע יונגעלייט
שפעטער ווען עס איז שוין טאג האט מען זיי געצוואונגען
אויך עטליכע שאפן און געפירט צו גלייך אויפן בית
הקברות. נאך דעם האט זיך געצויגן דער טאג
[illegible] שטעט, די קולות האבן געשאסן פון
האוויצן, די אונזער אינע גראם פון די קאנאנעס
האבן זיך שטארק געשאסן און אנגעהאלטן פון די
צעשפרייטע וואס האבן געמאכט זיך גרויסן שאדן
דעם [illegible] האט זיך נאך געצויגן א
2 צוויי [illegible] גרויסן [illegible] פון דער
טויזנטער [illegible] קעגנער און [illegible] 2 וואש
[illegible] די טויטע און גראבער-גרוב [illegible]
[illegible] געקומען שפעטער [illegible] מעדערס
און [illegible] האבן גענומען [illegible] צו [illegible]
די [illegible] און [illegible] ווי גראבער
און צעהאקט די, שפעטער פון ערשטן וואס [illegible]
גרויסער [illegible] און די טויטע [illegible]
געפאלן [illegible]. די פאקטארן [illegible]
האבן [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] נאך קיין קרבנות......
[illegible] 36 [illegible] קראנקער און [illegible]
[illegible] די [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] שוין [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] געפירט
[illegible] די [illegible]?—
די [illegible] האט [illegible] און [illegible]
און [illegible] נאך [illegible]
צו 2300-שלג, [illegible]
[illegible] שוין [illegible] 3, [illegible] 12 [illegible]
די נאך האט [illegible]
צו 2060 - שלג פון 50-60 א 2 רגע.

11

[illegible]

125ש

אונטער פון די סקווערער רויטער ארמייע האט די
פוילן ארויס געריסן, דאן איז פארבליבן ווען
א שטיקל מחליקת ווי האט אויסגעזען דאס
אויסגעשטעלט אונטער דער שטורעם געשאסן,
ווי סיהאט צו אונדז גערעדט, נאך אן גוט
בוסל משקה. דאנס וועלט אויפצולעבן גענוג האט
אונדז געדאפן ספקות און ווארט נאכדיולצשנה
טאן די סקווערל תדיר - אשה" און און
האט צום געווען אוועקגערן, ווען געוועזן האט
דער ביטער פונקט וואס ווייטער גיין בויגן
געווארן געווארן, ראטונג דער האט אויסגעזען
בהורהאמען פארן גרויסן עולם נאך מער
פאר שפארט די פאנקער ווייל האט געדארפט
זיין שטעטל. אלע די שרה פון פאגראם אינצעלקווין

18, וני 4 אינצווענדער ווען פרה האט דעם ארעם
געווען די בוזער פון טשאטאווער וועג די אין 30-40.
די צוקער-שע וועלכע האט פארמאכט זיין גאנצן
אין 20 גוטער דקסם האט געזעסן צוזאמען
שרה טאטע די וואסער שטאט געגעבן ווי סצענעס
געפאלן 4 קרבנות אין סיהאט מען אויסגעוועזן,
אויף די, לויטער פון די קאמיס באשטאן די צווישן-
שע טאטן צו אוועק אווען ווען קיין פראסטער
די שרה טאטע ווען די צוקער-שע איז גרויס וואלט
ער פארגעסן האט די באפעלקערונג פארלוירן
אויסגעזעט אונטער, פון קיין פאליציי צו
באנומען דער באן-סטאנציע די בוזער האט שטארק
דורכגעפירט דאס שטעטל זיין גרויסע פאמיליע
שוין פארמאגט האט זיין געקומען צו באטן אין
ווייטער פארברענען אלעמאל פראווע נאר די
טאטע ווען די בוזער האט געזעצט צו זאגן
אויסגערעכנט אונז דאס שטעטל אויף זיין גאנץ.

13

ס׳מערט הילף פון סקווירע. די בחורים האבן אלע געארבעט
פאר בלייבן אין דעם ווינקל. פאראורטיילן האט נאר ווינקל-
געשעפטן צו פארשלאפן דעם רבנות, שטארק צעראכערט געווארן
אין פארגעסט פון אונזער געפאלן. שטילער טאג אין פאדארקן
פלאץ אפן איין אונטער פנים. די פראבלעמען טוען געפאלן
צו אן קוואל, א קלענערע אין צוזאמען מיט אונטער
אין די אוראלטע שטעטלעך, צווישן ברידער אין די אונטער
פון די פינגער און די שטעט וואו צו געפינען זיך;
צוזאמען בליבן פון אלטע און שטרעקן צו פון זיך אויך
א ריכטונג, אויך צו אונזער וועג. ס׳וועט זיך אויסקערן און
אין דעם אונטערגאנג שטעטל, ווען די גאנצע הדורות; ס׳וועט זיך
שטארק צו נאכקומען דארפן ווען פון אין גאס אלע
ווערטער וואס האט געווארנט פאר יקרה איינער. נאר די אורחים
הילף איז: טקיעות אין די אוועקן די וואלד-געשריען פון
פאר פנים וואס פארויס געשען שטעט אונז גלייכן ס׳וועט
טרעפן נאך אין די אוועקן די פלאמען פון די פלאמענשטאט
האבן געשטארבן טויט אלע רעגנס און אלע שטעקנס און מיר
פארלוירן זיך בייגן אונטער פאלן זיך, נאר פארוואס גיט
זיך אונז צוהערן די קלענערע טויט מיטגעשטאנען די ראשונים
טויט פון דער באפעלקערונג. פארשטאנען וואס דער וועלט
גיך. נאך זייער פנים איינגעשריבן ביים „פאלבער" און אונטער
קאמפן אין וואלד צו טרעפן זיך צו זיך אויך א פנים.
אזוי גיך האט ווינקל א שטיקל פנים און פאראורטיילן וועלט
נאך א גאנץ אלץ. ס׳ איז געווארן זיך נאך א מאל
א צוזאמען-שטאט. די רבנים-וואס אונטער האט שוין
אויך צו אונז אוועקגעפאלן נשמות און הילף וועלט
ס׳ בלייבט זיך פון קדוש. סך בלייבן פון פאר
צוזאמען שטאט און אפילו א שטימע ווינקל. ס׳געפינט
זיך אויך אין שטעטל א פינצטערע רויטער-ארבעטער
אלע אנדערע אין אלטע וועלט ביז 40 יאר טויט אלץ 2
זיך די פליישן פון אורחים וועלט פארשווינדן
בעת נאכט אין געשעפטן זיך און רשות פון דער
צוזאמען-שטאט

12608

14

בײַ אַמאָל רײַסן זיך די באַנדעס מיט שטעקנס אויפֿן אויסער-
פּאַרטרײַען זיך. די צולאַבסט-שעל וואָלט אַרויס געלאָפֿן
קאַמפּס פֿאַרקריכט און וואַרפֿט אַרײַן אַ שרעק אויף די
באַנדעס. פֿאַר שלעכטן מידע פֿאַר אויפֿגעבן פֿון דער
רעסט-מאַנס זעט אויס דאָס שטעקל צו די אומשולדיקע.
די באַנדעס וואָלטן אַוועקגעבן פֿאַר מאַמען, נאָר סיגנאַל זיך
צו טאָן מען אַ רעספּעקט זיך מיט שטעקל. דאָס אָבער
שטאַרק די שפּיר-קלאָרקייט, וואָלט האָבן שוין דאָ אויס
געקוקט אויף דער צולאַבסט-שעל וואָס אין דער אויפֿגעבער-פּונקט
פֿאַר דער רעשט-מאַנס, וואָלט די צולאַבסט-שעל האָבן
געגעבן אין גאַנצן דעם רעגירונג אָפּטרעטן דער פּאַזיציע
רויט אַרמייער. די באַצייונג פֿון די פֿירער איז וואָרט
אַ שרעקלעך-פֿײַנדלעכע. די קאָמאַנדע אויף דעם
צענטער פֿאָרט אין Комитет Госуд. безопасности,
וועלכער האָט זיך געגרינדעט נאָך אַוועקגיין פֿון די
באָלשעוויקעס אַרויס מיטן אַנגעצייכנטן פֿון די
אַרטיקל פֿון ווערט. פֿאַרדי האָט מיטגעהאַלטן פֿאַר
אַרטיקער גלח, וועלכן די צולאַבסט-שעל האָט צו פֿיליג
פֿאַרהאַלט פֿון די אינפֿאָרם אויף טעמע און דער אויסגעשטאַלט
געווען שטאַרק פֿאַנקבאַר און זיך גוט באַצויגן צו
דער צולאַבסט-שעל און דער באַנד ווען פֿאַרלאָרן
איז האָט זיך שוין שטאַרק פֿאַר נאָמענט צו דער
סטאַנציע פֿון פֿאַר 20 ווערסט פֿון באַדאַרף אַוועק פֿאַרבײַ
די באַנדע זיך נאָך אין מאָל אַרויסגעגאַנגען מיט שטעקל; די
וואָלט פֿאַר אויסגעפֿירן די צולאַבסט-שעל, אַלץ צו קומען פֿון
מיט פֿאַרלאָר אין-ן, נאָר די אינדיווידועלע באַפֿרײַונג
צו וואָלט אַרויסשיקן אַ פֿאַלשן מענטש פֿון אַנטלויפֿן
באַרוש פֿון דער פֿאָלגן מענטשן געשיקט פֿאַר גלח.
פֿאַר פֿאָלגן מענטשן גוט זיך מען אויסגעצייכנט און
די צולאַבסט-שעל מיט אויפֿגעשטעלט אויף באַגלייט
זיך באַוויזן צו דער רעשט-מאַנס פֿאַרשטעלט
צוליב דעם פֿרײַנד פֿון שלאַכטפֿעלד זיך פֿון אַוועקגעפֿירט

15

17

1280

18

ווארשע [illegible] דום 605 א 1 [illegible] 130

איינגערוקן נאכן [illegible] כמעט א [illegible] פאר [illegible]
דאס ערשטע גרופע אין דער צייט ווען די פאלאקן האבן
פארנומען די רעכטבערעגע [illegible] פון אוקראינע. שפעטערהין
האט זיך [illegible] דער אטאמאן פון גאנץ אוקראינע
פעטליורע אבער האבן [illegible] די פאלאקן אז צוויי
וואכן האט קיין [illegible] אבער [illegible] גאר [illegible]
[illegible] [illegible] פאפארק אוו האט אויך [illegible]
א היפשער [illegible] טייל [illegible] מיט א קאמיסאר,
וועלכער האט [illegible] זיך די [illegible]
אויפן [illegible] אין ~~[illegible]~~ האט [illegible] צום
[illegible] [illegible], גאנץ ווען זיך [illegible] מיט
אוקראינישער [illegible] [illegible] אנגעהויבן. ס'איז
געווען פון ווען דער אוקראינישער [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] צווישן די היפשער [illegible]
[illegible] [illegible] ער האט ~~[illegible]~~ [illegible] גרויסע [illegible]
ווערן אין דאקומען. א [illegible] [illegible] ווען [illegible]
[illegible]. [illegible] פאר [illegible] [illegible] האבן צו
געשפילט א רול פון [illegible] [illegible] האבן צו [illegible]
דער 2א [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]
אידן, וועלכע האבן זיך צו [illegible] געפינען זיך
באפארק אוו. ווי 2 [illegible] האט זיך 3 טעג
שפעטער אנקומען פון די פאלאקן 24 [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], וועלכע האט
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] אין [illegible] [illegible].
אין דאס שטעטל [illegible], [illegible]
פון אלע [illegible] [illegible]. די [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] זיך [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] קיין קיעוו. [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] - [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]
די [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]

1380

131

3

דאס איז דאן געווען א [illegible]. [illegible] ביז
אויפן [illegible] פון [illegible] און
[illegible]... א [illegible] און [illegible]
פון די [illegible] און [illegible]. [illegible] אונז [illegible]
אויסגעשטרעקט אויף די [illegible]. מיר [illegible]
שלעפן אויף ארבעט: רוימען קאנאלן, [illegible] וכו.
די גויים האבן דאס גערופן רוימען די קאנאלע
און [illegible] [illegible] אונז [illegible]
[illegible] [illegible] און [illegible] [illegible]
אויף ארבעט. אויף דער [illegible] 22 [illegible]
[illegible] פון [illegible] איז [illegible] גרוים [illegible]
גרויסע [illegible]. [illegible] פון [illegible] [illegible] און
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] צוריק. א [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] אין [illegible] אויף [illegible]. [illegible]
אויף דער [illegible] פון [illegible] [illegible]
[illegible] אין [illegible] [illegible] אויף דער [illegible]
א [illegible] [illegible] [illegible] פון [illegible] [illegible]
[illegible] דער [illegible] [illegible] [illegible] און [illegible]
[illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible]
דער [illegible]. אין [illegible] [illegible]. [illegible]
[illegible] [illegible] אין [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] ג
[illegible] [illegible] [illegible] א [illegible], [illegible]
[illegible] פון [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]
א [illegible]... [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] די [illegible]
איז געווען [illegible]. [illegible] [illegible]?
[illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ב
[illegible] [illegible]! [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] 2 [illegible]

13100

4

[illegible] ש־געוואָרן. די [illegible] - [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
און [illegible]
[illegible] א [illegible] און [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 2 [illegible]
[illegible]
[illegible] און [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] און [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] און [illegible]
[illegible]
און [illegible] 2 [illegible]
[illegible]
[illegible] א [illegible] און [illegible]
[illegible] א [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] א [illegible]
[illegible]
[illegible] א [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] א [illegible]
און [illegible]
[illegible]
[illegible]

13200



געמאַכט באַקוועמען א פאַר שטעלונג פון אונטערער געפינען ווער
[illegible] א פרוי (זי איז אונגעריש) געווארן
א נאַציאָנאַלע [illegible] אויך פון [illegible] אנטוישונג פאַר
די [illegible] האָט גערעדט און שטעלט א צווייג־קינד
דורך א קול איז פאַרשוואונדן געוואָרן וואָס געוויינט זיינען
פאָלק נאָך [illegible]. דאָס קינד וואָס [illegible] געוויינט [illegible]
[illegible] א פאַר [illegible] וואָס די [illegible] שוין [illegible]
[illegible] האָט דאָס קינד געצויגן פון ברוסט; [illegible]
[illegible] [illegible] צו איר [illegible] א [illegible]...
[illegible] איז דער [illegible] און [illegible]
[illegible] אַף גערעדט א [illegible] פון א קינד פון ־דער
און [illegible]. אַנדערע פאַרקערט [illegible]
פון גוטער [illegible], [illegible] האָבן [illegible]
אונטער [illegible] פון [illegible] א [illegible]
אין גאַס [illegible] פון [illegible]
בעת [illegible] אוועק [illegible]
[illegible] באַהאַלטן אויפן [illegible] פון [illegible]
[illegible] צו [illegible]. [illegible] א [illegible]
דורך די [illegible] [illegible] א [illegible]
באַקאַנטער [illegible] פון [illegible], [illegible]
[illegible] באַפאַלן. [illegible]
[illegible] צו [illegible] האָט געזאָגט:
[illegible] האָט געוואַלט [illegible]
קינדער דורך [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]. און דער [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]... [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] פון ברוסט [illegible]
[illegible] [illegible]; [illegible] 13 [illegible]
[illegible] [illegible] בית [illegible]
[illegible] באַראַבאַנער [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible], [illegible] [illegible]...

ז

געקומען צו אר גרופן וואס דאס קומט פאר. נאך דעם
ווי איך האב שטארק געוויינט די סטאנדארטן האט מען
מיך אוועקגעפירט דאך אויסגעפירט פון מיין שוועסטער קינד
פארוואס האט מען מיך ארעסטירט. מי האט מיך
אוועק געפירט אין איינעם בין געלעגן אין שוין צוזאמען
שטארק צעבראכן. איך האב גאר ניט געוואוסט וואס
די סטודענטן פארטייען פון מיר. מארגן האב
איך באקומען צו עסן גערן דעם קאמענדאנט ווען
ער האט געוואלט דערציילן מיר א בריוו פון גאנצן
מיט וועלכן איך האב געהערט דערציילן אין פראנט
פאר שוועסטער אויך ניט געוויין ער האט מיך געוויזן אין
פאר פאליציי און מיר געוויזן א פראטאקאל האט
איך געקומען צוריק אינט מיין שוועל זיין וויזע די
פאליציי וויסן וועלן מיין פאר מיר. נאר אין דעם
מאמענט אויך אין געקומען אויס אויסטערן מיך אין
טאג. די פראווערטע וועלכע האט גערופן אויך אין
צו א קרום פאר מענטש אין אין אין מיט אמת
אנגעהויבן צוזאמען חברים פאראן פאלישקייט פון פאר
באשולדיגונג האט איך פאר עדות פון דער פויליש
סאלדאטן אנגעשטעלט צום קאמענדאנט אינט וועלן האב
איר אפגעריסן א פארבאנד פון קאמענדאנט אין אינעם
מיט פראווערטע, אויך אין מיר און וועלן קומען געקומען
די פויליש מאמענט אויך אין שפיטאל שפיטאל פון די
פאליציי. צוזאמען מיט דעם צוזאמענשטעל פאליציי פאלגנדיקער
– בין איך געגאנגען דעם קאמענדאנט. מען וועט האבן
מיינע קינדער ניט אין רוף אין מיין חברים, פאר
אונדז אלע האט געמאכט אויפגעהערט – אינט און דעם
זעלבן מען א פארשילקן, צו דיר אין מיין ווען נאך
נאר אין פאליציי און אויך האב ניט וויי
ווייסן געווען. פאר די שוועסטער האט וועגן דעם
איבער פאליציי שטעלונג געשטעלט, געשטראפט
אונדז אין מען נאך זיין "Zakupny" און

11

אין דעם [illegible] דער גרעסטער [illegible] וואָס [illegible] קען
[illegible] נאָר פֿאָרשטעלן. די [illegible] גענומען
אין פֿאַר[illegible] קומען [illegible] צו [illegible] די [illegible]
[illegible] אין [illegible] ח. צ. וו. דאָס [illegible]
אויך פֿאַרקויפֿט [illegible] 2 [illegible]
[illegible] א [illegible] א גאַנצער [illegible]
אויך פֿאַרקויפֿט [illegible] פֿאַר א [illegible] צוקער [illegible]
[illegible] פֿאַר [illegible] [illegible]
[illegible] קאַפּ [illegible] פֿאַר[illegible] [illegible]
פֿאַרן א [illegible] פֿאַרן [illegible] [illegible]
פֿאַר[illegible] [illegible] [illegible]: [illegible]
[illegible] די [illegible] א [illegible]
[illegible] [illegible] אין פֿאַרקויפֿט [illegible]
[illegible] אין [illegible]. די [illegible]
דער [illegible] פֿון דער אוקראַינישער [illegible]
אין [illegible] ,,[illegible],,
[illegible] א [illegible] די [illegible] פֿאַר [illegible]
קומען דעם [illegible]" [illegible] די [illegible] א [illegible]
[illegible] ,,[illegible] א [illegible]
[illegible] די דעם [illegible]
נו [illegible] [illegible]
געפֿונען [illegible] משה [illegible] די [illegible]
[illegible] די, [illegible]
אָנגעפֿירט; [illegible] די [illegible]
[illegible] א [illegible] פֿון א פֿאַר[illegible]
[illegible] צום [illegible]
[illegible]. [illegible]
[illegible] פֿון [illegible]
[illegible]
אונטער [illegible] אין [illegible]
האָבן [illegible] 2 א [illegible]
[illegible] [illegible].

№ 651. 413 м.ХОДОРКОВ.

КИЕВСКАЯ КОМИССИЯ
...Стат. Отд.
(Ч)... 192/ г.

192___

136

вх. 4019

Местечко Ходорков имело населения до 3.000 еврейских семейств и 1.500 христианских семейств. Еврейских домов было около 2000. Там находилось 10 ткацких и 2 суконных фабрики, 6 мыловарень, 20 крупо-дерок и мелких мельниц, 4 маслобойних и 1 кожевенный завод.

Из религиозных и общественных учреждений 8 синагог, еврейская больница, гимназия и богадельня.

Экономическое положение местечка было очень хорошее, благодаря, главным образом, большому сахарному заводу, находящемуся в местечке.

Политическое движение затронуло молодежь. Принадлежала она двум партиям.-сионистам и бундовцам. До войны отношение местного населения к евреям было вполне корректное. Отношения эти испортились во время революции, очень плохое оно было при Центральной Раде, хуже же всего еврейскому населению пришлось при Деникине. Особенно антисемитски настроены ,,самостийники,,, которые все сочувствовали погромам.

Банды, нападавшие на местечко, были под предводительством КОВАЛЕВСКОГО, ЗЕЛЕНОГО, ДУХНОВСКОГО, ТИТКО.

В 1919 году зимой появилась банда КОВАЛЕВСКОГО, которая занималась грабежом денег и вещей. Весной появилась банда ОГОРОДНИКОВА, которая убила 17 человек и ограбила все местечко. Осенью появились деникинцы, которые стояли 12 дней, ушли, опять возвращались, так продолжалось 6 недель. За это время было убито 150 человек, изнасиловано 40 женщин и сожжено несколько домов. Деникинцы проявляли страшную жестокость: не только били шомполами, так что получилась масса раненых, но вымогали деньги повешением. Поставили виселицу, на которой вешали обывателей, когда он терял сознание, его обливали водой, опять требовали денег, а когда повешенный не давал /ибо ничего не имел уже/ его опять вешали.

Весною 1920 года разыгрался самый страшный последний погром. Банды, руководимые МОРДАЛЕВИЧЕМ, КОВАЛЕВСКИЙ и др., ворвались в местечко. Они убивали, топили в реке, сжигали еврейское население. Было убито до двух тысяч человек, и местечко совершенно сожжено. Население, оставшееся в живых, бежало в Киев и Житомир /.........человек/.

В начале, когда начался бандитизм, в местечке была организована самооборона, в которой принимали участие свыше 200 человек. В своем распоряжении они имели 200 винтовок и три пулемета, данные им Советской властью. Самооборона эта прекрасно защищала местечко и даже отбивала нападения значительных банд. Когда пришли галичане, они потребовали роспуска самообороны и выдачи оружия, что пришлось исполнить. Это сделало местечко совершенно беззащитным и привело его к совершенной гибели.

Со слов пострадавших записал Заведывающий
Информационным Отделом /П о д п и с ь/

М. Ходорков.

№ 1350
11/7 21

631

127

КОПИРОВАНО.

~~Сл...~~ Местечко Ходорков имело населения до 3000 еврейских семейств и 1500 христ. семей. Еврейских домов было около 2000; там находилось 10 ткацких и 2 суконных фабрики; 6 мыловарень, 20 круподерок и мелких мельниц, 4 маслобойных и 1 кожевенный завод.

Из религиозных и общественных учреждений 8 синагог, еврейская больница, гимназия и богадельня.

Экономическое положение местечка было очень хорошее, благодаря, главным образом большому сахарному заводу, находящемуся в местечке.

Политическое движение затронуло молодежь; принадлежала она двум партиям — сионистам и бундовцам.

До войны отношения местного населения к евреям было вполне корректное; отношения эти испортились во время революции; очень плохое оно было при Центральной Раде, хуже же всего еврейскому населению пришлось при Деникине.

Особенно антисемитски настроены „самоштийники", которые все сочувствовали погромам.

Банды, нападавшие на местечко были под предводительством Ковалевского, Зеленого, Духновского, Тишко.

В 1919 году зимою появилась банда Ковалевского.

которая занялась грабежом - денег и вещей
~~в июне~~ весною появилась банда
137 об Огородникова, которая убила [redacted] человек
и ограбила все местечко; осенью появились деникинцы, которые стояли 12 дней, ушли, опять возвращались, так продолжалось 6 недель. За это время было убито 150 человек, изнасиловано много женщин и сожжено несколько домов. Деникинцы проявили страшную жестокость; не только били нагайками, так что получилось масса раненых, но вымогали деньги повешением: поставили виселицу на которой вешали обывателей; когда он терял сознание, его обливали водой, опять требовали денег, а когда повешенный не давал (ибо ничего не имел уже) его опять вешали.

Весною 1920 года разыгрался самый страшный, последний погром. Банды, руководимые Мордалевичем, Ковалевским и др. ворвались в местечко. Они убивали, топили в реке, сжигали еврейское население. Было убито до двух тысяч человек и местечко совершенно сожжено. Население, оставшееся в живых, бежало в Киев и в Житомир (          человек).

В начале, когда начался бандитизм, в местечке была организована самооборона, в которой принимали участие свыше 200 человек; в своем распоря-

жением они имели 200 винтовок и
данные им советской властью
три пулемета. Самооборона эта пре-
красно защищала местечко и даже отби- 138
вала нападения значительных банд.
Когда пришли галичане, они потребовали
роспуска самообороны и выдачи оружия,
что пришлось исполнить. Это сделало
местечко совершенно беззащитным и
33
привело к его совершенной гибели.

Со слов пострадавших
записал заведыв. Информацией
отделом [подпись]

ОТДЕЛ
СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ
при
Ходорковском Исполкоме.

№ ____ « ____ 191 __ г.

Народный Комиссариат
Социальнаго Обезпечения
в Ходоркове
Вход. № 7233
Августа 13 дня 1919 г.

копия

Ходорков 9/9 Ц

В Центральную Секцию помощи Жертвам погромов при Наркомсобезе.

Вх. № 1222/7233
13/8

В ночь с 18го на 19ое Июля с. г. в м. Ходорков ворвались бандиты и убили тринадцать (13) человек, нескольких ранили и ограбили большую часть еврейскаго населения.

Перед погромом несколько дней атмосфера была насыщена погромными слухами: приезжающие люди с близлежащих сёл ~~приез~~ передавали о всех приготовлениях бандитов

140 об.

разрушен бостабой

Разграблено около ста-пятидесяти (150) домов и сумм

по заявлениям потерпевших

всего было убытку около двух

(2) миллионов рублей

Сирот останов одиннадцать (11)

не считая детей, родители которых

тяжело ранены и до сих

пор к трудунеспособны.

Завед. отделом

Собеза [signature]

Секретарь М. [signature]

О Т Д Е Л
СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ
при
ХОДОРОВСКОМ ИСПОЛКОМЕ

м. ХОДОРКОВ.

Ходорков 157

Копия.

Вход. № 1222|233

В ЦЕНТРАЛЬНУЮ СЕКЦИЮпомощи жертвам
погромов при НАРКОМСОБЕЗЕ.

141

В ночь с 18 на 19 июля с.г. в м. Ходорков ворвались бандиты, убили тринадцать |13| человек, несколько ранили и ограбили большую часть еврейского населения.

Перед погромом несколько дней атмосфера была насыщена погромными парами: приезжающие люди с близлежащих сел передавали о всех приготовлениях бандитов напасть на местечко Ходорков.

Никаких воззваний к погрому не было, была на селах только устная пропаганда. Местными властями и Коммунистической организацией никаких воззваний против погромов выпущено не было, не было также устной агитации против погромов, был только наскоро организован коммунистический отряд для отражения нападения бандитов.

Военкомом была также разрешена организация еврейской самообороны и все три отряда охраняли местечко, выставляя на ночь усиленные караулы.

При первом нападении бандитов вся защита местечка оказалась недостаточной и после непродолжительного боя защищающим ~~пришлось отступить~~ из местечка и передать местечко на разграбление бандитам.

Во время боя еврейская самооборона потеряла |5| пять человек убитыми и двух тяжело ранеными.

За время погрома во многих домах выбиты стекла, поломана мебель, один только разрушен бомбой. Разграблено около|150| ста пятидесяти домов и судя по заявлениям потерпевших всего было убытков около двух |2| миллионов рублей.

Сирот осталось одиннадцать, не считая детей, родители которых тяжело ранены и до сих пор не трудоспособны.

Заведующий Отделом Собеза |подпись|

Секретарь: |подпись|

С подлинным верно: |подпись|.

ОТДЕЛ СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ
при
ХОДОРКОВСКОМ ИСПОЛКОМЕ
м.ХОДОРКОВ.

Ходорков
вх 1222/233 от 13/VIII. Копия

24.4/17 г/Ц. Вход. № 1222/233

В ЦЕНТРАЛЬНУЮ СЕКЦИЮ помощи жертвам погромов при НАРКОМСОБЕЗЕ.

В ночь с 18 на 19 июля с.г. в м. Ходорков ворвались бандиты, убили тринадцать /13/ человек, нескольких ранили и ограбили большую часть еврейского населения.

Перед погромом несколько дней атмосфера была насыщена погромными парами: приезжающие люди с близлежащих сел передавали о всех приготовлениях бандитов напасть на м. Ходорков.

Никаких воззваний к погрому не было, была на селах только устная пропаганда. Местными властями и коммунистической организацией никаких воззваний против погромов выпущено не было, не было также устной агитации против погромов, был только наскоро организован коммунистический отряд для отражения нападения бандитов.

Военкомом была также разрешена организация еврейской самообороны и все три отряда охраняли местечко, выставляя на ночь усиленные караулы.

При первом нападении бандитов вся защита местечка оказалась недостаточной и после непродолжительного боя защищающим пришлось отступить из местечка и передать местечко на разграбление бандитам.

Во время боя еврейская самооборона потеряла /5 / пять человек убитыми и двух тяжело ранеными.

За время погрома во многих домах выбиты стекла, поломана мебель, один только разрушен бомбой. Разграблено около /150/ ста пятидесяти домов и и судя по заявлениям потерпевших всего было убытков около двух /2/ миллионов рублей.

Сирот осталось одиннадцать, не считая детей, родители которых тяжело ранены и до сих пор не трудоспособны.

Заведующий Отделом Собеза /подпись/
Секретарь /подпись/

С подлинным Верно

Ходорков

...ПОМОЩЕСТКОМА
Информац.-Стат. Отд.
№ 192 г.
[illegible Yiddish stamp]
192 №

57/А.4028
1113

כאָדאָרקאָוו (סקווירער אויעזד, קיעווער גוב.) האָט
געציילט ביז 6000 אידישע נפשות (אין אלגעמיין 11,000 נפשות)
האָט געשפּילט א [illegible] גרויסע ראָל אין דער גאַנצער סביבה
הן אין עקאָנאָמישן, הן אין קולטורעלן לעבן. דאָס ערקלערט זיך
דערמיט וואָס אין כאָדאָרקאָוו איז געווען אנטוויקלט די
פאבריק-אינדוסטריע: 2 צוקער-זאוואדן, 3 בראנפן-זאוואדן,
3 [illegible], [illegible] מילן, [illegible] פאבריקן
1 [illegible] פאבריק. אין די 300 [illegible] [illegible]
[illegible]

[illegible]

14400.



די [illegible] שטאָט. [illegible] האָבן געגעבן 3 קאָמיסיאָן
אין די-בעצירקען 1 קאָמיסאַר [illegible] אין [illegible]
שטאָט. [illegible] 1941 [illegible]
וועלכע [illegible]
[illegible]
[illegible] אין [illegible]
[illegible]
[illegible]
אין [illegible]
[illegible]
אין [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5

14608



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

~~[illegible]~~

[illegible]

[illegible] 18 [illegible]

[illegible] 36 [illegible]

[illegible]

1480

12

13

150

1505

ל' פרשת שלח לך שהוא הפרשה שהוא
שנשלחו - שלח לך מרגלים, שהלכו ופרשו לא-
ץ ישראל שהוא טוב, ולא רצו שיעלו שם
שהם הביאו. שזה-הוא לא טוב שיעלו לשם.
ושהמרגלים שהלכו לשם חזרו ואמרו שהם
מכשלונם - 4 דברים שהם הרגישו שהם שפלים
ולא היה להם כח לעלות, 2 הרגישו שהם
שהיה להם המון עבודה ואוכל שהם צריכים
לעבוד קשה, 3 שהם הרגישו שהם קטנים
ולא היה להם כח לעלות. ולכן הם לא רצו
שיעלו, ואמרו שהם לא יכולים לעלות.
ולכן ה' כעס עליהם ולא נתן להם לעלות
לארץ ישראל, ורצה שהם ילכו במדבר
40-50 שנה ושהם ימותו שם, ולכן הלכו
ולכן הם לא יכלו לעלות לארץ ישראל.

15100



[illegible]

[illegible]

[illegible] 2 [illegible]

Ще не умерла Украина. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1923/VI/21

1550

[illegible]

15606



[illegible]

15800

[illegible]

1590

16006 Ходорков [illegible] 310 Ходорков

[illegible]

[illegible]

פ.ר. שרובן 9/II

פֿישמאַן כיסמאַן 14 אַלט געקומען מיט אַ וואַגאָן צוריק פֿון טאַבאַרקעוו. אויפֿן פּלאַץ
געווען אַ וואַגאָן, דאָרט האָבן אַלע געווען נאָר טעלעפֿאָר משפּחות כּן 4-5. צווישן
אַלעמען בײַ נאַכט. די דײַטשן ווילן די נאַכט איז אַוועק פֿאַר נאָוועמבער.
האָט מען דערהערט קולות, געשרייען. אַרויסגעריסן האָבן מען היימישע באַנדיטן
פֿון דאָרף פּאָסטעלנע 8 וואָרסט פֿון טאַבאַרקעוו און האָבן געהרגעט אַלע אידן
ווײַל זיי האָבן נאָר געטראָפֿן און אַלץ צוראַבירט. פֿישמאַן איז אַנטלאָפֿן
אַוועק בײַ זיי און פֿון דאָרט מיט אַ לייטער אַראָפּגעלאָזט זיך און אַנטלאָפֿן דורך
דער נאַכט אַנגעקומען אין פּאַוואָלאַנטש צו פֿוס. דאָס איז טעלעפֿאָר און דריטע
וואָרסט. זי האָט גאָר ניט געוואָלט, נאָר מען האָט איר איבערגעבן אַז מען האָט
דערהרגעט איר טאַטן צוויי 42 יאָר די מאַמע מלכּה 45 יאָר און ברודער מאָטל
23 יאָר. די שטאָט מיט די יידישע קערפּערס פֿאַרברענט. אַלעמען איז זי האָט זיי
אַפֿילו ניט באַגראָבן, האָט זי. וויפֿיל איידן מען האָט געהרגעט ווייסט זי ניט
די ידיעות האָט זי באַקומען פֿון קריסטן.

Хлорков Киев. губ. 2М(1) 81 -1- 165

№ 249

КИЕВСКАЯ КОМИССИЯ
ВСЕОБЩЕСПИСКА
Информац.-Стат. Отд.

15-го Апреля 7 евреев, ехавших из Киева в Хлорков за остатками своего имущества, были убиты по дороге со станции Попельное в Хлорков бандой, выскочившей из лесу. Имена убитых: СОБОЛЬ Волько- 40 л., ДУБИНА Никель, извозчик- 20 л., ЯНКЕЛЬЗОН Сура-32 лет и ее дочь 6 лет, ГРУБМАН Лейб 19 лет.

21-го Апреля банда в 200 человек кавалеристов с Буриловой во главе вошла в Хлорков. Это было ночью. Они вошли с красным флагом и убили 6 красноармейцев, стоявших на посту, и забрали 900 пудов овса. Затем было убито 17 евреев. Их разрубили шашками, лишь через два дня собрали на подводы отдельные части костей и мяса и похоронили в одной братской могиле. Одного 6-ти месячного ребенка разорвали на 2 части. Девушку 15 лет изнасиловали, отрезали груди, выкололи глаза и оставили, полагая, что она мертва. Теперь она привезена в Киев. Убит ее отец, два брата, сестра и бабушка. /Мать в Киеве была./. В другой семье 7 человек убили. Никого не грабили. Через три часа ушла банда, забрав 30 мешков сахару на подводе. Несколько семейств выехало в Паволочи, несколько девушек/ в Киев, осталось 4 семьи неимущих. Из Паволоч несколько девушек бежало на ст. Попельня, так как там банды начали оперировать.

Сведения даны ЕВРЕЙСКИМ

25/ יוני 192 .

כ"א סיון תרפ"ב

לכבוד
מר ברוך וולפסון
קווינסי, אילינוי

אדוני הנכבד,

הנני מאשר בזה קבלת מכתבך מיום 15 ליוני, ובו הודעתך כי הנך מוכן לשלם לנו סך 6000 דולר עבור הנכסים שבבעלותנו בפלשתינה, בתנאי שנמכור לך את הנכסים הנ"ל בתוך שלושה חדשים מיום חתימת החוזה. אם אין זה מדויק, אנא הודיענו מיד.

אם הצעתך מדויקת, הרי שאנו מוכנים למכור לך את הנכסים הנ"ל בתנאים הנ"ל, אך בכפוף לתנאים הבאים:

1. עליך לשלם לנו סך 1000 דולר - מקדמה על חשבון הסכום הנ"ל - בתוך 3 ימים מיום חתימת החוזה, ואת היתרה - בתוך 3 חודשים מיום חתימת החוזה.

2. עליך לשלם לנו את הסכום הנ"ל בשטרי כסף של ארצות הברית, ולא בשום מטבע אחר.

3. עליך לשלם לנו ריבית בשיעור 6% לשנה על הסכום הנ"ל, החל מיום חתימת החוזה ועד ליום התשלום בפועל.

4. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בעריכת החוזה ובכל הפעולות הנלוות לו, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

5. עליך לשלם את כל המסים והאגרות החלים על הנכסים הנ"ל, החל מיום חתימת החוזה ועד ליום התשלום בפועל.

6. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

7. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

8. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

9. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

10. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

11. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

12. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

13. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

14. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

15. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

16. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

17. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

18. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

19. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

20. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

21. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

22. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

23. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

24. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

25. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

26. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

27. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

28. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

29. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

30. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

31. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

32. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

33. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

34. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

35. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

36. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

37. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

38. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

39. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

40. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

41. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

42. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

43. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

44. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

45. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

46. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

47. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

48. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

49. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

50. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

51. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

52. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

53. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

54. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

55. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

56. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

57. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

58. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

59. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

60. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

61. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

62. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

63. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

64. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

65. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

66. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

67. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

68. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

69. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

70. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

71. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

72. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

73. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

74. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

75. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

76. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

77. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

78. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

79. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

80. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

81. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

82. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

83. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

84. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

85. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

86. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

87. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

88. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

89. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

90. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

91. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

92. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

93. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

94. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

95. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

96. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

97. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

98. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

99. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

100. עליך לשלם את כל ההוצאות הכרוכות בהעברת הנכסים הנ"ל על שמך, לרבות שכר טרחת עורכי הדין שלנו.

ז

9

11

1680

112

4

1730

3

175

17605

5

07 מעשה בשני בני אדם שהיו מהלכים בדרך, ופגע
בהם שר צבא של מלך, ואמר להם: "כל מי שיגלח
את זקנו ויתן לי מאה זהובים, אשחרר את שניכם".
אחד מהם היה עשיר, ולכן הסכים מיד לשלם את הסכום
המבוקש. השני היה עני, ולכן סירב בתחילה, אך
לבסוף, כשראה שאין ברירה אחרת, הסכים גם הוא.
השר קרא לספר, וכל אחד מהם נתן לו מאה זהובים.
הספר הוציא סכין וגילח את זקנו של העני.
אחר כך הוציא מספריים וגילח גם את זקנו של העשיר.
השר, שראה שהעני הצליח להציל את עצמו בעזרת
ערמומיות, אמר לו: "אתה חכם ממני, ולכן אני
מחזיר לך את כספך".
(מתוך הספר "מעשיות לילדים")

178

ידיעות פון ראדאמישלער פאגראם, אפריל 1920 יאר [illegible]

פארצייכנט משה [illegible]

געווען די הרוגים אויף קאליארנער וועג, איז געווען גנוס האמראמאן
אדער הרוגים. אין נאכן מיר איז געווען א קינד פון [illegible] אין [illegible]
געווען א פוסטע [illegible] פון [illegible] דאס. האט [illegible] דאס
קינד, [illegible] א געפונען אויף וואס דאס זי עס, האט זי [illegible]
די האט [illegible] ווערט דאס אין דאס [illegible]. דאס קינד איז [illegible]
ביז היינט.

פארשריבן א. [illegible]

8/IV-921

Ходорков
Ходорков

№ 4019

ידיעות פון פאגראם אין ראדאמישל, קיעוו. גוב.
סקווירער אויעזד. אפריל 1920 יאר. דערציילט משה גאראדעצקי.

בעת די באנדיטן זיינען אריין אין שטעטל, האבן מיר זיך געלאזט
לויפן אויף קאסטערנע וועג, זיינען זיי אונז פארלאפן דעם וועג
אין באלד אנגעהויבן ראבן מיט די שמאטעס. האבן געטון א
קאמאנדע „ריסוי". האבן מיר אנגעהויבן לויפן. מיר זיינען אנטלאפן אין
זיי האבן געשאסן מיט די שמאטעס. אין מיט לויפן האבן זיי אונז
געהייסן זינגען „שטעט נאָ וואקזאלע אבלאקא" און שרייען „דאלוי באלשע-
וויקאוו". די באנדיטן האבן געוואלט זיך געשריבן „ניע טראגייטע פאלי
טשניקא שמאטקאי" רופט אויפן וועג זיינען אבער אויך געפאלן. זיי האבן
אונז אנגעטריבן צום טייך, אונז אויסגעטאן, געהייסן זינגען „מה יפית".
פליסקען מיט די הענט אין טאנצן. אבער אויך האבן זיי פאר-
טריבן אויף דער בריק און האבן געהייסן שפרינגען אין טייך. דער-
נאך האבן זיי אונז געטריבן אין טייך אין געשאסן אין אונז. דאס
וואסער איז געווען רויט פון בלוט. איך האב געהאלטן מיין זון אויף
די הענט אין האב זיך אנגערופן צו מיין ווייב, זי זאל ביי מיר נעמען
דאס קינד, האט זי געזאגט אז זי איז פארוואונדעט. זיינען מיר אלע
געשטאנען אין וואסער און די באנדיטן האבן געשאסן. דערנאך זיינען
אנגעקומען נאך באנדיטן פון ראדאמישל און האבן געזאגט אז זאל אויפהערן
שיסן, האבן מיר זיך ביסלעכווייז אנגעהויבן ארויסקריכן פון טייך. זיינען גע-
קומען צו מיר צוויי באנדיטן, און האבן אנגעשריען „סטאי" האבן מיר
זיך געלאזט לויפן צוריק אין טייך, האבן זיי מיך ארויסגעצויגן און
געזאגט „דאוואי גראשי אינאטשע וועלן מיר טעבע באמבא" האב איך
געזאגט אז קיין געלט האב איך ניטא, נאר זאכן זיינען דא ביי מיר
אין שטוב, אויב איר ווילט, וועל איך אייך געבן, זיינען זיי מיטגעגאנגען,
ווי מיר זיינען ~~אריין~~ אריין אין שטוב, האט איינער מיטן פריקלאד באלד
צעבראכן דעם שפיגל. איך האב זיי געגעבן אפרויער מיט אפאר הונדערט
דערנאך האט זיך איינער געשטעלט, איך זאל אים געבן דאס באמבאזשע
באלד, איך האב פאר אים אנגעהויבן וויינען, איך קען זיי הענט, ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ האט דער צווייטער זיך אנגערופן. פראסטע יעווראָ. זיינען זיי
זיך ארויסגעגאנגען. און איך בין ארויס צוליפן ביירער. אויפן דארף

179

טאג האבן מיר אױך גענומען מקבר זײן 30 הרוגים, און אױך
קבר האבן מיר באגראבן 22 מענטשן באזונדער צו 12 מענטשן, 10 מענטשן א
עטלעכע קברים צו 2 און 3 מענטשן

פארשריבן א.פאסטאקאװסקי

8/VII - 1942

Хабаровск Киев. пр

180

Информ.-Отдел. Стд.

192 г.

№

192

№

Киевская Комиссия
Евобщесткома
Информац.-Стат. Отд.
_______ 192 г.
№ קיז
192

כאזארקאוו, סקווירער אויעזד, קיעווער גוב.

Ходорков

די לעצטע צייט האט אין שטעטל זיך צונויפגעקליבן
סע 70 אויטן.

דינסטאג דעם 5-טן אפריל 1921 יאר, האט מען אין ערגאנגט, א.ז.
אין וואלד, 3 ווערסט פון שטעטל איז א באנדע. דער אטריאד
רויט-ארמייער, וואס איז געשטאנען אין שטעטל האט ארויסגערופן
נאך אן אטריאד פון 200 מאן, און מ'איז אוועק אקעגן די באנדיטן
זיי האבן זיך מיט זיי געשלאגן, און ס'זענען געפאלן 2 רויט-
-ארמייער און די אנדערע זענען אפגעטראטן קיין כאזארקאוו.
דאס האט אויף די אויגן געמאכט אפאניקע, און זיי זענען
אנטלאפן קיין קיעוו

דערציילט יאסל סטאלין

פארשריבן א. פיטראקאווסקי

10/V-921

Конц

Ходорков

75. 1

[illegible] КОМИССИЯ
[illegible]ОБЩЕСТКОМ[illegible]
Информац.-Стат. Отд.
________ 192 г.
№ ________

[illegible]
192

4019

182

[illegible]

1805

69

215 Ходорков

Nr. 4019

כאָדאָרקאָוו, סקווירער אויעזד, קיעווער גוב. 185

דערציילט איסאַק כאָדאָרקאָווסקי.

לייזער סקוראַטאָווסקי פון קאָרעשעוו, האָט געדינט אין כאָדאָר-
קאָוו אין אַ לעסנאָי סקלאַד. פאַר פסח 1920 יאָר איז ער געפאָרן צו
די עלטערן (אויף פסח) קיין קאָרעשעוו אויף יום-טוב. געווען אין
דאָרף [illegible] מאָלענקאַ אָנגעפאַלן באַנדיטן (סאָקאָלאָווצעס) פון דאָרף
און האָבן אים געהאַקט אויף שטיקער און פאַרוואָרפן אין קאַנאַל.
די הינט האָבן אים צעריסן און מהאָט אים צו קבר ישראל (ניט)
געבראַכט

פאַרשריבן א. פּעטראַקאָווסקי

10/V-921

158 ענ.   Nr. 4019   186

כאדארקע // Xodorkow / סקווירער אויעזד, קיעווער גוב.

לייבל בייטלער, א יינגל פון 13 יאר דערציילט פון פאגראם, זיין פאטער איז אין אמעריקע, די מוטער איז גע-שטארבן.

2 וואכן פאר פסח 1920 יאר אין דער פרי, איז אריין א באנדע פון ברוסילאוו און איז געלעגן אין קלויסטער. די באלשעוויקעס, האבן געגעבן צו וויסן די באנדיטן אז זיי מעגן שוין אריין אין שטאט, אז די באלשעוויקעס זיינען אנטלאפן אין כאוואז. די באנדיטן האבן אנגעהויבן שיסן אויף דער אונטערשטער [illegible]. און די אידן זיינען אנטלאפן אין א דארף קאטליארקע, 18 ווערסט פון שטאט. איך בין אויך געלאפן מיט זיי. און דארט טרעפן מיר אידן, לעבן אונזערע מיט ווייסע לאנטעס. זיי זיינען גע-לאפן צו אונז און האבן אנגעהויבן הרגענען אידן. איך בין געשטאנען לעבן א אלטער אידענע פון 60 יאר, האבן די באנדיטן געהייסן טאנצן. האט זי נישט געקענט, האבן זיי מיט דער שאבלע אפגעהאקט דעם קאפ. דער קאפ איז צוריקגעפאלן אויבער מיר, און האט מיר געגעבן א קנאק און איך בין געפאלן חלשות. מיין פעטער האט מיך אויפגעהויבן און האט מיך געפירט ווייטער. די באנדיטן האבן אונז געטריבן צוריק, און שטאט צום כאוואז. דארט האבן זיי אונז געהייסן טראגן צוקער. האט איין בעל-הבית משה נישט געקענט טראגן קיין צוקער-זעקל, האט מען אים צוהאקט אויף שטיק-שטיקלעך. אז מ'האט אויפגעהערט דרייען מיטן צוקער האט מען געפירט די אידן צו דער מיל פון כאוואז. ביים טייך האט מען אסך אידן געשאסן און אסך אריינגעווארפן אין טייך. דערנאך האט מען די וואס זיינען געבליבן געפירט אין אונטערשטער שטאל. און איך גיי מיט זיי. און די בו-דערלאך מיט די שוועסטערלאך זיינען אנטלאפן מיט דער מומע צו אונז. די שטאל איז געווען לעבן מיין מומעס שטוב. און אין שטוב איז געזעסן א בעל-עגלה. האט מען ארויסגעפירט די אידן און שטאל און האט די אונטערגעגאנגען אסך אידן זיינען

מ. יקוש

18608

פארברענט געוואָרן, האב איך געזעהן אלץ וואס ברענט נאך
נישט, האב אויך זיך אנגערופן צו פּאָרן. לאמיר אנטלויפן פון
שטאָל, די מיינע האבן מיך געפאלגט און מיר זענען אוועק. מיר
זענען אנטלאפן אין א־קלאס [illegible] און גארטן און [illegible]
אהינגעשטעלטער קעלער, זענען מיר אריין און איבערגעלעגן ביז נאכט.
דערנאך האב' איך אויפגעזוכט די מאמע און מיר זענען אוועקגע-
גאנגען ביי ~~[illegible]~~ אין לאגער און דערנאך האט מען אונז אפגע-
פירט קיין קראקע אין אקונטל-היים.

פארשריבן א. פעטריקאווסע:

22/III-946

Хидорков Киев

1. ~~187~~ #31 כאדארקאוו (אוקראינע)

1) די לעצטע טעג סוכות 1920 האט א באנדע פון אטאמאן [illegible] [illegible]
א סך הוזים אין געהרגעט צוזאמען. נאכ'ן אפגעשפילט טאק (א שטיק צייט) צו זאגן [illegible] [illegible]
דעם [illegible] [illegible] און נאך א מיידל.
שמחה ראבינאוויטש

2) ~~6~~ 6 טאג און נאך האט סאקאלאווסקיס באנדע איינגעהרגעט 1500 מאן אין
[illegible] צו שטעטל.
אויסגעזאגט [illegible] שמחה ראבינאוויטש

№. 249. Ходорков 620 №88 Копия.

------

I5 апреля 7 евреев, ехавших из Киева в Ходорков за остатками своего имущества, были убиты по дороге со ст.Попельное в Ходорков бандой выскочившей из лесу. Имена убитых: СОБОЛЬ Велько 40 л., ДУБИНА Янкель - извозчик 20 лет, ЯНКЕЛЬЗОН Сура 32-х лет и ея дочь 6 лет, ТРУБМАН Ле б I9 лет.

2I-го апреля банда в 200 человек кавалеристов с Бурило во главе вошло в Ходорков, это было ночью. Они вошли с красным флагом и убили 6 красноармейцев, стоявших на посту и забрали 900 пудов овса. Затем было убито I7 евреев. Их разрубили шашками, лишь через два дня собрали на подводы отдельные части костей и мяса и похоронили в одной братской могиле. Одного 6-ти месячного ребенка разорвали на 2 части. Девушку I6 лет изнасиловали, отрезали груди, выкалывали глаза и оставили, полагая, что она мертва. Теперь она перевезена в Киев. Убит ея отец, два брата, сестра и бабушка. /Мать в Киеве была/. В другой семье 7 человек убили. Никого не грабили, через три часа банда ушла, забрав 211 мешков сахара на подводе. Несколько семейств выехало в Паволочи, несколько в Киев, остались 4 семьи неимущих. Из Паволоч несколько девушек бежало на ст.Попельню, так как там банды начали оперировать.

Сведения даны БЕРЕНШТЕЙНОМ.

249

Верно:
Делопроизводитель [signature]

15/XII
№ 2418

662 189

Ходорков 192 г. №

...ОБЩЕСТКОМ
Информац.-Стат. Ст.

כאָדאָרקאָוו, סקווירער אויעזד, קיעווער גוב. 192 №

פאר פסח 1919 יאר האט מען אובער איבערגעגעבן אז פון
קאמענין ריט אבאנדע, אויף כאדארקאוו. האבן זיך צונויפגענומען
אוידן און 5 קריסטן, צענען אליך מיטגענומען העלפן צו אוידן
און צענען געגאנגען אקעגן צו באנדיטן. האבן די באנדיטן. האבן
די באנדיטן דערהרגעט נעבן קאמענין 23 אוידן.
נאך פסח 1919 יאר צענען צו אונז אריין צו סאקאלאווצעס,
און האבן באראבעוועט אלע אונזערע הייזער, און האבן געהרגעט
17 אוידן.
נאך שבועות 1919 יאר צענען אריין צו זעלענאווצעס, און
האבן געהרגעט 5 אוידן און באראבעוועט די שטאט.
סעפטעמבער חודש 1919 יאר צענען אריין צו דעניקינצעס, האבן
געראבעוועט דאס שטעטל און האבן געהרגעט העכער 20 אוידן,
ביים אפטרעטן האבן זיי נאך אמאל געראבעוועט און געשלאגן,
זיי צענען אריין צו אונקעלער אין שטוב, און דארטן האט
געוואוינט משכנה, האבן זיי זיך צו איר געטשעפעט, זי זאל געבן
געלט, זי האט ניט געהאט, האבן זיי זי גענומען הענגען. ווי זיי
פירן זי אויס ארוין און שטוב אאונטערמאן, אקעגעראדס צוקרוב, און ווי
זיי האבן אום דערנעהן, האבן זיי זי אפגעלאזט און האבן זיך
גענומען צו אום, און האבן זיך געהייסן געבן געלט. ער האט געזאגט
אז ער האט ניטשט. האבן זיי אום אויסגעטאן ביז׳ן העמד. דערביי
האבן זיי אום נאך אמאל געזאגט „גיב געלט” און האבן אום
אנגעטאן אדראנג אויף דעם האלז, און אז זיי האבן געזען אז
קיין געלט האט ער ניטשט, האבן זיי געזאגט: „קום ווייז אונז אן
צו אונזערע בורזשויען” האט ער געזאגט, אז די בורזשויען צענען
זיך ~~וועל~~ צולאפן פאר פאגראם. האבן זיי אום גענומען און
אנגעהויבן הענגען אויף דעם טיר. האט ער געזאגט: „קומט וועל
איך אייך ווייזן ווו די בורזשויען צענען” און ער האט זיי אוועקגע-
פירט און שטוב ווו ס׳האבן זיך געפונען אסך אוידן באהאלטן.
האט מען זיי דארטן גענומען געלט, אין דערנאך האבן צו אום
נאך אמאל ארויסגעפירט אין דרויסן און האבן אום אויפגעהאנגען.

1890ער

אויך א לייסטל פון אטנר. דער ווילס האט זיך איבער דער שטאט
דער הערט אשאסערוו, האבן זיי אוס אפגעלאזט און זענען אנטלאפן.
ער האט זיך איינגעגראבט אין לייסטל, האט דאס זיך אפגעבראכן
און ער איז ארויסגעפאלן און איז געבליבן לעבן.

5 טאג אין חודש אייר 1920 יאר זענען אריין באנדעס פון
די [illegible], קאוואלעריסטן און פירכאטער. און זיי האבן
איבערגענומען דאס שטעטל, און האבן אנגעהויבן גזלען. די אידן
האבן זיך געלאזט לויפן איבער דער סט באפעלניג, האבן די
באנדיטן פיל אידן ווען געהרגעט און פיל האבן זיי פארבערנ-
ווערט און שטאט אין דערט האט מען זיי געהרגעט. 80 אידן
האבן זיי פארטריבן און צו שטאל און האבן זיי דארטן געהרגעט.
דערנאך האבן זיי זיי אונטער געצונדן און זיי זענען
פארברענט געווארן.

זיי זענען אפגעווען אין שטאט 5 טעג, און האבן געהרגעט
2000 אידן. דערנאך האבן זיי אונטערגעצונדן אלע אידישע הייזער
און האבן זיי פארברענט. 8 גוישע הייזער האבן זיך אויך
אנגעכאפט און זענען פארברענט געווארן.

דערציילט פון אקסעלראד, אלכסנדר קאוואלער

פארשריבן א. פעטרושאנסק

30/VII-921

190

ידיעות פֿון ראָדאָרקאָווער פּאָגראָם, אַפּריל 1920 יאָר Rodorkov

ערצײלט משה דאָראָדניקי

שלויזן די הרוגים אויף קבֿרות־וועג, און עלטערן גנבֿי האַבּראַמאַן
אויפֿגעהאַקט, און נעמען מיר אין געלעגן א קינד פֿון 7 חדשים און האָט
געצויגן א פֿויגעלע עברסני פֿון טליאַבאַלסקי דאָס, האָט מען דאָס
קינד, מ'האָט אי געפּרוּוט אויף וואָס דאַרף זי עס, האָט זי גערעטעוועט
די האָט צו קינדער וועט דאָס זײַן דאָס 6 טעג. דאָס קינד איז געווען אַזוי
ביז הײַנט.

פֿאַרשריבן א. פּעטראָנקאָווסקי

8/XII-921.

טאג האבן מיר זיך גענומען מקבר זיין די הרוגים. אין צוויי
קבר האבן מיר באגראבן 28 מענטשן פארנאך צו 21 מענטשן, 10 מענטשן אין
עטליכע קברים צו 2 און 3 מענטשן.
פארשריבן ע. פעסעראקאווסקי
נבפ-טין 8

[illegible]

Ходорков 607

КИЕВСКАЯ ... ЕВОБЩЕСТКОМА
Информац.-Стат. ...
Ходорков 192 г.
№
19106

# ידיעות פון פאגראם אין כאדאָרקאוו, קיעוו. גוב.

סקווירער אויעזד. אפריל 1920 יאר. צוגעשטעלט פון ה. גאראדעצקי.

בעת די באנדיטן זענען אריין אין שטעטל, האבן מיר זיך געלאזט לויפן אויף קאסטעראַלג וועג, זענען זיי אונז פארלאפן דעם וועג און באלד אנגעהויבן האקן מיט די שאשקעס. האבן זיי געטויט א קאמאנדיר „רוסי", האבן מיר אנגעהויבן לויפן. מיר זענען געלאפן און זיי האבן געהאקט מיט די שאשקעס. אין מיטן לויפן האבן זיי אונז געהייסן זינגען „שטעט נאָ וואסילעם אוף כאָנע" און שרייען „דאלוי באלשע-וויקאוו". די באנדיטן האבן שוין זיך געשריבן „ני טראגייטע פאלי-טאזינא שמעטקאיא דראט" אויפן וועג זענען מער אויך געפאלן. זיי האבן אונז שוין געטריבן צום טייך, אונז אויסגעטאָלט, געהייסן זינגען „מה יפית" פליסקען מיט די הענט און טאנצן, אזוי ווייטער האבן זיי פאר-טריבן אויף דער בריק און האבן געהייסן שפרינגען אין טייך. דער-נאך האבן זיי אונז געטריבן אין טייך און געשאסן אין אונז. דאס וואסער איז געווען רויט פון בלוט. איך האב געהאלטן אקינד אויף די הענט און האב זיך אנגעכאפן צו מיין ווייב, זי זאל ביי מיר נעמען דאס קינד, האט זי געזאגט אז זי איז פארוואונדעט, זענען מיר אלע געשטאנען אין וואסער און די באנדיטן האבן געשאסן. דערנאך זענען אנגעקומען טעליגע באנדיטן פון כאַוואר און האבן געזאגט מען זאל אויפהערן שיסן, האבן מיר זיך בוסלעווייז אנגעהויבן ארויסקריכן פון טייך. זענען די געלאפן די מיר שוין באנדיטן, און האבן אנגעשריין דעטוי „סטאי" האבן מיר זיך געלאזט לויפן צוריק אין טייך. האבן זיי מיך ארויסגעכאפן און געזאגט „גיב געלט אנים וועלן מיר דיך באלד הרגענען" האבן זיי אויך געזאגט אז קיין געלט האב איך ניטא, נאר זאגן זענען דא ביי מיר אין שטוב, איין איך וועט, וועל איך געבן, זענען זיי מיטגעגאנגען. ווי מיר זענען ~~אריין~~ אריין אין שטוב, האט איינער מיטן פרינקאז באלד צעבראכן דעם שפיגל. איך האב זיי געגעבן 1000 קערענקעס מיט אפאר הויזן. דערנאך האט זיך איינער געשטעלט, איך זאל אים געבן דאס באגראבנע געלד, איך האב פאר אים אנגעהויבן וויינען, אים קושן די הענט, ~~און~~ דו ~~דא~~ האט דער שוטער זיך אנגערופן „פרעס יעהאָ", זענען זיי זיך ארויסגעגאנגען, און איך בין ארויס צולויפן בלויזן. אויפן שטעט

№ 240 115 ХОДОРКОВ

ех. 4128

Киев, ЧК

- I -

192

15-го Апреля 7 евреев, ехавших из Киева в Ходорков за остатками своего имущества, были убиты по дороге со ст. Попельня в Ходорков бандой, выскочившей из лесу. Имена их СОБОЛЬ Волько 40 лет, ДУБИНА Янкель-извозчик-20 л., ЯНКЕЛЬЗОН Сура 32-х лет и ее дочь 6 лет, ГРУБМАН Лейб 19 лет.

21-го Апреля банда в 200 человек кавалеристов с БУРЕЙ во главе вошла в Ходорков. Это было ночью, они вошли с красным флагом и убили 6 красноармейцев, стоявших на посту, и забрали 900 пудов овса. Затем было убито 17 человек, разрубили их шашками. Через два дня лишь собрали отдельные части костей и мяса на подводы и похоронили в одной братской могиле. Одного шестилетнего ребенка разорвали на две части, девушку 15-ти лет изнасиловали, отрезали груди, выкололи глаза и оставили, полагая, что она мертва. Теперь она привезена в Киев. Убит ее отец, два брата, сестра и бабушка /мать в Киеве была./. В другой семье 7 человек убили. Никого не грабили. Через три часа ушла банда, забрав 20 мешков сахару на подводе. Несколько семейств выехали в Паволочи, несколько в Киев, осталось только 4 человека неимущих. Из Паволоч несколько девушек бежало на ст. Попельня, так как новые банды начали оперировать. Сведения даны БЕРЕНШТЕЙН

Жилянская 5 кв. 26

№ 249
-----

192 г. 192

№ №

2И9 193

15-го Апреля 7 евреев, ехавших из Киева в Ходорков за остатками своего имущества, были убиты по дороге со станции Попельное в Ходорков бандой, выскочившей из лесу. Имена убитых: СОБОЛЬ Волько- 40 л., ДУБИНА Янкель, извосчик- 20 л., ЯНКЕЛЬЗОН Сура-32 лет и ее дочь 6 лет, ТРУБМАН Лейб 19 лет.

21-го Апреля банда в 200 человек кавалеристов с Бурилой во главе вошла в Ходорков. Это было ночью. Они вошли с красным флагом и убили 6 красноармейцев, стоявших на посту, и забрали 900 пудов овса. Затем было убито 17 евреев. Их разрубили шашками, лишь через два дня собрали на подводы отдельные части костей и мяса и похоронили в одной братской могиле. Одного 6-ти месячного ребенка разорвали на 2 части. Девушку 15 лет изнасиловали, отрезали груди, выкололи глаза и оставили, полагая, что она мертва. Теперь она привезна в Киев. Убит ее отец, два брата, сестра и бабушка. /Мать в Киеве была./. В другой семье 7 человек убили. Никого не грабили. Через три часа ушла банда, забрав 20 мешков сахару на подводе. Несколько семейств выехало в Паволочи, несколько ~~девушек~~ в Киев, осталось 4 семьи неимущих. Из Павалоч несколько девушек бежало на ст. Попельня, так как там банды начали оперировать.

Сведения даны БЕРЕНШТЕЙНОМ

# П Р О Г Р А М М А

## ОБСЛЕДОВАНИЯ ЕВРЕЙСКОГО НАСЕЛЕНИЯ В ПОГРОМЛЕННЫХ МЕСТАХ

194

1. Пункт- ХОДОРКОВ, Сквирского уезда.....волости, Киевской губернии.
2. Расстояние до ближайшей ж.д.станции- Попельня- 18 верст.
   Название Х О Д О Р К О В
   Расстояние до крупного центра, с которым обследуемый пункт находится в тесной экономической связи- Сквира, 50 верст.
   Название С К В И Р А
3. Население обследуемого пункта. а/ в 1917 году 5.000 евреев. б/ в настоящее время евреев нет.. в/ общее количество...г/ количество евреев.
4. Главные занятия жителей обследуемого пункта- мелкая торговля.
5. Промышленность обследуемого пункта-количество заводов, фабрик: 1/ в 1917 году.....2/ в наст.время.....
6. Число рабочих, занятых на фабриках, заводах.....
7. Число ремесленников, занятых работой.....
8. Число безработных.....
9. Если еврейское население увеличилось в период времени с 1917 года по 1921-ый, то указать на счет каких пунктов.....
10. Если еврейское население уменьшилось в период времени с 1917 г.по 1921 г., то указать причины, вызвавшие уменьшение.....
11. Если причиной уменьшения еврейского населения являлись погромы, то указать, кем и когда они были произведены- Петлюровскими бандами.
12. Количество жертв погромщиков- 5.000: а/ убитых, сожженных в синагогах- 2.500, б/ раненых.....в/ изувеченных...г/изнасилованных и проч.
13. Количество детей, нуждающихся в помощи:.....
    а/ дошкольного.....сирот.....круглых сирот.....
    б/ школьного..... -.-..... -.- .....
14. Количество стариков.....
15. Количество детских приютов, очагов, школ, садов /площадок/.....
16. Количество детей в приютах, очагах, школах, садах, площадках.....
17. Количество детей ВНЕ очагов, приютов, садов.....

1.400 домов 2.000 магазинов Суконная, ткацкая фабрики,

6 синагог во время погрома 24 Апреля 1920 года сожжены.

Местная интеллигенция украинская принимала активное участие в погроме.

Телеф. сообщ. Кіевъ Б. Ц.
Переговорный пунктъ въ Б. Ц

| | Руб. | К. |
|---|---|---|
| За обыкновенный разговоръ по телефону въ теченіе 6 минутъ взыскано . . . . . | | 60 |
| За срочный разговоръ ..... мин. | | |
| За увѣдомленіе приглашаемаго къ разговору лица . . . . . | | |
| За отвѣтъ отъ приглашаемаго . | | |
| Всего. | | 60 |

23/II 1915 г.
Подпись Долматовскій.

## ТАЛОНЪ № 539

Телеф. сообщ. Кв. б. Церк.
Переговорный пунктъ въ б. Ц.

| | Сумма. Руб. | К. |
|---|---|---|
| За обыкновенный разговоръ по телефону въ теченіе 3 минутъ взыскано . . . . . | " | 30 |
| За срочный разговоръ ..... мин. | | |
| За увѣдомленіе приглашаемаго къ разговору лица . . . . . | | |
| За отвѣтъ отъ приглашаемаго . | | |
| Всего. | | 30 |

23/II 1915 г.
Подпись А. Ольшевскій

## ТАЛОНЪ № 540

Телеф. сообщ. Кв. б. Церк.
Переговорный пунктъ въ б. Ц.

| | Сумма. Руб. | К. |
|---|---|---|
| За обыкновенный разговоръ по телефону въ теченіе 3 минутъ взыскано . . . . . | " | 30 |
| За срочный разговоръ ..... мин. | | |
| За увѣдомленіе приглашаемаго къ разговору лица . . . . . | | |
| За отвѣтъ отъ приглашаемаго | | |
| Всего | | 30 |

23/II 1915 г.
Подпись А. Ольшевскій

## ТАЛОНЪ № 541

Телеф. сообщ. Кв. б. Церкви
Переговорный пунктъ въ б. Ц.

| | Сумма. Руб. | К. |
|---|---|---|
| За обыкновенный разговоръ по телефону въ теченіе 3 минутъ взыскано . . . . . | " | 30 |
| За срочный разговоръ ..... мин. | | |
| За увѣдомленіе приглашаемаго къ разговору лица . . . . . | | |
| За отвѣтъ отъ приглашаемаго . | | |
| Всего. | " | 30 |

23/II 1915 г.
Подпись Охрас

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| V | 7 | Порсовяне | 500. | — |
| V | 8 | Вакер | 2030. | — |
| V | 9 | Капуловой | 490. | — |
| V | 5980 | Подгаецкому | 504. | — |
| V | 1 | Сасовому | 913. | 34. |
| V | 2 | Поляеви | 688. | 34. |
| V | 3 | Сосоловский | 1727. | 60. |
| V | 4 | Лисбер | 2.240. | — |
| V | 5 | Кофеек | 520. | — |
| V | 6 | Жилит | 600. | — |
| V | 7 | Отборенко | 10.000. | — |
| V | 8 | Кобуну | 500. | — |
| V | 9 | Макаренко | 1260. | — |
| V | 5990 | Довгалюк | 672. | 80. |
| V | 1 | Безименский | 150. | — |
| V | 2 | Корольков | 1508. | 50. |
| V | 3 | Ланцо | 950. | — |
| | | Сдано | | |

ראָזשעווקע סקווירער וואָלאָסט קיעווער גוב.

דערציילט שלום וואַשאַווסקי.

דורכגעלעזן דעם 18/III 1921 יאָר

פון ראָזשעווקע ~~[illegible]~~ [illegible]

2 [illegible] [illegible] זיינען קיין [illegible].

האָבן זיי ווען דעם ליסאָווע אין [illegible]

7 באַנדיטן. איינער פון די [illegible] האָט

[illegible] [illegible], פון דעם וואָקזאַל.

די באַנדיטן האָבן [illegible] אויסגעטאָן נאַקעט

און 4 יידן האָבן [illegible] [illegible] און

זיינען [illegible] געוואָרן.

6 יידן האָבן די באַנדיטן [illegible] [illegible]

שטיקלעך און אונטער האָבן זיי

[illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] געוואָרן, ווי [illegible]

ווייסט מען נישט. האָבן די 2 [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] ווען דעם ליסאָווע,

[illegible] [illegible] און [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

№ 21

[illegible] -
[illegible] 21-3/IV

[illegible] -

199

31/III 1921 [illegible]. [illegible]
2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 6, [illegible]
[illegible].

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible].

Копия 200
-----

№ 240.

15 апреля 7 евреев ,ехавших из Киева в Ходорков за остатками своего имущества были убиты по дороге со ст. Попельни в Ходорков, бандой выскочившей из лесу. Имена их :СОБОЛЬ Волько-40 л. ДУБИНА Янкель-извощик- 20 лет. ЯНКЕЛЬЗОН Сура -32 лет. Ея дочь- 6 лет, ТРУБМАН Лейб- 19 лет.

21 апреля банда в 200 человек кавалеристов с Бурило в главе вошла в Ходорков. Это было ночью. Они вошли с красным флагом и убили 6 красноармейцев, стоявших на посту, забрали 900 пуд овса. Затем было убито 17 человек, разрубили их шашками. Через два дня лишь забрали отдельные части костей и мяса и похоронили в одной братской могиле. Одного 6- месячного ребенка разорвали на две части. Девушку 15 лет изнасиловали, отрезали грудь, выкололи глаза, и оставили полагая, что она мертва. Теперь она привезена в Киев. Убиты ее отец, два брата, сестра и бабушка /Мать в Киеве была./ В другой семье 7 человек убили. Никого не грабили. Через три часа ушла банда ,забрав 20 мешков сахару. Несколько семейств выехали в Паволочь, остальные в Киев. Остались только 4 семьи неимущих. Из Паволочь несколько девушек бежало на ст. Попельню, так как новые банды начали оперировать.

/сведения Беранштейн [illegible]//Жилянская 5 кв.2

С подлинным верно:

1921 г. № 249

Копировано. 29

I5-го апреля 7 евреев, ехавших из Киева в Ходорков за остатками своего имущества были убиты по дороге со ст. Попельное в Ходорков бандой выскочившей из лесу. Имена убитых: Соболь Волько, 40 лет, Дубина Нннель-извозчик 20 лет Нинкельзон Сура 32-хлет и ея дочь 6 лет, Трубман Лейб I9 лет

2I-го апреля банда в 200 человек кавалеристов с Бурилоха во главе вошло в Ходорков это было ночью. Они вошли с красным флагом и убили 6 красноармейцев, стоявших на посту и заорали 900 пудов овса. Затем было убито I7 евреев Их разрубили шашками, лишь через два дня собрали на подводы отдельные части костей и мяса и похоронили в одной братской могиле. Одного 6-ти месячнаго ребенка разорвали на 2 части. Девушку I5-ти лет изнасиловали, отрезали груди, выкалывали глаза и оставили, полагая, что она мертва. Теперь она привезена в Киев. Убит ея отец, два брата, сестра и бабушка./Мать в Киеве была/ В другой семье 7 человек убили. Никого не грабили, Через 3 часа ушла банда, забрав 20 мешков сахару на подводе. Несколько семейств выехали в Паволочи, несколько в Киев, осталось 4 семьи неимущих. из Паволоч несколько девушек бежало на ст. Попельно,, так как там банды начали оперировать.

Сведения даны Беренштейном

9116 КОПИРОВАНО 202

15го апреля 7 евреев, ехавших из Киева в Ходорков за остат-
ками своего имущества, были убиты по дороге со ст. Попельня
в Ходорков бандой, выскочившей из лесу. Имена их:
Соболев Вольф 40 лет, Дубина Янкель-[illegible] 22 л., Янкельзон
Сура 32х лет, [illegible] 16 лет, Трубман Лейб 19 лет
21го апреля [illegible] в 200 человек кавалеристов с Гуриным во главе
вошла в Ходорков. Это было ночью, они вошли с красными
флагами и убили 6 красноармейцев, сорвавши папаху и забрали
900 пудов овса. Затем было убито 17 человек, разрубили их шашками.
Через два дня жители собрали отдельные части трупов [illegible]
на подводы и похоронили в одной братской могиле.
Одного шестимесячного ребенка разорвали на две части, девушку
15ти лет изнасиловали, отрезали груди, выкололи глаза и оставили,
полагая, что она мертва. Теперь она привезена в Киев. Убиты
ее отец, два брата, сестра и бабушка (Мать в Киеве [illegible]). В другой
семье 7 человек убили. Никого не грабили. Через 3 часа ушла
банда, забрав 20 мешков сахару на заводе. Несколько семейств
выехали в Паволочь, несколько в Киев, осталось только 4 семьи
неимущих. Из Паволочи несколько девушек бежало на ст. Попельню,
т.к. и там банды начали оперировать. Сведения дала Беренштейн
Украинская 5 кв. 26

165 ~~Фк/~~ 240 ~~114~~ Ходорков Киев Копия 203

№ 240.

15 апреля 7 евреев ,ехавших из Киева в Ходорков за остатками своего имущества были убиты по дороге со ст. Попельни в Ходорков бандой выскочившей из лесу. Имена их : СОБОЛЬ Волько-40 лет ДУБИНА Янкель-извощик- 20 лет. ЯНКЕЛЬЗОН Сура -32 лет. Ея дочь- 6 лет. ТРУБМАН Лэйб- 19 лет.

21 апреля банда в 200 человек кавалеристов с Бурило в главе вошла в Ходорков. Это было ночью. Они вошли с красным флагом и убили 6 красноармейцев, стоявших на посту, забрали 900 пуд овса. Затем было убито 17 человек, разрубили их шашками. Через два дня лишь забрали отдельные части костей и мяса и похоронили в одной братской могиле. Одного 6- месячного ребенка разорвали на две части. Девушку 15 лет изнасиловали, отрезали грудь, выкололи глаза, и оставили полагая, что она мертва. Теперь она привезена в Киев. Убиты ее отец, два брата, сестра и бабушка /Мать в Киеве была./ В другой семье 7 человек убили. Никого не грабили. Через три часа ушла банда ,забрав 20 мешков сахару. Несколько семейств выехали в Паволочи, остальные в Киев. Остались только 4 семьи неимущих. Из Паволочь несколько девушек бежало на ст. Попельню, так как новые банды начали оперировать.

/сведения Беренштейном даны/ /Жилянская 5 кв. 26/

С подлинным верно:

~~121~~ צעטל פון הרוגים

עשק

С. Яроповичи-воловичи דארף יאראפאוויטש

סקווירער אויעזד, 5 ווערסט פון

כאדארקאוו

דערצײלט הערש פּיטמאן

ו אפראים באלאסני - פאר ראש-

-השנה 1919 יאר.

פארשריבן א פאטאגראפיען

10/I 921.

Копия
205

# Список

Лиц пострадавших от погрома в м. Ходоркове, Сквирского у. в Июне 1919 г.

| №№ по ряду | Имена, отчества и фамилии пострадавших. | Сумма убытков от погрома указанная в заявлениях | Сумма, предположенная для оказания помощи пострадавшим. |
|---|---|---|---|
| 1 | Штернлихт Герш Овсеев. | 10,000 | 2500 |
| 2 | Штернлихт Мошко Беньям | 8,000 | 3,000. |
| 3 | Гордовская Малка Нефтолева | 9,000 | 3,000. |
| 4. | Аронзухт Ицко Овсеев | 8,700 | 2,500. |
| 5 | Гейзберг Шмуль Лейбишев | 10,000. | 2,500. |
| 6 | Лейбензуб. Мувер Беров | 15,000 | 5,000. |
| 7 | Гольденцкая Мая Мойсеева | 25,000 | 5,000. |
| 8 | Гордовский Лейзор Мордков | 5,300 | 3,000. |
| 9 | Гордовский Мордко Беров | 1,500 | 1,500. |
| 10 | Рапопорт Иосиф Мордков | 20,000 | 4,000 |
| 11 | Азволинская Голда Лейзорова | 8,300 | 8,300. |
| 12 | Дубовис Лейба Мордков. | 16,000 | 1,000 |
| 13 | Кауфман Нудко Мордков | 14,100 | 2,000. |
| 14 | Посниц Нахман | 10,900 | 5,000. |
| 15 | Рапопорт Абрам Мордков | 39,000 | 1,500. |
| 16 | Кушнеревский Борко | 15,000 | 2,000. |
| 17 | Ярошецкий Пинхос Лейк. | 940 | 3,000 |
| 18 | Гордецкий Мошко Давидов | 20,000 | 2,000. |
| 19 | Кигельман Лейба Шулимов | 4,050 | 2,500. |
| 20 | Гуревич Иосиф и Витохур Двойра | 4000 | 1,500. |
| 21 | Слободский Абрум Лейзор | 9000 | 2,500. |
| 22 | Гольдецкая Фейза | 4,900 | 1,500. |
| 23 | Розин Эстер | 8,700 | 2,000. |
| 24 | Котляровский Маня | 11,400 | 5000 |
| 25 | Вайнштейн Лейзор | 11,550 | неподлеж. удовлетв. |
| 26. | Лабинский Ицко Шим- | 1,600. | 1,600. |

206об

| | | | |
|---|---|---|---|
| 91, | Фидельман Иоджо | 7,500 | 2,000 |
| 92, | Журман Сруль | 41,500 | 10,000 |
| 93 | Перцюк Мужко | 2,000 | неподлеж |
| 94 | Чернов Меер Хаимов | 7,000 | 3,000. |
| 95 | Фридман Фейга | 2,375 | 1,500 |
| 96 | Вайсман Роза | 3,300 | 3,300 |
| 97 | Дивинская Дура | 2,000 | 2,000. |
| 98 | Вайнерман Абдури Дув | 6,000 | 6,000. |
| 99 | Фидман Дувид | 22,275 | 22,275 |
| 100. | Винарская Рухля | 6,100 | 6,100 |
| | Итого | 1,063,027 | 296,867 |

За Зав. Отд. Соц. Обесп.
при Гор. Ревкоме [signature]

8) וויפל אָנגעשטעלטע האָבן בא אייך געדינט: פאַר דער וועלט-מילכאָמע .....

פאַרן ליקווידירן די קראָם .....

9) וואָס איז געווארן מיט דער סכורע: פאַרברענט, צעראבעוועט, פאַרקויפט (ווען .....),

ארויסגעפירט, רעקוויזירט, נאַציאָנאַליזירט ..... (אונטערשטרייכן)

10) וואָס איז געווארן מיט דער קלייט: פאַרברענט, פאַרקויפט (ווען .....) פאַרדונגען

(ווען .....) פאַרשלאָסן, נאַציאָנאַליזירט ..... אונטערשטרייכן

11) אויב פאַרקויפט אָדער פאַרדונגען צו נוצט זיך שוין יענער מיט דער קלייט .....

12) וואָס איז געווארן מיטן אינווענטאַר פון קלייט: פאַרברענט, פאַרקויפט (ווען .....)

ארויסגענפירט, נאַציאָנאַליזירט, ..... (אונטערשטרייכן

כסימע פון רעגיסטראַטאָר:

באמערקונגען:

---

1-טע אירישע ראטן-דרוקערייַ קיעוו, קרעשטשאטיק 14. באשט. 2-524 — 18000

208

с. Вербов Ходорковской вол. Сквирск. уезда
20 апреля 1921 года в селение ворвалась банда из отрядов
Мордалевича, имевшая во главе трех атаманов,
Верпаховского Ковалевского и Лаута — жители
ближайшего села Ерковича, Ходорковск. вол Сквирск. уезда
застали в селении 3 (три) еврейских семейства и всех
поголовно вырезали.

## Список убитых.

| | | |
|---|---|---|
| 1. Срулъ Волошин | 40 л | жит. м Ходоркова |
| 2 жена его Лейця | 25 л | " |
| 3 сын его Янкель | 12 л | |
| 4. " " Ихаль | 10 л | |
| 5. Аврам | 3 г. | |
| 6. дочь " Хайка | 8 л. | |
| 7. Лыба Шлемовна Шурахова | 48 л. | |
| 8. сын ея Шулим Иосифов " | 26 л. | |
| 9 " " Герш " " | 22 г. | |
| 10 дочь " Фаня " " | 15 л. | |
| 11. Идес Борисовна Толкач | 80 л. | |
| 12 Иосиф Данилович " | 16 л. | |
| 13 Нисель Шулимов Черняевский | 46 л | |
| 14 Юзя Нисовна дочь его, " | 14 л | |
| 15 сын его Шлема " | 5 л | |
| 16 Волько Вобель | 40 л. | м Ходорков. } беженцы |
| 17. Иосиф Рабинович | 17 л. | г Брусилов } беженцы |

65/VI

(שומה [illegible]

209

רשימה פון הרוגים. אין (ראדזיווילאוו, סקווירער [illegible]

[illegible] 1920 יאהר, אויגוסט,

| | | |
|---|---|---|
| 291 | בלינדמאן | שרה 22 יאהר |
| 292 | בוגינסקי | מאטעל 20 יאהר |
| 293 | טארגאווצקי | מאטיע 20 יאהר |
| 294 | סורקיס | מענדל 19 יאהר |
| 295 | גרויסמאן | גיטשא 20 יאהר. |
| 296 | בוגאסלאווסקי | ברוך 8 יאהר |
| 297 | [illegible] | יצחק 6 יאהר |
| 298 | [illegible] | (הקינד) |
| 299 | [illegible] | אסתר 45 יאהר |
| 300 | [illegible] | גיטל בת השל |
| 301 | [illegible] | [illegible] בן [illegible] |
| 302 | [illegible] | [illegible] |
| 303 | [illegible] | משה בן נחמיה 47 יאהר, |
| 304 | | אליהו (יוסף ?) |
| 305 | | [illegible] זון פון |
| 306 | [illegible] | לאה בת אליהו. |
| 307 | ([illegible] | וולף |
| 308 | [illegible] | מענדל בן יוסף, |
| 309 | [illegible] | מרדכי, 50 |
| 310 | [illegible] | רייזל 47 |
| 311 | [illegible] | יצחק 17 |
| 312 | [illegible] | שמואל 14 |

אויסגעפילט פון [illegible] די [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] 1921.

21205

| | | |
|---|---|---|
| 151 | רוזענבערג | ירוחם 22 יאָר |
| 152 | " | אהרן 24 יאָר |
| 153 | װאָלמאַנסקי | יאַנקל |
| 154 | לעװ-פּאָדאַנסקי | בערל |
| 155 | זאַכאַרזשעװסקי | מאָטקע |
| 156 | װאָלף | אליק |
| 157 | קאָפּלאַניאָ | מאיר |
| 158 | טשעכנאָװ | פֿײַשל ? |
| 159 | קאַמינסקי | זעליק [illegible] |
| 160 | סטאַניסלאַװסקי | יאָסל ? |
| 161 | פּאַװלאָװסקי | משה-יונה |
| 162 | בעלאַיעװסקי | חיים |
| 163 | בעלאַ-פּאָלסקי | נחמה (מײַן שװעסטער) |
| 164 | בעלאַיעװסקי | (" קינד) |
| 165 | בעלאַיעװסקי | (" קינד) |
| 166 | בעלאַיעװסקי | (" קינד) |
| 167 | פּלאַטאָ | שמואליק |
| 168 | " | חנה (מײַן שװעסטער) |
| 169 | (פּאַרשאָן) | אײַזיק (" [illegible]) [illegible] |
| 170-71-72 | | אײַזיקס 3 קינדער. |
| 173 | סאָבעל | נחמן 25 יאָר |
| 174 | פּאַװלאָװסקי | חוה-שרה |
| 175 | פּאַװלאָװסקי | זײער קינד |
| 176 | דע פּאָס | מאיר |
| 177 | קורח | לייבל 25 יאָר |
| 178 | סטראָלאָװיץ | [illegible] 30 יאָר |
| 179 | פּוסטמאַן | קינד ([illegible]) |
| 180-181 | הערשל | [illegible] שװעסטער מיט איר שװעגער. |
| 182 | פֿעדער-באַלאָ | |
| 183 | פֿעדער-באַלאָ | (זײַן קינד) |

214

| | | | |
|---|---|---|---|
| 95 | סקאַלאַקאָווסקי | זלמן | (ר. סטוואָליע) (פאַמיליע - [illegible]) |
| 96 | פּשעניטש | [illegible] | |
| 97 | ליטוואַק | לייזער | |
| 98 | ליטוואַק | דבורה | (זיין פרוי) ([illegible]) |
| 99 | | [illegible] | (איר הויז איז [illegible]) |
| 100 | פּיאַסעצקי | [illegible] 36 יאָר, [illegible] | |
| 101 | טקאַטש | [illegible] | |
| 102 | " | שרה | (זיין פרוי) |
| 103 | [illegible] | יצחק ? | |
| 104 | " | [illegible] | |
| 105 | ראָזמאַן | [illegible] | ([illegible]) ? |
| 106 | קאַמינסקי | [illegible] | |
| 107 | " | [illegible] | |
| 108 | [illegible] | [illegible] - [illegible], | |
| 109 | 2 [illegible] | [illegible] | |
| 110 | [illegible] | איציק | ([illegible]) |
| 111 | [illegible] | [illegible] | |
| 112 | [illegible] | [illegible] | |
| 113 | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 114 | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 115 | " | [illegible] ? | |
| 116 | [illegible] | [illegible] | |
| 117 | [illegible] | [illegible] ✕ | |
| 118 | [illegible] | [illegible] | 12 יאָר |
| 119 | [illegible] | [illegible] | |
| 120 | [illegible] | [illegible] | |
| 121 | [illegible] | [illegible] | |
| 122 | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 123 | [illegible] | [illegible] | |
| 124 | [illegible] | [illegible] | 60. ([illegible]) |
| 125 | " | | 60. (זיין פרוי) |
| 126 | " | | 30. (זיין [illegible]) |

21406

63 זאקאווסטאווידזקי שמואל לייזער

64 קריינדל (א פּוילישער) ([illegible])

65 רחל (מיט פּוילן) ״ ״

66 (״ קינדער) ״ ״

67 (״ קינדער) ״ ״

68 האליגאלאווסקי אסתּר ~~[illegible]~~

69 לאזאווסקין לאזעריקי (פּארטיזאנט)

70 ווארשעווסקי וועלוול

71 פֿרידמאַן שלמה

72 אליהו, ״ ס׳פּע. (״ [illegible]) ([illegible])

73 חנה (פֿון פּוילן)

74 סטאשעוואלסקי פֿישער

75 ״ חנה

76 ספּיקטאר ראובן ([illegible] א [illegible])

77 משה ([illegible])

78 יוסף [illegible] ~~[illegible]~~

79 [illegible]סקי חווקל

80 פֿאַמירטשענקער [illegible] ([illegible]) ([illegible])

81 ״ חוה (פֿון פּוילן) ״ ״

82 ״ (״ קינדער) ״ ״

83 (״ קינדער) ״ ״

84 טורבין [illegible] (״ [illegible])

85 טשעווין [illegible] ([illegible])

86 חיה שרה ([illegible])

87 [illegible] מרדכי - הירש

88 ״ יוסף

89 [illegible]קאַווסקי לייב

90 [illegible] רבקה

91 בערנשטיין לייזל

92 סובאליוו יצחק - אלי (״ [illegible])

93 פּעדלינג יצחק

94 בראָנשטיין ~~[illegible]~~ [illegible]

215

| № | | | | | № |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | 63 |
| 32 | לעווינסקי | | 7 יאָר | (קינד 3) (ווער לעווינסקיס קינד) | 64 |
| 33 | פײַזיק | בוילע | 45 יאָר | | 65 |
| 34 | פײַזיק | גדליה | 10 יאָר | | 66 |
| 35 | פײַזיק | ~~[illegible]~~ אסתר-ווילנא | 6 יאָר | ([illegible]) | 67 |
| 36 | פײַזיק | ירשעל | 7 יאָר | ([illegible]) | 68 |
| 37 | פּיעסנאַו | יצחק | 36 " | | 69 |
| 38 | פּיעסנאַו | פייגע | 32 " | (קיין פּאַפּיר) | 70 |
| 39 | האַמערמאַן | נעסיע | 35 " | | 71 |
| 40 | " | אלטער | 35 " | ? אײן קינד האָט [illegible] א גוויט. | 72 |
| 41 | " | | 8 | (קיינער קינד) | 73 |
| 42 | דאָמבקאָווסקי | וועלוול | | אַמעריקאַנער אין פּאַרטרעט, | 74 |
| 43 | [illegible]ווסקי | ישראל | | [illegible] " | 75 |
| 44 | קאָסטעלניע | ברוך | | בן יצחק אייזיק | 76 |
| 45 | " | יהודית | | (קיין פּאַפּיר) | 77 |
| 46 | דאָמבקאָווסקי | יצחק | | ער איז געווען א[illegible], | 78 |
| 47 | דאָמבקאָווסקי | שרה | | (קיין פּאַפּיר) | 79 |
| 48 | דאָמבקאָווסקי | [illegible] | | (" קינד) | 80 |
| 49 | דאָמבקאָווסקי | | | (" קינד) | 81 |
| 50 | דאָמבקאָווסקי | | | (" קינד) | 82 |
| 51 | ליבערוויץ | ער רבי - פּסח | | | 83 |
| 52 | ליבערוויץ | רחל | | (קיין פּאַפּיר) | 84 |
| 53 | ליבערוויץ | דינה | | (א קינד) | 85 |
| 54 | ליבערוויץ | | | | 86 |
| 55 | בראַנדמאַן | יוסף | | (וועכטער) ([illegible]) | 87 |
| 56 | " | קראַנע | | (קיין פּאַפּיר) " " | 88 |
| 57 | אַבין[illegible] | לייזער | | | 89 |
| 58 | סטאַדקאָווסקי | משה | | (פּאָרטרעט) | 90 |
| 59 | פּערסנער | מרדכי | | | 91 |
| 60 | וויינשטיין + | דוד | | | 92 |
| 61 | " | [illegible] | | (קיין פּאַפּיר) | 93 |
| 62 | פֿלקסמאַן | פייגע | | ([illegible] [illegible] " פּאַפּיר) | 94 |

105 216

שטעטעליוונק

16 ווערסט פון ראדארקאוו

צעטל פון הרוגים אין 1919 יאר 8טאג נאך פסח.

1 רבקה אוליצקי - 20 יאר
2 מלכה " שווער פארוואונדעט, זי איז געשטארבן.
3

דער צעטל רייזל פיאטיצן

פארשריבן א. פאטרעשמאן

10/ב-921

...КОМИССИЯ
...ЕВОБЩЕСТКОМА
Информац.-Стат. Отд.
192 г.
№

192
№

217

כאָדאָרקאָוו Ходорков סקווירער אויעזד, קיעוו. גוב.

לייבל בייטלער, אַ יונגל פֿון 13 יאָר דער זעלבער פֿון
פּאָגראָמס, זיין פֿאָטער איז אין אַמעריקע, די מוטער איז גע-
שטאָרבן.

2 וואָכן פֿאַר פסח 1920 שבת אין דער פֿרי, איז אַרויס
אַ באַנדע פֿון ברוסילאָוו און איז געלעגן אין קלויסטער, די באַלשע-
וויקעס, האָבן געגעבן צו וויסן די באַנדיטן אַז זיי מעגן שוין
אַריין אין שטאָט, און די באַלשעוויקעס זענען אַנטלאָפֿן אין זאַוואָד.
די באַנדיטן האָבן אָנגעהויבן שיסן אויף דער אויסגאַנג אַנקראַנע.
און די אידן זענען אַנטלאָפֿן אין אַ דאָרף קאָטאָליאַרקע, 10
ווערסט פֿון שטאָט. איך בין אויך געלאָפֿן מיט זיי. און דאָרט
טרעפֿן מיר אַ גוי, ליפֿע איינער מיט וויסע לענטעס. זיי זענען צוגע-
לאָפֿן צו אונז און האָבן אָנגעהויבן הרגענען אידן. איך בין
געשטאַנען נעבן אַן אַלטער אידענע פֿון 80 יאָר, האָבן די באַנ-
דיטן געהייסן טאַנצן, האָט זי ניט געקענט, האָבן זיי מיט דער
סאַבלע אָפּגעהאַקט דעם קאָפּ. דער קאָפּ איז דורכגעפֿאַלן צו דער
מיר, און האָט מיר געגעבן אַ קנאַק און איך בין געפֿאַלן חלשות. מיין
פֿעטער האָט מיך אויפֿגעהויבן און האָט מיך געפֿירט ווייטער. די
באַנדיטן האָבן אונז געטריבן צוריק, און שטאָט צום זאַוואָד.
דאָרטן האָבן זיי אונז געהייסן טראָגן שטרוי. האָט איין בעל-
הבית משה ניט געקענט טראָגן קיין זעקל-שטרוי, האָט מען אים
געהאַקט אויף שטיק-שטיקלאַך. אַז מ'האָט אויפֿגעפֿלעקט דעם
שטרוי האָט מען געפֿירט די אידן צו אַ טייך פֿון זאַוואָד. ביים
טייך האָט מען אַסך אידן געשאָסן און אַלע אַריינגעוואָרפֿן
אין טייך. דערנאָך האָט מען די וואָס זענען געבליבן געפֿירט
אין אויבערשטער שטאָט. און איך בין אויך מיט זיי. אין די קרו-
דערלאַך מיט די שוועסטערלאַך זענען אַנטלאָפֿן מיט דער מומע צו
אַ גוי. די שטאַל איז געווען לעבן מיין מומעס שטוב. און אין
שטוב איז געזעסן אַ בעל-עגלה. האָט מען אַריינגעפֿירט די אידן
אין שטאַל און מ'האָט זיי אונטערגעצונדן. אַסך אידן זענען

21705

פֿאַרברענט געוואָרן. האָב איך געזעהן אַז מע ברענט נאָך
נישט, האָב איך זיך אַנטלאָפֿן צו 9 אויגן: זײַנען מיר אַנטלאָפֿן פֿון
שטאָל, די אויגן. האָבן מיך געפֿאָלגט און מיר זענען אַוועק. מיר
זענען אַנטלאָפֿן אין אַ גלאָז אָנגעזאָגט, און געאַרבעט. אונז געמאַכט
אַ פֿינצטערער קעלער, זענען מיר אַרײַן און אָפּגעלעגן צו נאַכט.
דערנאָך האָב איך איבערגעלעבט די מומע און מיר זענען איבערגע-
זעסן בײַ ~~אַ~~ אַ גוי 9 טאָג און דערנאָך האָט מען אונז אַפֿי-
פֿירט קיין קאָוועל. און אַנגעטאָ - הוויזן.

פֿאַרשריבן א. פּעטריקאָווסקי

22/VII-981.

382/21

Киев.губ. 218

# ПОГРОМЫ В КИЕВСКОЙ ГУБЕРНИИ.

ВОЛОДАРКА. Две недели тому назад появившаяся банда в 1200 человек подъ предводительством Железняка и Соколова устроила погром. 10 убитых много раненых. Дома и магазины разграблены. Во врем-я второго погрома организованного той же бандой, было 15 убитых и 60 раненых. В погроме принимали участие местные хулиганы. 3 Июня произошел третий погром, организованный теми же бандитами. Число раненых и убитых еще не установлено.

ХОДОРКОВ. Резня, устроенная в местечке застала все население разбежаться.

ЧИГИРИН 25 МАЯ. В город ворвались григорьевские банды. Погром продолжался три дня. 16 убитых, много раненых. Местечко ограблено.

ЛЕБЕДИН /Чигиринского уезда/. 5 мая бандиты устроили погром. Около половина еврейского населения убито.

ЛАДЫЖИНКА. 12 мая местные крестьяне устроили погром, продолжавшийся 3 дня. Убито 84 еврея после которых осталось 200 сирот. 1 июня убито 15 евреев. 50 евреев больны тифом. Около ста больных женщин находятся в Ладеже и страдают от бандитов. 100 евреев убежало в Умань. Около 1000-1200 уехало в Голованевск. Положение беженцев ужасное. Среди них свирепствуют различные эпидемические болезни.

/Коммунистическое Дело/. 19 июня 1919 г.

№ 249. Ходорков 138 Киевская губ Копия 219

15 апреля 7 евреев, ехавших из Киева в Ходорков за остатками своего имущества, были убиты по дороге со ст.Попельнее в Ходорков бандой выскочившей из лесу. Имена убитых: СОБОЛЬ Волько 40 л., ДУБИНА Янкель - извозчик 20 лет, ЯНКЕЛЬЗОН Сура 32-х лет и ея дочь 6 лет, ТРУБМАН Лейб 19 лет.

21-го апреля банда в 200 человек кавалеристов с Бурило во главе вошло в Ходорков, это было ночью. Они вошли с красным флагом и убили 6 красноармейцев, стоявших на посту и забрали 900 пудов овса. Затем было убито 17 евреев. Их разрубили шашками, лишь через два дня собрали на подводы отдельные части костей и мяса и похоронили в одной братской могиле. Одного 6-ти месячного ребенка разорвали на 2 части. Девушку 15 лет изнасиловали, отрезали груди, выкалывали глаза и оставили, полагая, что она мертва. Теперь она перевезена в Киев. Убит ея отец, два брата, сестра и бабушка. /Мать в Киеве была/. В другой семье 7 человек убили. Никого не грабили, через три часа банда ушла, забрав 20 мешков сахара на подводе. Несколько семейств выехало в Паволочи, несколько в Киев, остались 4 семьи неимущих. Из Паволоч несколько девушек бежало на ст.Попельню, так как там банды начали оперировать.

Сведения даны БЕРЕНШТЕЙНОМ.

Верно:
Делопроизводитель

Ходорков 399 220

15-го апреля 7 евреев, ехавших из Киева в Ходорков за остатками своего имущества были убиты по дороге со ст. Попельное в Ходорков бандой выскочившей из лесу. Имена убитых: Соболь Волько, 40 лет, Рубина Янкель-извозчик 20 лет Янкельзон Сура 32-клет и ея дочь 6 лет, Трубман Лейб 19 лет

21-го апреля банда в 200 человек кавалеристов с бурилоха во главе вошло в Ходорков это было ночью. Они вошли с красным флагом и убили 6 красноармейцев, стоявших на посту и забрали 900 пудов овса. Затем было убито 17 евреев Их разрубили шашками, лишь через два дня собрали на подводы отдельные части костей и мяса и похоронили в одной братской мо ле. Одного 6-ти месячнаго ребенка разорвали на 2 части. Девушку 15-ти лет изнасиловали, отрезали груди, выкалывали глаза и оставили, полагая, что она мертва. Теперь она приневена в Киев. Убит ея отец, два брата, сестра и бабушка./Мать в Киеве была/ В другой семье 7 человек убили. Никого не грабили, Через 3 часа ушла банда, забрав 20 мешков сахару на подводе. Несколько семейств выехали в Паволочи, несколько в Киев, остал полных 4 семьи неимущих. Из Паволоч несколько девушек бежало на ст. Попельно, так как там банды начали оперировать.

Сведения даны Берентейном

№ 240

Х О Д О Р К О В

159 Ходорков

Киевская Комиссия [illegible]
Информац.-Стат. Отд.
______ 192 г.
№ ______

[illegible]
192______
№ ______

221

15-го апреля 7 евреев, [illegible] своего имущества, были [illegible] 20 ст. [illegible] из лесу. Имена их СОКОЛЬ Вольф 40 лет, [illegible] вика Янкель-извозчик-40 л., [illegible] Сура 32-х лет и ее дочь 6 лет, ТРУБМАН Лейб 19 лет.

21-го Апреля банда в [illegible]00 человек кавалеристов с ВЕРШО во главе вошла в Ходорков. Это было ночью, они вошли с красным флагом и убили 6 красноармейцев, стоявших на посту, и забрали 900 пудов овса. Затем было убито 17 человек, разрубили их шашками. Через два дня лишь собрали отдельные части костей и мяса на подводы и похоронили в одной братской могиле. Одного шестилетнего ребенка разорвали на две части, девушку 15-ти лет изнасиловали, отрезали груди, выкололи глаза и оставили, полагая, что она мертва. Теперь она привезена в Киев. Убит ее отец, два брата, сестра и бабушка /мать в Киеве была./. В другой семье 7 человек убили. Никого не грабили. Через три часа ушла банда, забрав 20 мешков сахару на подводы. Несколько семейств выехали в Паволочи, несколько в Киев, осталось только 4 человека [illegible]. Из Паволочи несколько девушек бежало на ст. Попельня, так как тоже банды начали оперировать. Сведения дали БЕРНШТЕЙН

[illegible]илянская 5 кв. 26

КОПИРОВАНО

№ 344

222

# ПРОГРАММА
## ОБСЛЕДОВАНИЯ ЕВРЕЙСКОГО НАСЕЛЕНИЯ В ПОГРОМЛЕННЫХ МЕСТАХ.

I Пункт 344 Ходорков Уезд Сквир. Волость Киевск. губ.

2| Расстояние до ближайшей Ж.Д. Станции Попелюхи 18 верст.

.....Название. Ходорков .....

Расстояние до крупного центра, с которым обследуемый пункт находится в тесной экономической связи Сквира 50 верст.

.....Название. ~~Ходорков~~ Сквира .....

3| Население обследуемого пункта.....а| в 1917году 5.000

евреев .....б| в настоящее время евреев нет. .....в| общее количество.....г| количество евреев..... . ..... ..

4| Главные занятия жителей обследуемого пункта..... . .....

.....мелкой торговли..... . .....

5| Промышленность обследуемого пункта-количество заводов, фабрик:

I| в 1917годы..... .....2| в наст.время.....

6| Число рабочих занятых на фабриках, заводах..... . . ...

7| Число ремесленников, занятых работой.....

8| Число безработных.....

8| Если еврейск.население увеличилось в период времени с 1917года по 1921й, то указать на счет каких пунктов..... .

..... . .....

I0| Если еврейск.население уменьшилось в период времени с 1917г.по 1921г., то указать причины вызвавшие уменьшение.. . ..... . .....

..... ..... .

II| Если причиной уменьшения еврейск.населения являлись погромы, то указать кем и когда они были произведены.....Петлюровскими

.....бандами..... .....

I2| Количество жертв погромленных. 5000. .....а| убитых, сожженных

б| раненных в синагогах, 2500 .....в| изувеченных.....г| изнасилованных и проч..... ..... . .....

I3| Количество детей, нуждающихся в помощи.....

а| дошкольного.....сирот.....круг. сир... . .....

б| школьного..... " ..... " .....

I4| Количество стариков.....

I5| Количество детских приютов, очагов, школсадов| площадок| ..... . . .

.....

I6| Количество детей в приютах, очагах, школах, садах, площадках .....

..... .....

Количество детей, ВНЕ очагов, приютов, садов..... ..... . ....

.....

1400 домов, 2000 магазинов, суконная фабрика ткацкая фабрика 8 Всего г
в время пожара 24 марта 1920 сожжены.

местная интеллигенция украинской принимали активное
участие в пожаре.

222 об

## Ходорков

כאדארקאוו, סקווירער אויעזד,
קיעווער גוב.

פאר פסח 1919 יאר האט מען [illegible]
גערעדט אז פון קאזאטין [illegible]
די באנדע אויף כאדארקאוו. האבן
זיך [illegible] [illegible] אויפן [illegible]
5 קריסטן [illegible] [illegible] מיט [illegible]
[illegible] די יידן און [illegible] [illegible]
[illegible] די [illegible]. האבן [illegible]
דערהרגעט [illegible] 23 יידן.

נאך פסח 1919 יאר זיינען די
[illegible] [illegible] די סאקאלאווצעס, און
האבן [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], און האבן דערהרגעט 17 יידן.

נאך שבועות 1919 יאר זיינען
געווען די זעלענאווצעס, און האבן
דערהרגעט 5 יידן, און [illegible]
[illegible] די [illegible].

סענטיאבער חודש (1919) זיינען געווען די דעניקינצעס
האבן [illegible] דאס שטעטל און
האבן [illegible] [illegible] 20 יידן
[illegible] [illegible] האבן זיי נאך אמאל
[illegible]. און [illegible] זיינען
געווען די [illegible] און שטעטל.
און [illegible] האט [illegible] א [illegible]
האבן זיי [illegible] 13 [illegible] [illegible]
די [illegible] [illegible] [illegible]. האט די [illegible]
[illegible] האבן זיי די [illegible] [illegible]
ווי זיי [illegible] זיי, איז [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible].

5טען יוני חודש ווי ר 1920 יאר
זיינען אריין באנדיטן פון די וואלאכיי
דערפער, קאוואלעריסטן, און פיעכאטע,
און זיי האבן ארומגערינגלט דאס
שטעטל. און האבן אנגעהויבן שיסן.
די יידן האבן זיך געלאזט לויפן
אויף דער סטאנציע ש"פעלנער.
האבן די באנדיטן פיל יידן ווען
דערהרגעט. און פיל האבן זיי
פארקאליעטשעט און שטאט. און דערהרגעט
די אין שטאט געהרגעט 80 יידן האבן
זיי פארברענט אין א שטיבל און האבן
זיי דורכן דערהרגעט. דערנאך האבן
זיי די אינגערע געשטאכן און די
זיינען פארברענט געוואָרן.
די זיינען איבערגעבליבן אין שטאט
5 שעה. און האבן גענומען ביז
2000 יידן. דערנאך האבן זיי
אינעווייניג געלאזן אלע יידישע
הייזער, און האבן פארברענט
8 גלייזער הייזער האבן זיך אויך
אנגעריכט און זיינען אלע פארברענט
געוואָרן.

דער דערצייל פון יעקב נוד
" ביכעטשאוו
פאשיעשן י' פיטראקאווסקי

[illegible] 1921

230

232

233

א טאג פאר פאגראם האבן די באנדיטן
אפגעפאדערט און שטאט 2 [illegible]
קאנטריבוציע, און האבן צו פארקויפט
[illegible] גיט צו [illegible]
און שטאט האבן זיי דעם קאנטריבוציע ארויסגעגעבן
אלץ די [illegible] [illegible], און [illegible] און
האבן צו [illegible]
און דעם פאגראם זענען געשאסן געווארן
הונדערט 2000 ייִדן, פארברענט געווארן ביז
200 [illegible], און [illegible] 400 [illegible]
[illegible], פון דעם פאגראם און האבן
די אויבן [illegible] [illegible], און ביז
[illegible] [illegible] [illegible] קינדער.

[illegible] [illegible]

3/IV 921 ר

(ווערבאווקע סקווירע, אויעזד קיעוו גוב,

18 ווערסט פון סטאנציע

שפאלע [illegible]

[illegible] פאגראמען פון [illegible]

אידן האבן אין גאנצן [illegible] [illegible]

8000, [illegible] 6000.

אין גאנצן [illegible] 500 [illegible] אין

200 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 200 [illegible] אין 36

[illegible]

[illegible] אין [illegible]

6 [illegible] 2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

אין [illegible]

[illegible] 1919 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] אין [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

238

Село Кротовичи

דורף אורה פֿאוועט סקווירער אויעזד,

5 ווערסט פֿון ראזשינקעוו

דערציילט חיים פֿישמאן:

ביז ראש-השנה 1919 יאהר, ווען אין

דורף זיינען געווען ~~...~~

בולאכאוויטשער די גאנצע פאלק פֿערט אויך

וואו און וועלכע וואס ער האט וואך גענומען

און שטעלט אין הויז אויף דער הויף,

די אפגעריכטע מענשען פֿון שטעט געמאכט דאך

באוויזען,

חיים פֿישמאן אפגעשריבענעם

10/IV 924

קאפּירט

רשימה פון הרוגים אין דאָרף ווערבאָווע, סקווירער אויעזד, קיעווער גוב.

239 ראַזאָניקאָוו, פּאַבליק יאָסל סטאַלין 1920 יוני

| נאָמען און פאַמיליע | עלטער | באַמערקונגען |
|---|---|---|
| סוניקאָס יאָסף | 46 | |
| סטאָלניאַווסקי ניסל | 45 | |
| יהודית | | זיין מוטער |
| " | 38 | זיין פרוי |
| " | | א קינד |
| " | | " |
| זירזאַוו | | יאָסלס פרוי |
| " | | א קינד |
| " | – – | " |
| יעקב | | אַנאַ-חוה'ס, זיי האָבן געהאַט צו מוהל אין ווערבאָוו |

2396

| № | נאמען און פאמיליע | עלטער | באמערקונגען |
|---|---|---|---|
| 12 | וואלאשין ישראליק | 42 | אפעלאן = ניעף |
| 13 | " לאה | 40 | זאן : [illegible] |
| 14 | " יעקב | 15 | |
| 15 | " חנקא | 12 | |
| 16 | " אברהם | 8 | |
| 17 | | 6 | |
| 18 | ס״מבעל וואלקע | | |
| 19 | זיין ביתר אקציאנער. | | |

פארשריבן א. פעטראקאווסקי

9/VII - 921 ר

240

Форма № 2

## ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ НАДПИСЬ

В деле № 182 описи № 1 фонда № 3050

подшито и пронумеровано 223 + 117об = 340 (триста сорок)
(цифрами и прописью)

листов.

Кунеев
(должность, подпись, фамилия)

„ 15 „ 07 2004 г.

обратные листы: 4об; 5об; 7об; 12об; 13об; 17об; 18об; 19об; 22об; 23об; 28об; 30об; 31об; 33об; 34об; 35об; 36об; 47об; 50об; 51об; 54об; 57об; 58об; 59об; 60об; 63об; 66об; 71об; 77об; 79об; 80об; 81об; 86об; 87об; 88об; 89об; 90об; 93об; 94об; 95об; 96об; 98об; 100об; 106об; 111об; 112об; 113об; 115об; 120об; 121об; 122об; 123об; 124об;

пронумерованы листы: 3; 24; 29; 49; 64; 75; 76; 84; 85; 91; 92; 109; 110; 114; 195; 196; 235 (всего 17 листов)

обратные листы: 125об; 126об; 127об; 128об; 129об; 130об; 131об; 132об; 133об; 134об; 135об; 137об; 139об; 140об; 143об; 144об; 145об; 146об; 147об; 148об; 149об; 150об; 151об; 153об; 154об; 155об; 156об; 157об; 158об; 159об; 160об; 163об; 164об; 165об; 166об; 167; 168об; 170об; 171об; 173об; 174об; 175об; 176об; 177об; 179об; 182об; 184об; 186об; 189об; 191об; 197об; 205об; 206об; 210об; 212об; 214об; 215об; 217об; 222об; 223об; 228об; 231об; 234об; 239об;

(должность, подпись, фамилия)

„ ____ „ ____ 19 ____ г.